

BELGISCHE **K**AMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE **B**ELGIQUE

Handelingen

Annales

INTEGRAAL VERSLAG
VAN DE PLENAIRE VERGADERING
VAN

COMPTE RENDU INTÉGRAL
DE LA SÉANCE PLÉNIÈRE
DU

24-02-2000
namiddag

24-02-2000
après-midi

AGALEV-ECOLO	:	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CVP	:	<i>Christelijke Volkspartij</i>
FN	:	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	:	<i>Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone - Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	:	<i>Parti socialiste</i>
PSC	:	<i>Parti social chrétien</i>
SP	:	<i>Socialistische Partij</i>
VLAAMS BLOK	:	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	:	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	:	<i>Volksunie&ID21</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000 : *Parlementair Document van de 50e zittingsperiode +
het nummer en het volgnummer*
QRVA : *Schriftelijke Vragen en Antwoorden*
HA : *Handelingen (Integraal Verslag)*
BV : *Beknopt Verslag*
PLEN : *Plenumvergadering*
COM : *Commissievergadering*

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 : *Document parlementaire de la 50e
législature, suivi du n° et du n° consécutif*
QRVA : *Questions et Réponses écrites*
HA : *Annales (Compte Rendu Intégral)*
CRA : *Compte Rendu Analytique*
PLEN : *Séance plénière*
COM : *Réunion de commission*

Officiële publicaties uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : aff.generales@laChambre.be

Inhoud**Donderdag 24 februari 2000, 14.15 uur****PLEN 045**

BERICHTEN VAN VERHINDERING	7
REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN	7
MONDELINGE VRAGEN	8
- samengevoegde mondelinge vragen van de heren Peter Vanvelthoven en Luc Sevenhans aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de IJzeren Rijn"	
(Het antwoord werd verstrekt door de eerste minister)	8
- mondelinge vraag van de heer Luc Sevenhans aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de aangekondigde reis naar Congo"	9
- mondelinge vraag van de heer André Smets aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de HST-werken"	10
- samengevoegde mondelinge vragen van de heren Jo Vandeurzen en André Frédéric en mevrouw Kristien Grauwels aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de aangekondigde bijsturing van de veiligheids- en samenlevingscontracten"	11
- mondelinge vraag van mevrouw Michèle Gilkinet aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het stemrecht voor EU-onderdanen"	14
- mondelinge vraag van de heer Joos Wauters aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "medische fouten"	14
- mondelinge vraag van de heer Ludwig Vandenhove aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "RSZ-berekeningen in de seizoenarbeid"	15
- mondelinge vraag van de heer Marc Van Peel aan de minister van Landsverdediging over "de beslissing van de regering om de militaire luchthaven van Melsbroek te verhuizen"	16
- mondelinge vraag van de heer Jean-Paul Moerman aan de minister van Landsverdediging over "de deelname van België aan het Joint Strike Fighter-programma"	17
- mondelinge vraag van mevrouw Jacqueline Herzet aan de minister van Justitie over "de oprichting van een interdiocesane commissie die de klachten zal behandelen van slachtoffers van seksuele misbruiken gepleegd in het kader van pastorale activiteiten"	18
- mondelinge vraag van de heer Danny Pieters aan de minister van Justitie over "het beleid inzake het verlenen van individuele genade"	19

Sommaire**Jeudi 24 février 2000, 14.15 heures****PLEN 045**

EXCUSES	7
ORDRE DES TRAVAUX	7
QUESTIONS ORALES	8
- questions orales jointes de MM. Peter Vanvelthoven et Luc Sevenhans à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "le Rhin d'acier"	
(La réponse a été donnée par le premier ministre)	8
- question orale de M. Luc Sevenhans au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'annonce d'un voyage au Congo"	9
- question orale de M. André Smets à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "les travaux pour le TGV"	10
- questions orales jointes de MM. Jo Vandeurzen et André Frédéric et Mme Kristien Grauwels au ministre de l'Intérieur sur "l'adaptation annoncée des contrats de sécurité et des contrats de société"	11
- question orale de Mme Michèle Gilkinet au ministre de l'Intérieur sur "le vote des étrangers d'origine européenne"	14
- question orale de M. Joos Wauters à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les erreurs médicales"	14
- question orale de M. Ludwig Vandenhove au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le calcul de l'ONSS pour les travailleurs saisonniers"	15
- question orale de M. Marc Van Peel au ministre de la Défense sur "la décision du gouvernement de déménager l'aéroport militaire de Melsbroek"	16
- question orale de M. Jean-Paul Moerman au ministre de la Défense sur "la participation de la Belgique au programme Joint Strike Fighter"	17
- question orale de Mme Jacqueline Herzet au ministre de la Justice sur "la création d'une commission interdiocésaine qui accueillera les plaintes de victimes d'abus sexuels commis dans l'exercice des relations pastorales"	18
- question orale de M. Danny Pieters au ministre de la Justice sur "la politique en matière de droit de grâce individuelle"	19

- mondelinge vraag van de heer Jean-Pol Poncelet aan de minister van Justitie over "de ontslagen op het kabinet van Justitie"	20	- question orale de M. Jean-Pol Poncelet au ministre de la Justice sur "les démissions de membres du cabinet de la Justice"	20
INTERPELLATIES	20	INTERPELLATIONS	20
- Samengevoegde interpellaties van :		- Interpellations jointes de :	
de heer Gerolf Annemans tot de minister van Justitie over "het veiligheidsplan van de regering" (nr. 259)		M. Gerolf Annemans au ministre de la Justice sur "le plan de sécurité du gouvernement" (n° 259)	
de heer Marc Van Peel tot de minister van Justitie over "het veiligheidsplan van de regering" (nr. 260)		M. Marc Van Peel au ministre de la Justice sur "le plan de sécurité du gouvernement" (n° 260)	
de heer Jean-Jacques Viseur tot de minister van Justitie over "het feit dat het federaal veiligheids- en penitentiair beleidsplan niet in het parlement werd voorgesteld" (nr. 262)		M. Jean-Jacques Viseur au ministre de la Justice sur "la non-présentation du plan de sécurité et de politique pénitentiaire" (n° 262)	
de heer Karel Van Hoorebeke tot de minister van Justitie over "het veiligheidsplan" (nr. 282)	20	M. Karel Van Hoorebeke au ministre de la Justice sur "le plan de sécurité" (n° 282)	20
<i>Sprekers</i> : Gerolf Annemans, Marc Van Peel , voorzitter van de CVP-fractie, Jean-Jacques Viseur, Karel Van Hoorebeke, Marc Verwilghen , minister van Justitie		<i>Orateurs</i> : Gerolf Annemans, Marc Van Peel , président du groupe CVP, Jean-Jacques Viseur, Karel Van Hoorebeke, Marc Verwilghen , ministre de la Justice	
Moties	30	Motions	30
WETSONTWERPEN EN VOORSTELLEN	30	PROJETS DE LOI ET PROPOSITIONS	30
- wetsontwerp houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de Franse Gemeenschapscommissie en de Federale Staat inzake de begeleiding en behandeling van daders van seksueel misbruik (overgezonden door de Senaat) (352/1 en 2)	31	- projet de loi portant assentiment de l'accord de coopération entre la Commission communautaire commune, la Commission communautaire française et l'Etat fédéral relatif à la guidance et au traitement d'auteurs d'infractions à caractère sexuel (transmis par le Sénat) (352/1 et 2)	31
algemene bespreking	31	discussion générale	31
<i>Spreker</i> : Jacqueline Herzet , rapporteur		<i>Orateur</i> : Jacqueline Herzet , rapporteuse	
bespreking van de artikelen	31	discussion des articles	31
Wetsontwerp tot wijziging van artikel 1409 van het Gerechtelijk Wetboek, met het oog op de aanpassing van het bedrag van het loon dat niet vatbaar is voor overdracht of beslag (overgezonden door de Senaat) (383/1 tot 10)	31	- projet de loi modifiant l'article 1409 du Code judiciaire, en vue d'adapter la quotité non cessible ou non saisissable de la rémunération (transmis par le Sénat) (383/1 à 10)	31
hervatting van de algemene bespreking	31	reprise de la discussion générale	31
<i>Sprekers</i> : Greta D'Hondt , rapporteur, Pierrette Cahay-André		<i>Orateurs</i> : Greta D'Hondt , rapporteuse, Pierrette Cahay-André	
bespreking van de artikelen	33	discussion des articles	33
- voorstellen tot wijziging van het Reglement (448/1 en 2)	33	- propositions de modification du Règlement (448/1 et 2)	33
bespreking	33	discussion	33
<i>Sprekers</i> : Marc Van Peel , rapporteur, Geert Bourgeois		<i>Orateurs</i> : Marc Van Peel , rapporteur, Geert Bourgeois	
INOVERWEGINGNEMING VAN VOORSTELLEN	37	PRISE EN CONSIDERATION DE PROPOSITIONS	37
ROUWHULDE	37	ELOGE FUNEBRE	37
STEMMINGEN	38	VOTES	38
- voorstel tot wijziging van artikel 11 van het Reglement (448/2)	38	- proposition de modification de l'article 11 du Règlement (448/2)	38

- voorstel tot wijziging van artikel 18 van het Reglement (448/2)	38	- proposition de modification de l'article 18 du Règlement (448/2)	38
- voorstel tot wijziging van artikel 24 van het Reglement (448/2)	38	- proposition de modification de l'article 24 du Règlement (448/2)	38
- voorstel tot wijziging van artikel 25bis van het Reglement (448/2)	38	- proposition de modification de l'article 25bis du Règlement (448/2)	38
- voorstel tot wijziging van artikel 51 van het Reglement (448/2)	39	- proposition de modification de l'article 51 du Règlement (448/2)	39
- voorstel tot wijziging van artikel 55 van het Reglement (448/2)	39	- proposition de modification de l'article 55 du Règlement (448/2)	39
- voorstel tot wijziging van artikel 55bis van het Reglement (448/2)	39	- proposition de modification de l'article 55bis du Règlement (448/2)	39
- voorstel tot invoeging van een artikel 96octies (nieuw) van het Reglement (448/2)	39	- proposition d'insertion d'un article 96octies (nouveau) du Règlement (448/2)	39
- voorstel tot invoeging van een artikel 98bis (nieuw) van het Reglement (448/2)	39	- proposition d'insertion d'un article 98bis (nouveau) du Règlement (448/2)	39
- moties ingediend tot besluit van de interpellaties van : de heer Karel Van Hoorebeke over "het optreden van de politie naar aanleiding van het prinselijk bezoek te Antwerpen" (nr. 231) de heer Ludo Van Campenhout over "het politieoptreden naar aanleiding van de Blijde Intrede in Antwerpen" (nr. 250) de heer Guido Tastenhoye over "de Blijde Intrede in Antwerpen" (nr. 253)		- motions déposées en conclusion des interpellations de : M. Karel Van Hoorebeke sur "l'intervention de la police à l'occasion de la visite princière à Anvers" (n° 231) M. Ludo Van Campenhout sur "l'intervention de la police lors de la Joyeuse Entrée à Anvers" (n° 250) M. Guido Tastenhoye sur "la Joyeuse Entrée à Anvers" (n° 253)	
- moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Tony Van Parys over "de benoeming van de leden van de Raad voor Mededinging" (nr. 233)	40	- motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Tony Van Parys sur "la nomination des membres du Conseil de la concurrence" (n° 233)	40
- moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Luc Paque over "het tarief van de keuringsrechten dat het Instituut voor veterinaire keuring de kleine slachthuizen aanrekent" (nr. 242)	41	- motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Luc Paque sur "la tarification des droits d'expertise de l'Institut d'expertise vétérinaire à l'attention des petits abattoirs" (n° 242)	41
- moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Greta D'Hondt over "de ereloonsupplementen in ziekenhuizen" (nr. 245)	42	- motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Greta D'Hondt sur "les suppléments d'honoraires réclamés dans les hôpitaux" (n° 245)	42
- wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de diensten van algemeen bestuur van de Staat en van instellingen van openbaar nut van het jaar 1989 of voorgaande jaren (zonder verslag) (230/1)	43	- projet de loi contenant le règlement définitif des budgets des services d'administration générale de l'Etat et d'organismes d'intérêt public pour l'année 1989 ou pour des années antérieures (sans rapport) (230/1)	43
- wetsvoorstel van de heer Servais Verherstraeten tot wijziging van artikel 171, 5°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (100/5)	43	- proposition de loi de M. Servais Verherstraeten modifiant l'article 171, 5°, du Code des impôts sur les revenus 1992 (100/5)	43
- voorstel van de heer Daniel Bacquelaine c.s. tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie belast met het vaststellen van de precieze omstandigheden waarin Patrice Lumumba werd vermoord en van de eventuele betrokkenheid daarbij van Belgische politici (312/4)	43	- proposition de M. Daniel Bacquelaine et consorts visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée de déterminer les circonstances exactes de l'assassinat de Patrice Lumumba et l'implication éventuelle des responsables politiques belges dans celui-ci (312/4)	43

- wetsontwerp houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de Franse Gemeenschapscommissie en de Federale Staat inzake de begeleiding en behandeling van daders van seksueel misbruik (overgezonden door de Senaat) (352/1)	44	- projet de loi portant assentiment de l'accord de coopération entre la Commission communautaire commune, la Commission communautaire française et l'Etat fédéral relatif à la guidance et au traitement d'auteurs d'infractions à caractère sexuel (transmis par le Sénat) (352/1)	44
- wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 1409, 1409bis, 1410 en 1411 van het Gerechtelijk Wetboek, met het oog op de aanpassing van het bedrag van het loon dat niet vatbaar is voor overdracht of beslag (nieuw opschrift) (overgezonden door de Senaat) (383/10)	44	- projet de loi modifiant les articles 1409, 1409bis, 1410 et 1411 du Code judiciaire, en vue d'adapter la quotité non cessible ou non saisissable de la rémunération (nouvel intitulé) (transmis par le Sénat) (383/10)	44
- ontwerp houdende herziening van titel II van de Grondwet om nieuwe bepalingen in te voegen die de bescherming van de rechten van het kind op morele, lichamelijke, geestelijke en seksuele integriteit verzekeren (overgezonden door de Senaat) (424/1)	45	- projet de révision du titre II de la Constitution en vue d'y insérer des dispositions nouvelles permettant d'assurer la protection des droits de l'enfant à l'intégrité morale, physique, mentale et sexuelle (transmis par le Sénat) (424/1)	45
GOEDKEURING VAN DE AGENDA	46	ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR	46
BIJLAGE	47	ANNEXE	47
STEMMINGEN	47	VOTES	47
DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	47	DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS	47
INTERNE BESLUITEN	51	DÉCISIONS INTERNES	51
INTERPELLATIEVERZOEKEN	51	DEMANDES D'INTERPELLATION	51
INGEKOMEN	51	DEMANDES	51
INGETROKKEN	51	RETRAIT	51
VOORSTELLEN	51	PROPOSITIONS	51
INOVERWEGINGNEMING	51	PRISE EN CONSIDERATION	51
TOELATING TOT DRUKKEN	52	AUTORISATION D'IMPRESSION	52
MEDEDELINGEN	53	COMMUNICATIONS	53
REKENHOF	53	COUR DES COMPTES	53
BOEK VAN OPMERKINGEN	53	CAHIER D'OBSERVATIONS	53
VARIA	53	DIVERS	53
DANKBETUIGINGEN VAN ZIJNE MAJESTEIT DE KONING	53	REMERCIEMENTS DE SA MAJESTE LE ROI	53

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 24 FÉVRIER 2000

14.15 heures

PLENAIRE VERGADERING

van

DONDERDAG 24 FEBRUARI 2000

14.15 uur

De vergadering wordt geopend om 14.16 uur door de heer **Herman De Croo**, Kamervoorzitter.

La séance est ouverte à 14.16 heures par M. **Herman De Croo**, président de la Chambre.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering :

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance :

Isabelle Durant, André Flahaut, Louis Michel, Guy Verhofstadt.

De **voorzitter** : De vergadering is geopend.

La séance est ouverte.

Een reeks interne besluiten en mededelingen moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in de bijlage bij de handelingen van deze vergadering opgenomen worden.

Une série de décisions internes et de communications doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe des annales de cette séance.

Berichten van verhindering**Excusés**

Martine Dardenne, Hugo Philtjens, wegens ambtsplicht / pour obligation de mandat;

José Canon, wegens ziekte / pour raison de santé;

Anne Barzin, wegens familieaangelegenheden / pour raisons familiales;

Eric Derycke, Europees Parlement / Parlement européen;

Georges Clerfayt, Raad van Europa / Conseil de l'Europe;

Patrick Moriau, Henk Verlinde, buitenslands / à l'étranger.

Regeling van de werkzaamheden**Ordre des travaux**

Op verzoek van de voorzitter van de commissie voor de Sociale Zaken en naar aanleiding van de indiening van nieuwe amendementen, stel ik u voor het wetsontwerp tot wijziging van artikel 1409 van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de aanpassing van het bedrag van het loon dat niet vatbaar is voor overdracht of beslag (overgezonden door de Senaat) (nrs. 383/1 tot 7) opnieuw naar de commissie te zenden. De commissie zal onmiddellijk bijeenkomen.

A la demande du président de la commission des Affaires sociales et à la suite du dépôt de nouveaux amendements, je vous propose de renvoyer le projet de loi modifiant l'article 1409 du Code judiciaire, en vue d'adapter la quotité non cessible ou non saisissable de la rémunération (transmis par le Sénat) (n^{os} 383/1 à 7) en commission. La commission se réunira directement.

Dit punt zal opnieuw op onze agenda ingeschreven worden van zodra de nieuwe tekst aangenomen door de commissie rondgedeeld zal zijn.

Ce point sera réinscrit à notre ordre du jour dès que le nouveau texte adopté par la commission sera distribué.

Geen bezwaar ?

Mevrouw **Greta D'Hondt** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, u moet dit voorstel doen aan de Kamer om dit wetsontwerp enigszins legistiek in orde te brengen. Tijdens de

Greta D'Hondt

vorige plenaire vergadering zijn wij op uw verzoek op een gelijkaardige vraag ingegaan. Wij zullen dit nu nog eens doen op uw verzoek, voorzitter. Deze manier van werken is echter onwaardig voor de Kamer.

De **voorzitter** : Mevrouw D'Hondt, ik deel uw mening. Ik heb mij ook geërgerd toen mij dit voor de tweede keer werd gevraagd. Als wij straks de wijziging van het Reglement zullen goedkeuren, zullen wij dit in de toekomst echter kunnen vermijden.

De heer **Joos Wauters** (AGALEV-ECOLO) : Mijnheer de voorzitter, als voorzitter van de betrokken commissie heb ik dit initiatief genomen omdat ik zelf heb vastgesteld dat het bewuste wetsontwerp een technisch mankement vertoonde. Bovendien werd ik door leden van mijn commissie aangezet om dit wetsontwerp met de nodige spoed te behandelen. Mijnheer de voorzitter, u bent zo goed geweest in deze procedure te voorzien. Het is jammer dat het zo moet verlopen en ik deel dan ook uw bezorgdheid terzake.

De **voorzitter** : Repetita non placent.

Le renvoi en commission est donc adopté.

Mondelinge vragen

Questions orales

Samengevoegde mondelinge vragen van de heren Peter Vanvelthoven en Luc Sevenhans aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de IJzeren Rijn"

(Het antwoord zal worden verstrekt door de eerste minister)

Questions orales jointes de MM. Peter Vanvelthoven et Luc Sevenhans à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "le Rhin d'acier"

(La réponse sera donnée par le premier ministre)

De heer **Peter Vanvelthoven** (SP) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, eergisteren heeft er een debat plaatsgevonden in de Tweede Kamer in Nederland over de IJzeren Rijn. Het spectaculaire nieuws is dat minister Netelenbos verder zal onderhandelen met België en Duitsland. Wat mij verwondert zijn de uitgangspunten van deze onderhandeling.

In de eerste plaats leren we dat minister Netelenbos van plan is om een beperkte opening van het historische tracé van de IJzeren Rijn toe te laten voor 15 goederen-

treinen per dag vanaf 2002. Ik meen mij te herinneren dat u hierop eind vorig jaar hebt aangedrongen maar dat u dit in het vooruitzicht had gesteld voor het jaar 2000. Men schuift het in Nederland dus nog eens 2 jaar op.

Ten tweede, begrijp ik dat men in Nederland naar een beslissing wil gaan in 2008. Dat is alweer 8 jaar verder met als optie de voorstelling van een ander dan het historische tracé. Ik begrijp dat er volgende week een bespreking zal plaatsvinden tussen minister Netelenbos en minister Durant over deze zaak. Daarom meen ik dat ik u vandaag nog enkele vragen mag voorleggen.

Mijnheer de eerste minister, graag vernam ik of de Belgische regering opnieuw, zoals in het verleden, een stevig standpunt zal innemen over de IJzeren Rijn. Zult u het standpunt blijven verdedigen waarbij België eist dat de 15 goederentreinen per dag eerder het tracé zullen kunnen gebruiken dan in 2002 ? Zal de Belgische regering het historische tracé blijven verdedigen en de definitieve ingebruikname van de IJzeren Rijn vóór 2008 blijven vragen ? Welke strategie denkt u te volgen wanneer Nederland de internationale verplichtingen voortvloeiend uit het Scheidingsverdrag van 1839 op korte termijn niet wil nakomen ?

De **voorzitter** : Mijnheer Vanvelthoven, komt u naast mij zitten. De heer Sevenhans heeft het woord voor een gelijkaardige vraag.

De heer **Luc Sevenhans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, ik sluit mij volledig aan bij de inleiding van de heer Vanvelthoven. Het doet mij een plezier dat de eerste minister op onze vraag antwoordt. Dit toont nog eens aan hoe belangrijk het dossier is.

Mijnheer de eerste minister, u hebt een vrij straffe uitspraak gedaan. U sprak namelijk over een periode van 6 maanden. Blijkbaar is de houding van Nederland zo geëvolueerd, dat men meer onderhandelingsruimte heeft gekregen. U kent het dossier zeker zo goed als ik. Mijn vraag gaat over de timing. Hoelang zullen we moeten wachten ? Ik stel augustus voor. U krijgt enige ruimte. Ik geef u 8 in de plaats van 6 maanden. Ik neem aan dat u toch een serieuze beslissing zult kunnen forceren, vooral omdat ik heb gemerkt dat de Nederlanders tot een serieuze dialoog bereid zijn.

Eerste minister **Guy Verhofstadt** : Mijnheer de voorzitter, collega's, het is goed er even aan te herinneren dat de discussie over het dossier van de IJzeren Rijn niet nog maar zes maanden duurt, maar wel degelijk dateert uit 1991. Wij hebben toen zelf het gebruik van de IJzeren Rijn stopgezet en dat was niet de meest verstandige beslissing. Verder herinner ik eraan dat het dossier van het reactiveren van de IJzeren Rijn dateert uit 1994. Wij hebben toen de eerste vragen daarover gesteld. Het punt

Guy Verhofstadt

was al wel opgenomen in de programma's van verschillende politieke partijen op dat moment, waaronder de partij van de heer Vanvelthoven. De vraag is er wel sinds 1994 en het dossier sleept dus al zes jaar of langer aan.

Niet onbelangrijk om te vermelden is dat wij, mee door de zeer actieve rol van minister Durant, reeds zo ver zijn dat er aan Nederlandse kant geen blokkering meer is, maar wel onderhandelingsruimte. Het is zeer belangrijk dat mevrouw Netelenbos van de Tweede Kamer die ruimte voor onderhandeling heeft gekregen, want dit maakt het mogelijk dat er nu op 29 februari 2000 onderhandelingen zullen zijn in Den Haag tussen minister Netelenbos en minister Durant. Ik hoop dat dit resultaat zal opleveren en, wat ons betreft, een dat liefst zoveel mogelijk onze richting uitgaat. Daarmee bedoel ik een beperkte ingebruikneming van het historisch tracé en liefst zo snel mogelijk. Zij stellen 2002 voor, maar wij zouden dat liever vroeger zien gebeuren. Ook daarover zal door beide ministers moeten worden onderhandeld, dit in afwachting van een definitief tracé. Het is evident dat onze voorkeur blijft uitgaan naar het historisch tracé.

In de rand van het Benelux-overleg op 17 februari 2000 had ik terzake nog een onderhoud met collega Wim Kok en ik blijf er de nadruk op leggen dat er door zeer intense contacten van onze minister van Buitenlandse Zaken met zijn Nederlandse collega, idem voor onze minister van Mobiliteit en voor mijzelf met minister-president Wim Kok, eindelijk beweging is in het dossier. Bovendien is er nu geen tegenstand meer van de Nederlandse Tweede Kamer tegen een oplossing. Slechts enkele maanden geleden werden door verschillende fracties immers moties ingediend tegen de heringebruikneming van het historisch tracé. Dat is niet meer het geval. Een tiental dagen geleden heeft het Nederlandse kabinet het u bekende standpunt ingenomen : een beperkte ingebruikneming na een beperkte MER vanaf 2002 voor een beperkt aantal. Dat is een opening die wij nu moeten gebruiken om na goede onderhandelingen met Nederland ervoor te zorgen dat er in de komende weken een definitief akkoord uit de bus komt. Als dat er eerstdaags zou komen, dan denk ik dat wij op enkele maanden een goed resultaat zullen hebben geboekt, ondanks het feit dat dit dossier zes jaar heeft aangesleept zonder dat enige vooruitgang werd geboekt.

De heer **Peter Vanvelthoven** (SP) : Mijnheer de eerste minister, dank u voor dit antwoord. Ik noteer dat u hoopvol gestemd bent inzake het resultaat van die onderhandelingen. Ik wil alleen mijn vrees uitdrukken dat de huidige marge vanuit Nederland een speeltje zou zijn om het dossier op de lange baan te kunnen schuiven, maar ik begrijp van u dat u een definitief akkoord wil en liefst nog dit jaar. Ik kijk daar dan ook naar uit.

De heer **Luc Sevenhans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de eerste minister, ook ik dank u voor uw antwoord. Ik voel aan dat er inderdaad beweging is in het dossier. Als u dit tot een goed einde brengt, krijgt u mijn felicitaties reeds bij voorbaat.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Mondelinge vraag van de heer Luc Sevenhans aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de aangekondigde reis naar Congo"**Question orale de M. Luc Sevenhans au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'annonce d'un voyage au Congo"**

De heer **Luc Sevenhans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, collega's, tot mijn verrassing kon ik gisteren op de televisie horen dat onze vice-eerste minister de eerste minister in snelheid pakt om toch maar eerst in Congo te zijn. Ik vind dit een beetje eigenaardig, gelet op de berichten van de Diensten voor de Veiligheid van de Staat dat aan dergelijke reizen toch nogal wat risico's zijn verbonden gezien de labiele toestand aldaar.

Ik verwonder mij erover dat dit zomaar in een televisieprogramma wordt meegedeeld. Immers, ik neem aan dat de planning van een dergelijke reis moet overwogen worden. Daar komt dan nog bij, mijnheer de vice-eerste minister, dat u er contact zult hebben met de heer Kabila. Ik heb daar mijn bedenkingen bij, maar u heeft er blijkbaar geen problemen mee om dat zelf te beslissen.

Wordt deze beslissing door de regering gesteund ? Hoe bepaalt u de timing van uw reizen ?

Minister **Louis Michel** : Mijnheer de voorzitter, collega's, het is inderdaad zo dat ik naar Congo, Zimbabwe, Angola en Oeganda zal reizen tussen 12 maart en 20 maart. In die periode zal ik deze vier landen bezoeken. Ik zal de autoriteiten van die landen ontmoeten, degenen die in de oppositie zitten en ook de burgerlijke maatschappij.

Deze reis vindt plaats in het kader van mijn voorbereiding van de top tussen de Europese Unie en Afrika, begin april, van de Europese Raad Algemene Zaken van 20 maart en van het dossier dat te maken heeft met de akkoorden van Lusaka. Dat werd in de regering besloten. U weet eveneens dat wij ook op 7 april in Rwanda zullen zijn. U bent dus precies op de hoogte van wat ik van plan ben.

De heer **Luc Sevenhans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de minister, ik zal daar geen commentaar op geven omdat dit niet het gepaste moment is.

Luc Sevenhans

Ik wou enkel meedelen dat ik, gezien het delicate probleem inzake Congo, het op prijs zou hebben gesteld dit bericht in een Kamercommissie te vernemen en niet via de televisie.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Question orale de M. André Smets à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "les travaux pour le TGV"

Mondelinge vraag van de heer André Smets aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de HST-werken"

M. André Smets (PSC) : Monsieur le président, madame la ministre, en différents endroits de Belgique s'opèrent de nombreux travaux relatifs à l'installation du TGV. Sans doute a-t-on résolu le problème au niveau des entreprises en partenariat avec le public en ouvrant la troisième bande de l'autoroute Bruxelles-Liège pour soulager les villages ou les villes bordant celle-ci. Je prends souvent le train pour venir à Bruxelles et plus rarement la voiture et je crois que le problème des travaux routiers et TGV devrait être élargi à l'ensemble de la problématique de la mobilité.

En votre qualité de ministre de la Mobilité, je me permets de vous suggérer d'élargir le débat avec les régions mais aussi avec les villes et communes, sans oublier les partenaires sociaux. J'aimerais savoir combien de centaines de milliers d'heures on perd en Belgique à cause de la paralysie liée à des travaux routiers ? Je ne mets personne en cause et je vous questionne parce que vous êtes la ministre de la Mobilité. Vous avez raison d'appeler au sens de la responsabilité de chacun, mais je crois qu'au premier chef, il faut interpellier les pouvoirs publics. De ce côté-là, notamment au niveau de la rédaction des cahiers de charges, il faudrait prendre en compte la durée des difficultés que l'on va imposer aux automobilistes et aux camionneurs.

En outre, plus que jamais, il faudrait analyser toute la législation sociale pour faire en sorte, à l'instar de ce qui se fait en Suisse par exemple, que l'on travaille par pauses à la bonne saison. Je souhaite qu'on analyse ce problème au sein du gouvernement afin que la mobilité reprenne le dessus, au-delà des autres problèmes que vous connaissez.

Mme Isabelle Durant, ministre : Monsieur le président, monsieur Smets, vous posez la question des embouteillages qu'occasionnent les travaux du TGV sur l'autoroute Bruxelles-Liège. Il est effectivement paradoxal que ce soient les travaux relatifs à l'amélioration du réseau

ferroviaire et donc de la desserte publique qui occasionnent des nuisances sur les autoroutes. C'est évidemment la règle du jeu car, qui dit travaux, dit aussi certaines nuisances pour les automobilistes.

Cela dit, la question de l'organisation des chantiers, de la limitation maximale des nuisances et si possible pendant les heures de pointe qui sont les plus chargées, ne ressort pas de ma compétence mais de celle des pouvoirs régionaux. Il s'agit en effet d'une voirie régionale et c'est à l'organisateur du chantier de rechercher la meilleure manière de limiter les nuisances liées à ces travaux que, par ailleurs, vous-même et bien d'autres ici souhaitez voir accélérer sur l'axe Bruxelles-Liège.

Au sujet de la législation sociale sur le travail à pauses, il est évident que le problème est tout autre et relève du secteur des Affaires sociales. Il s'agit bien sûr de promouvoir des conditions de travail dignes et correctes à l'égard de tous ceux qui effectuent ces travaux de chantiers.

Je suis cependant au regret de devoir vous dire que, strictement sur la question du chantier le long de l'autoroute Bruxelles-Liège, il ne m'est pas possible d'intervenir. Par contre, la concertation existe déjà. Elle est régulièrement organisée au sein de la conférence interministérielle qui réunit le fédéral et les régions. Les communes n'y sont évidemment pas associées mais les pouvoirs régionaux, pour certains thèmes, les consultent sur la manière d'organiser au mieux les choses. C'est certainement positif, d'autant plus qu'il revient aux régions d'organiser au mieux les nuisances dues aux chantiers. La coordination que j'essaie de réaliser porte avant tout sur les compétences strictes de la région par rapport au fédéral au sujet d'une série de projets d'aménagements et en particulier de transport.

A ce stade, je souhaite comme vous que les travaux se terminent le plus vite possible, surtout et avant tout pour que la ligne Bruxelles-Liège soit en ordre, et, par conséquent, que l'autoroute soit moins encombrée.

M. André Smets (PSC) : Madame la ministre, je respecte votre souci de ne pas empiéter sur les attributions de vos collègues. Je pense que c'est la première fois qu'une ministre est appelée "ministre de la Mobilité". J'espère vraiment que vous serez très offensive dans ce secteur, en multipliant les contacts avec les régions, les villes et les communes mais aussi avec les partenaires sociaux et les usagers.

Quand on parle de responsabilisation, je crois qu'il faut détecter les causes les plus graves d'immobilité et d'embouteillages. Et les travaux publics en sont certainement une.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Samengevoegde mondelinge vragen van de heren Jo Vandeurzen en André Frédéric en mevrouw Kristien Grauwels aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de aangekondigde bijsturing van de veiligheids- en samenlevingscontracten"

Questions orales jointes de MM. Jo Vandeurzen et André Frédéric et Mme Kristien Grauwels au ministre de l'Intérieur sur "l'adaptation annoncée des contrats de sécurité et des contrats de société"

De heer **Jo Vandeurzen** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, het zal u wellicht niet verwonderen, mijnheer de minister, dat er vragen zijn over de verklaring die u hebt afgelegd op een persconferentie over de toekomst van de veiligheids- en de samenlevingscontracten. Er is omtrent deze aangelegenheid nogal wat verontwaardiging ontstaan, onder meer in kringen van de Vlaamse Vereniging van Steden en Gemeenten.

We kennen allen het initiatief van de veiligheids- en samenlevingscontracten. Als ik goed ben geïnformeerd heeft deze regering op 23 december de contracten voor het jaar 2000 goedgekeurd. Het is bijgevolg met verbazing dat op het terrein is vernomen dat de minister heeft aangekondigd deze contracten te willen evalueren.

Mijnheer de minister, ten eerste, wat is de concrete aanleiding om, nadat de regering op 23 december de contracten voor het jaar 2000 voor een bedrag van 2,3 miljard frank heeft goedgekeurd, ineens een evaluatie aan te kondigen ? Was dat niet beter gebeurd bij de goedkeuring van de contracten 2000 ?

Ten tweede, u hebt een aantal criteria aangekondigd om deze evaluatie te objectiveren. Hoe gaan die criteria worden vastgesteld ? Hoe wordt die evaluatie georganiseerd ? Wie is bij de voorbereiding daarvan betrokken ?

Ten derde, hebt u eventueel overleg gepleegd met de contractanten - de gemeenten - over uw aangekondigde initiatief ?

Ten slotte, preventie, criminaliteitsbestrijding en levenskwaliteit blijven zeer belangrijke prioriteiten. Hoe denkt u de gemeenten en steden daarvoor te blijven sensibiliseren als de veiligheidscontracten in vraag worden gesteld ?

M. André Frédéric (PS) : Monsieur le président, monsieur le ministre, au début de cette semaine, j'ai lu avec beaucoup d'intérêt dans la presse les propos que vous avez tenus en collaboration avec vos collègues des gouvernements wallon et bruxellois. Je souhaiterais vous adresser quelques questions à ce sujet.

Vous avez fait allusion à une augmentation de la criminalité dans les villes qui auraient bénéficié, depuis plusieurs années, des importantes subventions en vue de renforcer tant la répression que la prévention de la criminalité. Dès lors, j'aurais aimé savoir sur quelles sources vous vous basez pour émettre de tels propos. Je sais qu'une commission permanente d'évaluation a été organisée par le ministère de l'Intérieur. Or, ces dernières années, elle n'a jamais mis en évidence une telle augmentation de la criminalité, hausse qui pourrait sembler contraire aux objectifs poursuivis par les contrats de sécurité.

Vous dites aussi que vous entamerez une évaluation en la matière. Sur la base de quels critères cette évaluation sera-t-elle faite ? Estimez-vous qu'il serait intéressant d'associer les membres de la commission de l'Intérieur à cette évaluation ?

Sur le plan budgétaire, vous avez annoncé que certaines villes ne rencontreraient pas les objectifs fixés initialement. Dès lors, des réductions de subventions seraient prévues. Pourriez-vous d'ores et déjà nous dire quelles sont les villes concernées ? Je suppose que non puisque l'évaluation doit encore être faite.

Votre collègue du gouvernement wallon a dit à juste titre - il y a quelques mois, j'attirais d'ailleurs votre attention sur ce point en commission de l'Intérieur - que si l'on investissait des moyens supplémentaires en termes de prévention et de répression dans les milieux urbains, cela engendrerait un déplacement de la problématique sur les communes périphériques, souvent semi-rurales ou rurales, qui elles ne disposent d'aucun moyen. Si vous comptez recentrer les moyens, comme j'ai cru le comprendre d'après vos propos, envisagez-vous de créer de nouveaux contrats ? De quelle nature seront-ils ? S'adresseront-ils aux petites villes, aux villes moyennes, rurales ou semi-rurales et aux périphéries qui devront assumer certains effets de ces contrats de sécurité ?

Enfin, j'ai écouté votre interview avec grand intérêt. J'ai vu aussi les images qui s'y rapportaient dans les médias. Vous avez dit qu'un certain nombre de techniques s'étaient avérées efficaces. Les images y relatives m'ont fait frémir à cause de leur aspect très répressif. Dès lors, quelles sont exactement ces techniques que vous comptez généraliser ? Quelle est votre position sur le nécessaire équilibre entre prévention et répression ?

Mevrouw **Kristien Grauwels** (AGALEV-ECOLO) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, de veiligheidscontracten bestaan reeds 8 jaar. In de loop van de jaren is daaraan veel geld, veel manschappen en veel energie besteed. Heel wat steden en gemeenten die veiligheids- en samenlevingscontracten hebben gesloten, hebben ervoor gepleit meer manschappen te krijgen om sneller en repressiever te kunnen optreden. Na al die tijd stelt men evenwel vast dat de veiligheidscontracten hun doel voorbijgeschieten.

Toen men het idee van de veiligheidscontracten lanceerde was het de bedoeling dat men geregeld zou evalueren of zij hun doel hadden bereikt. Ik heb gelezen dat het de bedoeling was jaarlijks te evalueren. Het Vast Secretariaat voor Preventiebeleid zou daarmee worden belast. Mag ik aannemen dat die contracten niet geregeld werden geëvalueerd en automatisch werden verlengd ?

M. Antoine Duquesne, ministre : Monsieur le président, chers collègues, je constate qu'à partir du moment où un ministre, et par ailleurs le gouvernement, se pose un certain nombre de questions et rassemble les informations dont il a besoin pour proposer des décisions pertinentes, d'aucuns avancent déjà un certain nombre de réponses que lui-même n'a pas données.

J'ai proposé au gouvernement la reconduction, pour l'année 2000, des contrats de sécurité, qui représentent en termes financiers des montants importants, soit près de 2,2 milliards, auxquels il faut encore ajouter près de 300 millions pour les contrats de prévention ainsi que les interventions des Régions wallonne et bruxelloise, qui totalisent près de 500 millions, soit un montant global de près de 3 milliards.

Or, vous savez combien les moyens sont comptés en matière de sécurité et combien l'ensemble des autorités se plaignent du manque de disponibilité de personnel, notamment de personnel policier. J'ai d'ailleurs observé qu'un certain nombre de ces contrats prévoient de mettre du personnel à la disposition des services de police, de manière à ce que les policiers retrouvent ce qui doit être leur vocation première, à savoir être dans la rue plutôt que de faire de la paperasserie administrative dans des bureaux.

Selon moi, il est légitime de s'interroger au-delà des évaluations, auxquelles on procède depuis des années, qu'il s'agisse des évaluations au plan communal, de celles émanant de la police générale du royaume ou du secrétariat à la prévention, ce, avec l'aide des services universitaires. Il est légitime de se poser la question plus générale de savoir si ces moyens très importants permettent d'atteindre l'objectif premier, qui est celui de la sécurité.

J'admets que l'on doit faire preuve d'une grande prudence en ce qui concerne l'interprétation des statistiques. En la matière, celles-ci sont ciblées, puisqu'elles concernent les vols, les vols avec circonstances aggravantes ou ceux d'un type spécial, comme le "car-jacking" ou encore des violences contre les personnes.

Quelles que soient les nuances que l'on apporte, le constat est le même pour l'ensemble des communes du royaume, particulièrement pour celles bénéficiant de contrats de sécurité : il s'agit d'une aggravation de la criminalité. Les citoyens en sont conscients. Dès lors, le risque d'une aggravation même faible de la criminalité entraîne un risque d'aggravation exponentielle du sentiment d'insécurité parmi ceux-ci. Donc, ce constat doit poser sans conteste la question de savoir si les moyens disponibles sont utilisés de manière optimale. Je dirais volontiers qu'un certain nombre de contrats répondent totalement et parfaitement aux objectifs. Certes, quelques-uns pourraient être améliorés. On m'a rapporté l'exemple de plusieurs contrats qui se sont éloignés de l'objectif de sécurité. Je comprends parfaitement, mais je tiens à maintenir les trois volets, car vous avez parlé de la prévention, de la répression, mais vous avez négligé le suivi.

En matière de suivi, je vous donnerai l'exemple d'expériences parfaitement réussies pour ce qui concerne l'aide et l'assistance aux victimes, qui ont d'ailleurs permis de déceler des infractions qui, jusqu'à présent, étaient occultées.

Il est clair qu'il faut garder un lien direct et immédiat avec l'objectif de sécurité. La prévention ne consiste pas à organiser l'enseignement ou la culture à la place des communautés.

Ce n'est pas non plus transformer le ministère de l'Intérieur et les administrations communales en services sociaux. Je tiens à vérifier que le lien avec l'objectif de sécurité soit maintenu. Et du point de vue de l'organisation et de la structure, on peut se poser la question de savoir si, pour maintenir ce lien, il ne serait pas préférable que dans le cadre des services de police, il existe des services spécialisés qui permettent en effet de mieux vérifier l'adéquation entre les objectifs et les moyens qui sont alloués.

En ce qui concerne le volet purement sécuritaire des évaluations, c'est la police générale du royaume qui y procède. Le volet de prévention est quant à lui géré par le secrétariat à la prévention.

Enfin, je souhaite que cette problématique des contrats de sécurité s'inscrive dans le cadre de la réforme des polices. Nous connaissons en effet un problème structurel

Antoine Duquesne

puisque dans les zones pluricommunales, l'évaluation continuera à se faire en matière de prévention. Or, ce volet consomme le plus de moyens au niveau communal. Et le volet sécuritaire se fera au niveau de la zone.

Puisqu'au niveau local, on va mettre au point des plans locaux de sécurité, je trouverais légitime que l'on réfléchisse également, dans ce cadre, à la problématique des contrats de sécurité.

Je termine, monsieur le président, en parlant des expériences les plus utiles qui ont été tentées. Je pense plus particulièrement à l'exemple du système Télépolice mis en oeuvre à Koekelberg, qui permet d'alerter très rapidement les services de police lorsque des commerçants sont menacés. Dès lors que cette expérience a été réussie, il faut se poser la question de savoir si on ne devrait pas généraliser cette mesure dans les communes où les mêmes problèmes se posent. Cela signifierait de déterminer une véritable politique en la matière.

Je voudrais aussi indiquer que contrairement à ce que j'ai lu dans un certain nombre de médias, le volet de prévention est celui qui consomme les moyens les plus importants.

Je résume donc en disant que pour l'instant, il est procédé à une évaluation. On se pose des questions dans l'objectif d'améliorer la sécurité pour les citoyens.

De heer **Jo Vandeuren** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, na het antwoord van de minister te hebben gehoord vraag ik mij af of het niet beter ware geweest deze vraag in de commissie te stellen, wat ons zou hebben in staat gesteld deze materie rustig met de minister te bespreken.

Hoe dan ook, ik noteer alvast dat de evaluatie zal gebeuren op basis van criteria opgesteld door bepaalde universiteiten.

Mijnheer de minister, u antwoordde evenwel niet op mijn vraag, of u vóór uw mededeling terzake contact had met de contractanten en meer bepaald met de steden en gemeenten, ook aan Vlaamse kant.

Tot slot wens ik mijn bezorgdheid te uiten omtrent de gestelde termijn. Immers, gezien de nakende gemeenteraadsverkiezingen die eind van het jaar wel eens zouden kunnen leiden tot een breuk in het beleid, lijkt de timing terzake mij moeilijk haalbaar. Het niet-naleven van de termijn moet echter absoluut worden vermeden en daarop wou ik toch nog eens uw aandacht vestigen.

M. **André Frédéric** (PS) : Monsieur le président, j'ai écouté avec beaucoup d'intérêt les réponses du ministre. Je suis conscient du fait que cette question d'actualité est peut-être trop complexe pour être traitée complètement ici. Monsieur le ministre, je me ferai donc un plaisir d'y revenir en commission de l'Intérieur.

Je tiens à vous dire dès à présent que je suis un ardent défenseur de deux choses. La première est un juste équilibre entre le préventif et le répressif; la deuxième, une juste répartition des moyens pour l'ensemble des communes de ce royaume qui ont à subir les désagréments liés aux masses d'argent importantes envoyées vers les grandes villes.

Mevrouw **Kristien Grauwels** (AGALEV-ECOLO) : Mijnheer de voorzitter, heb ik de minister goed begrepen als hij zegt dat de taak van het Vast Secretariaat, dat volgens de veiligheidscontracten moest waken over het preventiebeleid, in de toekomst zal worden opgeheven en zal worden overgedragen aan andere diensten ?

M. **Antoine Duquesne**, ministre : Non pas du tout, j'aurais des problèmes avec mon administration, à mon retour au cabinet, si c'était le cas. J'ai simplement dit que le volet de prévention est examiné par le secrétariat à la prévention alors que le volet sécurité est examiné par la police générale du Royaume, ce qui me paraît légitime.

Mevrouw **Kristien Grauwels** (AGALEV-ECOLO) : Mijnheer de voorzitter, onze bezorgdheid is dat het onderdeel preventie steeds goed zou worden verdedigd in de veiligheidscontracten.

M. **Antoine Duquesne**, ministre : Monsieur le président, j'ajoute à l'intention de M. Frédéric et de Mme Grauwels que j'aurais peut-être la chance de leur répondre de manière plus précise en commission de l'Intérieur où le président de la Chambre ne siège pas.

Comme eux, je suis attentif à maintenir un équilibre entre les deux volets mais la prévention a pour objectif plus de sécurité. Vous avez signalé à juste titre que là où les expériences réussissent, il y a risque de déplacement de la criminalité vers les communes voisines.

Enfin, monsieur Vandeuren, l'université est bien entendue associée à l'opération. Les communes le sont de manière permanente. Chaque année, elles participent à une évaluation et elles seront associées à la grande évaluation globale à laquelle je procède pour l'instant. Je crois que le timing pourra être respecté parce qu'il s'agit d'établir une synthèse cohérente d'analyses qui se faisaient jusqu'à présent, contrat par contrat.

Le **président** : Monsieur le ministre, je vous signale que même en commission, le temps de parole est limité, tant pour les collègues du gouvernement que pour ceux de la Chambre. J'y veille très sérieusement.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Question orale de Mme Michèle Gilkinet au ministre de l'Intérieur sur "le vote des étrangers d'origine européenne"

Mondelinge vraag van mevrouw Michèle Gilkinet aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het stemrecht voor EU-onderdanen"

Mme **Michèle Gilkinet** (AGALEV-ECOLO) : Monsieur le président, monsieur le ministre, lors des prochaines élections communales, les étrangers d'origine européenne auront le droit de vote, comme cela a déjà été le cas pour d'autres élections par le passé. Cette fois-ci, ils pourront également être élus conseillers communaux. Toutefois, les procédures restent encore complexes et mal connues. Vous avez envisagé à un moment donné d'alléger ces procédures, notamment en élaborant un projet de loi qui aurait permis aux personnes inscrites au registre de la population de figurer automatiquement sur la liste des électeurs.

Monsieur le ministre, comptez-vous mettre en place un projet de ce type, qui permettrait d'accentuer la démocratie chez nous ? Quelles mesures comptez-vous prendre pour informer clairement les communes des procédures à suivre dans le cadre de ces élections ? Quant aux électeurs européens, quelles actions y aurait-il lieu d'entreprendre pour les mettre au courant des nouvelles possibilités qui s'ouvrent à eux ?

M. **Antoine Duquesne**, ministre : Monsieur le président, madame Gilkinet, bis repetita placent, j'ai déjà répondu à cette question en commission. Nous appliquons strictement les dispositions de la directive imposant une démarche volontaire du ressortissant de l'Union qui souhaite participer à des élections locales.

J'ai pris une circulaire supplémentaire en la matière, pour leur faciliter la tâche au maximum puisqu'ils peuvent même demander par téléphone les formulaires d'inscription nécessaires. Ce n'est que dans les pays où le vote n'est pas obligatoire que le ressortissant peut être automatiquement inscrit sur les listes électorales. Celui-ci décide alors de voter ou non. Si nous procédions de la sorte en Belgique, le vote étant obligatoire, vous exposeriez à une sanction celui qui ne souhaite pas participer au scrutin.

J'ai pris diverses mesures pour favoriser la participation à ces élections, non seulement en facilitant les formalités mais aussi en mettant au point une brochure d'information. Cette participation a été plus importante mais encore insuffisante lors des élections européennes.

Cette brochure sera disponible dans toutes les maisons communales et dans tous les bureaux de poste ainsi que dans les écoles européennes. Elle a pour but de faire savoir que le vote est un acte important de citoyenneté,

qu'en Belgique il est possible de participer au niveau local, que les formalités sont simples et que nous espérons que ces citoyens de l'Union qui sont accueillis chez nous participeront activement au fonctionnement de notre démocratie.

Mme **Michèle Gilkinet** (AGALEV-ECOLO) : Monsieur le ministre, j'aurais également voulu savoir ce que vous prévoyez pour que les communes soient bien au courant des directives qu'elles doivent suivre. Je crois en effet que de nombreux points restent confus.

Par ailleurs, si entre les élections de 1994 et celles de 1999, il y a eu un accroissement du nombre d'électeurs européens, il faut rappeler qu'en juin 1999, il s'agissait de 38 000 électeurs, soit 8% du total. Je vous encourage donc à poursuivre dans la voie de la publicité pour aider les citoyens européens à bien connaître leurs droits et les possibilités qui leur sont offertes. Actuellement, la situation est extrêmement confuse et nous nous posons de nombreuses questions.

M. **Antoine Duquesne**, ministre : Je voudrais préciser que j'ai déjà fait les efforts d'encouragement nécessaires. J'ai déjà adressé des circulaires aux communes, je leur enverrai le dépliant permettant de donner l'information et je compléterai cela, d'ici le mois de juillet, par les dernières instructions utiles.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Mondelinge vraag van de heer Joos Wauters aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "medische fouten"

Question orale de M. Joos Wauters à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les erreurs médicales"

De heer **Joos Wauters** (AGALEV-ECOLO) : Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, een bepaalde krant heeft vandaag een taboe bespreekbaar gemaakt. Men laat anonieme hoofdverpleegkundigen aan het woord, die hun boekje opendoen over medische fouten. Bij dergelijke fouten denk ik in de eerste plaats aan geneesheren, maar blijkbaar gaan ook verpleegkundigen over tot on gepaste technieken.

Men stelt een aantal zaken vast. De procedures, die zijn voorgeschreven door de directies, worden niet gevolgd. Verpleegkundigen komen in gewetensnood en verlaten daarom het ziekenhuis. Deze problemen hebben verschillende oorzaken. Er is een personeelstekort en de problematiek is niet bespreekbaar in de ziekenhuizen.

Mevrouw de minister, ik heb de volgende vragen voor u.

Joos Wauters

Ten eerste, bestaan er registratiesystemen ? Wat is het resultaat van die registraties ?

Ten tweede, de journalist heeft zijn journalistiek werk gedaan; dat is een beperkte steekproef. Is het, na deze verklaringen, niet aangewezen dat we een diepgaander onderzoek zouden instellen ?

Ten derde, het personeelstekort is al langer dan vandaag een probleem. Er bestaan technieken om het aantal personeelsleden op te drijven, via de sociale Maribel bijvoorbeeld. Ik heb op deze tribune al enkele keren voor een verhoging van de sociale Maribel gepleit. Hierdoor zou de tewerkstelling in de sector kunnen toenemen. Wat wilt u op dat terrein ondernemen, mevrouw de minister ?

Minister **Magda Aelvoet** : Mijnheer de voorzitter, mijnheer Wauters, de registratieplicht in ziekenhuizen is in een bepaald koninklijk besluit geregeld. Hierbij spelen verschillende factoren een rol, onder andere de fouten van het verpleegkundig personeel. Die gegevens worden bijgehouden op het niveau van elk ziekenhuis afzonderlijk. Ze worden niet doorgegeven aan een nationale of federale instantie. De Vlaamse Gemeenschap, de Franstalige Gemeenschap en het Waals Gewest naargelang de verantwoordelijke, hebben toegang tot die gegevens. Voor bepaalde erkenningsnormen kunnen zij dat registratiesysteem inkijken.

Er is echter het artikel 17 van de ziekenhuiswet, dat mij in staat stelt met een aantal bevoegde instanties aan tafel te gaan zitten om dit probleem op een goede manier bespreekbaar te maken. Het artikel is een aanduiding. Ik was geschokt toen ik een aantal zaken las. Toch zou het overhaast zijn om er onmiddellijk conclusies aan te verbinden. We moeten wel nagaan hoe we hierover een zinvol gesprek kunnen voeren, zodat we zicht krijgen op de omvang. Ik zal daar dus de nodige stappen voor zetten.

Ten slotte, u maakte een opmerking over het personeelstekort. U weet dat we met de social profit in een globaalpakket van onderhandelingen zitten, die vrij constructief verlopen. Tegen maart organiseren wij een eerste afsluitende ronde. In dat verband zal er zeker aandacht worden besteed aan het uitrekken van bijkomende middelen voor die sector. Dat is evident.

De heer **Joos Wauters** (AGALEV-ECOLO) : Mevrouw de minister, wat dat laatste betreft reken ik erop dat in die onderhandelingen de sociale Maribel zal worden opgetrokken om bijkomende tewerkstelling te bewerkstelligen. Dat zou al een beetje soelaas bieden.

Wat de verpleegkundige fouten en het taboe daarrond betreft, ben ik tevreden dat u een bijeenkomst met de verschillende betrokkenen, namelijk met de gewesten en de gemeenschappen, hebt aangekondigd. Ik verwacht ook verdere initiatieven van u, zodat dit taboe wordt

doorbroken. Mensen stappen op omdat ze in gewetensnood verkeren. Zij moeten kunnen blijven werken. De werkperiode van verpleegkundigen is heel beperkt. We moeten daarop inspelen. Misschien is dat een reden om de mensen in de ziekenhuizen langer in dienst te houden.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Mondelinge vraag van de heer Ludwig Vandenhove aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "RSZ-berekeningen in de seizoenarbeid"

Question orale de M. Ludwig Vandenhove au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le calcul de l'ONSS pour les travailleurs saisonniers"

De heer **Ludwig Vandenhove** (SP) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, in 1994 werd voor de land-en tuinbouwsector een specifieke RSZ-regeling uitgewerkt. Deze regeling was vooral bedoeld om het zwartwerk in de sector tegen te gaan. De aan de regeling verbonden sancties waren echter bijzonder zwaar. Als op een bedrijf werd vastgesteld dat een aantal werknemers in overtreding was, werd het bedrijf zwaar beboet en moest het RSZ-bijdragen betalen voor al de werknemers van het bedrijf, ook voor degenen die wel waren ingeschreven. Dit was een onrechtvaardige maatregel die een pervers effect had op de sector. Bedrijven die veel werknemers inschreven maar met een paar in de fout gingen, moesten hoge boetes betalen.

Op 1 september 1997 werd deze regeling aangepast. Vanaf dat ogenblik moeten de bedrijven alleen boetes en RSZ-regularisatie betalen voor die werknemers die effectief in overtreding waren.

Mijnheer de minister, is het niet mogelijk deze regeling retroactief toe te passen op de overtredingen die gebeurd zijn tussen 1 juli 1994 en 31 augustus 1997 ? Dit zou, mijns inziens, niet meer dan rechtvaardig zijn. Een overtreding is een overtreding, of ze vóór of na 1 september 1997 is gebeurd. De sanctie voor een overtreding van vóór 1 september 1997 is echter wel veel zwaarder.

Minister **Frank Vandenbroucke** : Mijnheer de voorzitter, collega's, de heer Vandenhove heeft gelijk. De regeling is onbillijk. Ik schets eventjes de achtergrond. Men heeft een voordelige socialezekerheidsregeling voor de tuinbouwsector ingevoerd waarbij de bijdragen werden berekend op basis van een forfaitair dagloon. Tegelijkertijd heeft men bijzonder strenge sancties ingevoerd voor de overtredingen. Bij overtreding moeten de tuinbouwers

Frank Vandenbroucke

een terugbetaling doen berekend op basis van al de werknemers en al de dagen die ze ingeschreven hebben. Dit betekent dat de braven gestraft worden. Tuinbouwers die veel werknemers hadden ingeschreven, krijgen zware boetes opgelegd.

Het koninklijk besluit van 18 juli 1997 voert een nieuwe boeteregeling in die veel billijker is en beter werkt. Het is correct dat deze regeling niet met terugwerkende kracht werd ingevoerd. Dit heeft tot gevolg dat vaststellingen van overtredingen tussen 1994 en juli 1997 onder de oude sanctieregeling vallen en zwaar beboet worden. Bovendien bestaat terzake grote rechtsonzekerheid. In maart 1999 oordeelde een rechtbank dat de nieuwe regeling moet worden toegepast.

Ik zal initiatieven nemen opdat de lichtere sanctieregeling retroactief vanaf 1994 kan worden toegepast.

De heer **Ludwig Vandenhove** (SP) : Mijnheer de voorzitter, het antwoord van de minister verheugt me omdat het heel wat familiale drama's oplost voor bedrijven die tussen 1994 en juli 1997 werden beboet. Voor mijn regio, Zuid-Limburg waar heel wat fruit-en tuinbouw is, is dit een hele goede maatregel.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De **voorzitter** : Mijnheer Valkeniers, u was er nog niet toen ik gezegd heb dat men binnen zwijgt en buiten spreekt.

Mondelinge vraag van de heer Marc Van Peel aan de minister van Landsverdediging over "de beslissing van de regering om de militaire luchthaven van Melsbroek te verhuizen"

Question orale de M. Marc Van Peel au ministre de la Défense sur "la décision du gouvernement de déménager l'aéroport militaire de Melsbroek"

De heer **Marc Van Peel** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik begrijp dat het pijnlijk moet geweest zijn dat u via de pers moest vernemen dat de vijftiende wing van Melsbroek zou verhuizen. Des te pijnlijker omwille van het feit dat u in uw recente beleidsnota had geschreven dat de vijftiende wing best in Melsbroek zou blijven. Daar wil ik het nu niet over hebben.

Vorige week bent u hierover ondervraagd in de commissie voor de Landsverdediging. Zowel verbaal als non-verbaal heeft u toen laten blijken dat die beslissing het leger en ook u niet zinde. Het ging vooral over de vraag

wie dit gaat betalen. Een essentieel onderdeel in de globale beslissing in verband met de nachtvluchten in Zaventem is volgens de regering de verhuis van de militaire luchthaven van Melsbroek.

In de commissie heeft u meer dan laten verstaan dat deze operatie in geen geval ten koste van Landsverdediging zou mogen gebeuren.

Mijnheer de minister, staat u achter de beslissing van de regering in verband met de nachtvluchten, ook wat de consequenties ervan voor de militaire luchthaven betreft ? Dat is een formele vraag. Ik neem aan dat u hier niet nee op zal antwoorden. Hoe ziet u de budgettaire invulling van die beslissing ?

Minister **André Flahaut** : Mijnheer de voorzitter, mijnheer Van Peel, dit is inderdaad een moeilijk en zwaar dossier voor Landsverdediging. Er spelen niet alleen technische en economische aspecten, maar ook sociale aspecten voor de families van de militairen van Melsbroek.

Ik heb aan de luchtmacht een studie gevraagd. Ik wacht op het resultaat van deze studie om een definitieve beslissing te nemen. De kosten van de verhuis moeten volgens mij door BIAC betaald worden.

De heer **Marc Van Peel** (CVP) : Mijnheer de minister, heb ik u goed begrepen als u zegt dat u op een studie van de luchtmacht wacht vooraleer u een definitieve beslissing neemt inzake de verhuis ?

Minister **André Flahaut** : Ja.

De heer **Marc Van Peel** (CVP) : U heeft niet geantwoord op mijn eerste vraag of u achter de beslissing van de regering staat in verband met de globale nachtvluchten-problematiek. Ik vind dit een evidentie. U zegt hier nu ja op. Tegelijkertijd zegt u dat de ware beslissing pas valt na een studie van de luchtmacht. Dan neem ik aan dat u het niet alleen heeft over de eventuele nieuwe locatie, maar ook over de vraag of de verhuis sowieso moet doorgaan.

M. **André Flahaut**, ministre : La décision de déménager est inscrite dans la décision globale du gouvernement, mais il est également précisé que, vu le coût et les implications techniques que cela représente, le ministre de la Défense examine les modalités. Le coût est une conséquence du déménagement et je sais que cela va coûter très cher. Si on ne me donne pas les milliards nécessaires, ce sera très difficile.

Je réponds à votre deuxième question, à savoir qui devrait payer. Pour moi, c'est clair, c'est BIAC.

De heer **Marc Van Peel** (CVP) : Als u zegt dat het heel moeilijk zal zijn, dan neem ik aan dat de kans ook zeer groot is dat dit onderdeel van de regeringsbeslissing wel eens niet zou kunnen doorgaan. Dat is ook een mogelijke consequentie.

M. **André Flahaut**, ministre : Je préfère attendre les résultats de l'étude afin de disposer du chiffrage précis et de ses conséquences sur le plan technique et social, ainsi que de sa faisabilité.

De heer **Marc Van Peel** (CVP) : De conclusie is dus terecht dat dit onderdeel van de beslissing nog niet volledig vaststaat.

Minister **André Flahaut** : Dat is uw conclusie, mijnheer Van Peel.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Question orale de M. Jean-Paul Moerman au ministre de la Défense sur "la participation de la Belgique au programme Joint Strike Fighter"

Mondelinge vraag van de heer Jean-Paul Moerman aan de minister van Landsverdediging over "de deelname van België aan het Joint Strike Fighter-programma"

M. **Jean-Paul Moerman** (PRL FDF MCC) : Monsieur le président, je connais les efforts remarquables déployés jusqu'à présent par le ministre de la Défense nationale dans l'état où le département lui a été concédé par le jeu des élections, si je puis dire.

Différents défis se posent à nous. L'un d'entre eux a des connotations à la fois économiques, sociales et technologiques, sans oublier l'aspect de nos engagements internationaux. Le programme JSF (Joint Strike Fighter) présente à plus d'un égard la possibilité pour la Belgique d'offrir à ces entreprises le maintien d'un haut niveau de technologie, le maintien d'un niveau d'emploi, le maintien d'un jeu économique positif.

Je sais qu'à l'heure actuelle, le gouvernement est en train d'envisager la question. Mais, dès lors qu'au niveau du programme de la force aérienne, différentes informations sont collectées, je me suis permis d'intervenir sur la question afin de savoir si oui ou non les potentialités et perspectives qui se dessinent aujourd'hui présentent des aspects positifs en la matière.

M. **André Flahaut**, ministre : Monsieur le président, monsieur Moerman, le gouvernement précédent avait décidé de participer à la première phase du JSF. Mais, pour ce faire, des conditions étaient imposées, à savoir associer les régions et les industries.

La première réalisation du nouveau gouvernement, dès après son installation, a été de placer tout le monde sur un même pied d'information, à la fois les régions et l'industrie. Ensuite, des divergences sont apparues : des régions ne souhaitent pas participer, d'autres oui, tandis que l'industrie souhaiterait participer. Ainsi, les conditions ne sont pas remplies pour une participation à cette première phase. La date limite pour en décider était fixée au 31 mars de cette année.

Entre-temps, les Etats-Unis nous ont fait savoir qu'il n'était pas souhaitable que le gouvernement s'inscrive aujourd'hui dans cette première phase. Dès lors, l'état-major de la Force aérienne a pris contact avec les autorités américaines pour savoir quelles seraient les autres phases. Je dis bien que cette initiative a été prise par l'état-major vu que je n'ai pas encore été contacté officiellement par les Etats-Unis pour prendre une décision au niveau gouvernemental pour notre participation aux phases ultérieures.

Voilà la situation aujourd'hui. J'ai déjà eu l'occasion de dire à plusieurs reprises que je ne mourrai pas pour le remplacement du F16 ni pour aucun autre investissement militaire. Je l'ai dit clairement.

Etant entendu que je n'ai pas encore été contacté officiellement par les Etats-Unis en vue d'une participation, participation qui devrait faire l'objet d'une décision du gouvernement, à une phase ultérieure. Telle est la situation, aujourd'hui.

J'ai déjà eu l'occasion de dire clairement à plusieurs reprises que je ne "mourrai" pas pour le remplacement du F16 ou aucun autre investissement militaire.

Ceci étant dit, des remplacements devront avoir lieu. Cela fera l'objet de décisions qui, comme vous l'avez dit, devront être prises dans le cadre de l'ensemble des décisions que le gouvernement devra prendre en matière d'équipements et de leur remplacement et en tenant compte du contexte international et européen.

Les choses sont claires. Il n'y a pas de participation à la première phase et une décision n'a pas encore été prise en vue d'une participation éventuelle aux phases ultérieures. On ne nous a, en effet, encore rien demandé. Cela fera de toute façon l'objet d'une décision du gouvernement dans un cadre global, européen et international.

M. Jean-Paul Moerman (PRL FDF MCC) : Monsieur le président, je tiens à remercier le ministre pour sa réponse.

Je sais que le ministre de la Défense nationale a toujours été très attentif à tous les aspects économiques, sociaux, etc. ayant trait à cette matière.

Je me permets, cependant, d'insister sur le fait que le programme Joint Stricke Fighter représentera 4 000 appareils, c'est-à-dire un marché économique immense. Nos entreprises pourraient s'y inscrire. Dans ce cas, cela voudra dire que nous maintiendrons un niveau de haute technologie. Mais je sais que d'autres programmes peuvent également paraître intéressants. Dès lors, je suis persuadé que c'est l'intérêt général qui primera pour le gouvernement.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Question orale de Mme Jacqueline Herzet au ministre de la Justice sur "la création d'une commission interdiocésaine qui accueillera les plaintes de victimes d'abus sexuels commis dans l'exercice des relations pastorales"

Mondelinge vraag van mevrouw Jacqueline Herzet aan de minister van Justitie over "de oprichting van een interdiocesane commissie die de klachten zal behandelen van slachtoffers van seksuele misbruiken gepleegd in het kader van pastorale activiteiten"

Mme Jacqueline Herzet (PRL FDF MCC) : Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, la prise de conscience et de reconnaissance par l'Eglise de ce problème de pédophilie la concernant me réjouit, même si certains diront que cela arrive un peu tard.

Nous avons appris, ce matin, par la presse, la création d'une commission interdiocésaine visant à accueillir les plaintes des victimes d'abus sexuels commis dans l'exercice des relations pastorales.

Le but est tout à fait louable et clairement défini. Il s'agit, en fait, d'aider les victimes psychologiquement et administrativement, d'interpeller les autorités ecclésiastiques et, éventuellement, de recourir à la justice.

Monsieur le ministre, la question des sanctions est nettement moins bien définie.

Je ne vous cacherai pas que la création de cette commission m'amène à me poser des questions et m'inquiète quelque peu. Ces questions sont au nombre de quatre.

1° En ce qui concerne les moyens, il semble que cette commission disposera d'un véritable pouvoir d'enquête (descendre sur le terrain, faire éventuellement prélever du sperme par un médecin). Ne pensez-vous pas, monsieur le ministre, que de tels pouvoirs dépassent les attributions de l'Eglise ?

2° Ne doit-on pas craindre que l'on instaure ainsi une sorte de justice parallèle qui pourrait servir d'"étouffoir" ? Que devient, dans ces conditions, la notion d'assistance à personne en danger ? L'Eglise se défend en disant que la victime a toujours la possibilité de s'adresser à la justice, auquel cas, la commission est suspendue.

Monsieur le ministre, pouvez-vous exiger des garanties que cela ne se déroulera pas de cette manière ? Avez-vous des assurances quant à la compétence, l'expérience des personnes qui procéderont aux auditions des enfants, puisque l'on parle ici de mineurs. Les personnes qui seront appelées à interroger les individus qui se seront rendus coupables d'abus sexuels, disposeront-elles des connaissances nécessaires ? En effet, nous savons tous combien cela peut être difficile et délicat.

3° Monsieur le ministre, avez-vous eu, ou aurez-vous des contacts avec les autorités diocésaines ? Pourrez-vous contrôler d'une façon ou d'une autre le fonctionnement de cette commission ? Ou cette commission sera-t-elle totalement indépendante ?

Enfin, ne s'agit-il pas là d'un précédent dangereux ? Je pense par exemple à l'enseignement qui pourrait également décider de prendre une telle décision, réseau par réseau, pouvoir organisateur par pouvoir organisateur. Monsieur le ministre, je voudrais être rassurée sur tous ces points.

M. Marc Verwilghen, ministre : Monsieur le président, madame Herzet, je vais essayer de vous mettre à l'aise et de vous fournir la certitude que vous demandez à juste titre.

Le texte de la commission diocésaine m'est parvenu ce matin. J'ai pu me rendre compte du fait que l'Eglise tente d'apporter l'attention nécessaire au problème existant. Hormis les contacts déjà établis en 1997, hormis l'assistance aux victimes des abus sexuels qui se sont produits, je constate que c'est une troisième formule qui est mise en oeuvre.

Les compétences de cette commission ne sont pas aussi larges que vous les avez décrites. Il va de soi que les autorités ecclésiastiques ne peuvent intervenir qu'au sein de leurs propres compétences et vis-à-vis des personnes directement concernées. Je précise que la victime reste totalement libre. Si elle ne veut pas collaborer à cette commission et qu'elle choisit par exemple la voie judiciaire, elle est tout à fait libre de le faire. De plus, même

Marc Verwilghen

si c'est le choix de la commission qui intervient, cela ne dégage pas les responsabilités pénales que chacun doit assumer dans ce dossier au moment où les autorités judiciaires décideraient de poursuivre l'affaire devant les tribunaux.

Mme **Jacqueline Herzet** (PRL FDF MCC) : Monsieur le président, je remercie le ministre qui m'a quelque peu rassurée. Mais quid au niveau d'autres instances qui prendraient les mêmes décisions ? Je pense à l'enseignement.

M. **Marc Verwilghen**, ministre : Il faut cerner le problème tel qu'il est. Une prise de conscience a eu lieu au sein des autorités diocésaines qui ont constaté un problème beaucoup plus grave que prévu. C'est dans ce sens qu'il faut comprendre cette initiative et la volonté de trouver des solutions.

En ce qui me concerne, je suis tout à fait rassuré car je sais que les solutions légales sont toujours possibles.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Mondelinge vraag van de heer Danny Pieters aan de minister van Justitie over "het beleid inzake het verlenen van individuele genade"**Question orale de M. Danny Pieters au ministre de la Justice sur "la politique en matière de droit de grâce individuelle"**

De heer **Danny Pieters** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, zowel het collectief als het individueel toekennen van strafvermindering of het stopzetten van de uitvoering van de straf vallen onder de term genaderecht, dat tot de bevoegdheid van de Koning behoort. Men signaleert mij dat de jongste jaren, ook onder uw ministerschap, steeds meer individuele genadeverzoeken worden afgewezen. Naar verluidt zouden ook genadeverzoeken worden afgewezen die u naar de Koning voor ondertekening hebt overgezonden.

Het behoort natuurlijk tot de bevoegdheid van de Koning om al dan niet genade te verlenen. De Koning is onschendbaar. De minister is politiek verantwoordelijk. Welk is uw beleid inzake het individuele genaderecht ?

Minister **Marc Verwilghen** : Mijnheer Pieters, ik zal u een antwoord geven op uw concrete vragen.

Mijnheer de voorzitter, sta mij toe preliminair een zaak formeel te weerleggen. Er is nooit ofte nimmer vanuit het Paleis verzet gerezen om een voorgesteld individueel genadeverzoek te weigeren. Ik wil dat daaromtrent geen enkel misverstand bestaat.

Bij mijn aantreden heb ik in mijn kabinet vastgesteld dat wekelijks tientallen brieven toekomen met betrekking tot individuele genadeverzoeken. Mijn eerste vraag was dan ook te vernemen welke de houding was die door mijn voorgangers werd aangenomen. Men heeft mij toen gezegd dat er een soort "vaste rechtspraak" bestond, die door de dienst van de strafinrichtingen werd opgevolgd. Ik heb mijn diensten verzocht mij die rechtspraak op basis van een document te vertalen en mij ook de criteria van die vaste rechtspraak mee te delen. Ik ben tot de vaststelling gekomen dat daaromtrent geen geschriften zouden hebben bestaan, en ik druk mij voorzichtig uit.

Ik heb dan zelf een richtlijn uitgevaardigd om het toekennen van de individuele genade zo objectief mogelijk te maken. Mijn standpunt is dat de rechterlijke uitspraken zoveel mogelijk moeten worden gerespecteerd. Wij zullen er pas mits een aantal omstandigheden van afwijken.

Eerste reden, wanneer nieuwe feiten zich voordoen die niet bekend waren vóór de veroordeling is opgelegd.

Tweede reden, wanneer er nieuwe feiten zich voordoen die dateren van na de veroordeling. Dat heeft onder meer te maken met het gedrag en de wil tot reïntegratie die men sedertdien heeft betoond.

Derde reden, als er zeer veel tijd verloren gaat tussen het ogenblik van de veroordeling en de uitvoering van de straf, omdat ik vind dat dit een tegenaangewezen middel is.

Vierde reden, indien wij de beslissing nemen om genade voor te stellen, dan zullen wij altijd nastreven om, hetzij de opgelegde gevangenisstraf, hetzij de boete om te zetten in straffen van dienstverlening of in opdrachten die moeten worden volbracht, dit om de straf zo dicht mogelijk te laten aansluiten bij het misdrijf dat werd gepleegd of het in de herstelgedachte van de aangerichte schade te laten passen.

De heer **Danny Pieters** (VU&ID) : Mijnheer de minister, uw antwoord is zeker verhelderend. Ik veronderstel evenwel dat uw richtlijnen nog meer gedetailleerd zijn. Ik veronderstel evenzeer dat uw richtlijnen werden bekendgemaakt en werden gepubliceerd.

Minister **Marc Verwilghen** : Het is een richtlijn die ik op papier heb laten zetten en die door de dienst voor het strafbeleid wordt gehanteerd. Wees ervan overtuigd dat er ook later duidelijke sporen van zullen blijven.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Question orale de M. Jean-Pol Poncelet au ministre de la Justice sur "les démissions de membres du cabinet de la Justice"

Mondelinge vraag van de heer Jean-Pol Poncelet aan de minister van Justitie over "de ontslagen op het kabinet van Justitie"

M. Jean-Pol Poncelet (PSC) : Monsieur le président, monsieur le ministre, ce matin, la presse faisait état d'un événement peu anodin, à savoir la démission du chef de cabinet du ministre de la Justice. Il apparaît que ce qui n'aurait pu être qu'un dysfonctionnement - terme que vous utilisez souvent - prend une tout autre ampleur puisqu'il s'agirait en fait de la démission de sept membres du cabinet, dont le chef de cabinet et le chef de cabinet adjoint. Il ne s'agit donc plus d'un dysfonctionnement, mais d'une véritable hécatombe. Je me suis dès lors posé la question de savoir quelle pourrait en être l'origine. Je me suis dit que dans la loi que nous avons votée la semaine dernière, il y avait peut-être une cause cachée de justice accélérée qui nous avait échappé et qui a conduit vos collaborateurs à s'en aller. A l'évidence, ce n'est pas le cas.

Autre éventualité : l'adversaire est-il à ce point coriace que sept membres du cabinet désertent face à lui ? Je ne sous-estime pas le poids de l'opposition, mais j'imagine que ce n'est pas la cause non plus.

Finalement, s'agit-il peut-être d'une mise en oeuvre anticipée des nouvelles modalités applicables à la fonction publique et décidées par votre collègue, M. Vandebossche ? Mais une durée de sept mois pour un mandat nous semble tout de même un peu courte.

Selon vos déclarations, il s'agirait du résultat d'un audit que vous auriez commandé au sujet du personnel de votre cabinet. Vous avez donc engagé des collaborateurs en qui vous faisiez confiance et, ensuite, vous décidez de commander un audit pour les mettre en cause et finalement les mettre à pied. C'est un fait sans précédent dans la formation des cabinets ministériels ! Pourriez-vous m'expliquer s'il s'agit bien d'une démission d'autant de membres de votre cabinet ? Quelle en est la raison ? Pouvez-vous me dire s'il ne s'agit pas plutôt de la défiance de vos collaborateurs à l'égard d'un certain nombre de propositions que vous avez faites ? Nous en avons voté quelques-unes depuis plusieurs mois. A l'évidence, vous avez déjà coalisé contre vous une grande partie des magistrats et des avocats. Y a-t-il encore d'autres personnes que vous coaliserez contre vous ? Finalement, tous les acteurs du monde judiciaire, y compris vos collaborateurs, semblent à présent méfiants à votre égard.

M. Marc Verwilghen, ministre : Monsieur le président, chers collègues, je ne ferai pas usage, monsieur Poncelet, de l'article 85 du Règlement qui me permettrait de ne

pas répondre à la question que vous m'adressez. Si je ne me trompe, vous avez été ministre plus longtemps que moi-même. Dès lors, vous devriez savoir que l'organisation du cabinet relève des compétences du ministre. Si ce dernier décide de réorganiser son cabinet en vue d'améliorer son efficacité et son intégrité, il en a le droit. Je n'ai pas d'autre explication à vous donner.

M. Jean-Pol Poncelet (PSC) : Monsieur le président, je prends acte de la réponse du ministre. Je crains que cette réponse, même si elle est justifiée par un article du Règlement, continue à entretenir la confusion et le malentendu sur le fonctionnement de l'équipe. Cela ne sera malheureusement que préjudiciable à l'exercice de la justice dans notre pays.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Interpellaties

Interpellations

Samengevoegde interpellaties van :

- de heer Gerolf Annemans tot de minister van Justitie over "het veiligheidsplan van de regering" (nr. 259)
- de heer Marc Van Peel tot de minister van Justitie over "het veiligheidsplan van de regering" (nr. 260)
- de heer Jean-Jacques Viseur tot de minister van Justitie over "het feit dat het federaal veiligheids- en penitentiair beleidsplan niet in het parlement werd voorgesteld" (nr. 262)
- de heer Karel Van Hoorebeke tot de minister van Justitie over "het veiligheidsplan" (nr. 282)

Interpellations jointes de :

- M. Gerolf Annemans au ministre de la Justice sur "le plan de sécurité du gouvernement" (n° 259)
- M. Marc Van Peel au ministre de la Justice sur "le plan de sécurité du gouvernement" (n° 260)
- M. Jean-Jacques Viseur au ministre de la Justice sur "la non-présentation du plan de sécurité et de politique pénitentiaire" (n° 262)
- M. Karel Van Hoorebeke au ministre de la Justice sur "le plan de sécurité" (n° 282)

Collega's, zoals afgesproken in de Conferentie van voorzitters, wil ik erop aandringen dat de collega's bij de ontwikkeling van hun interpellatie de toegestane spreek-tijd zouden eerbiedigen. Ik zal die nu even detailleren.

Collega Annemans zal als eerste interpelleren. Hij krijgt 10 minuten. De collega's Van Peel, Jean-Jaques Viseur en Van Hoorebeke krijgen elk 5 minuten toebedeeld.

Le ministre a la possibilité de répondre durant 20 minutes. Ensuite, chaque interpellateur peut encore prendre la parole pendant 2 minutes. J'aimerais que l'on respecte ces temps de parole car la concision est une vertu de l'orateur.

Ik wens dus dat de toegestane spreek-tijd zou worden geëerbiedigd. De heer Annemans zal de minister van Justitie als eerste interpelleren. Daarna komen de heren Van Peel, Viseur en Van Hoorebeke aan de beurt.

De heer **Gerolf Annemans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, ik lever mijn bijdrage tot het welslagen van het debat door niet langer dan vijf minuten te spreken. Ik heb er ook niet meer nodig.

Mijnheer de minister, ik heb u geïnterpelleerd om u te verplichten tot spreken, dus om in een democratie de democratische puntjes op de democratische i te plaatsen en dit, nog vóór de voortvarendheid van uw eerste minister er opnieuw een loopje mee neemt. Ik interpeleer u om met u in het parlement een debat aan te gaan over, of u minstens te horen, de voorstelling van uw federaal veiligheidsplan zoals het thans voorligt.

Ik wens u dus te verplichten tot spreken. Sta mij toe, mijnheer de minister, om het zeer duidelijk te stellen. Men heeft u verboden te spreken, wat een zaak is, maar u hebt vervolgens ook daadwerkelijk gezwegen. U hebt zich het zwijgen laten opleggen en dat was voor mij een diepe ontgoocheling. De Vlamingen hebben u gekozen, mijnheer de minister, om te spreken en niet om te zwijgen. Men heeft u niet alleen gekozen, meer nog, men heeft u meer stemmen gegeven dan Guy Verhofstadt ! Dat was voorwaar toch niet om te moeten aanschouwen dat hij u met een simpel telefoontje of op eenvoudig verzoek uit beeld zou kunnen laten verdwijnen en zeker niet op bevel van de Parti Socialiste !

Wij zijn al wat gewoon van de heer Verhofstadt als het erom aankomt zijn regeringscombinatie of regerings-schuit boven water te houden. Hij is dan tot alles in staat, dat weten wij ondertussen wel. Hij liegt, hij bedriegt, hij verraadt wat hij liefhad, hij verbrandt wat hij aanbad en hij manipuleert desgevallend zijn medestanders. Van zijn geloofwaardigheid, van zijn imago van jonge vernieuwer, indien hij die al zou gehad hebben, blijft nagenoeg niets

meer over. Zijn politieke moraliteit is nul, vraag dat maar aan de Volksunie, naar aanleiding van de kwestie over het onderwijsgeld, of aan eenieder die uw federaal veiligheidsplan heeft gelezen en meer bepaald het voorwoord ervan.

Hierover wilden wij u vorige week een vraag stellen, maar gelukkig was de heer De Croo daar om dat te verhinderen. Waarschijnlijk gebeurde dat ook op bevel en na een telefoontje van Guy Verhofstadt.

De **voorzitter** : U gelooft het niet ?

De heer **Gerolf Annemans** (Vlaams Blok) : Ik geloof u niet, mijnheer de voorzitter. Ik heb geen enkele reden om te veronderstellen dat u het Reglement naast u zou leggen, tenzij de heer Verhofstadt het vraagt. Het valt anders niet te verklaren.

In al onze naïviteit lezen wij het voorwoord dat eindigt met en ik citeer : "Binnen de perken van haar federale bevoegdheden" - ik heb mijn twijfels hierover, toen ik het document las vond ik veel fingerwijzingen naar het Vlaamse niveau, of naar de regionale niveaus, maar goed - "heeft de federale regering beslist om vóór het einde van het jaar een federaal veiligheidsplan op te stellen. De federale regering heeft de regierol opgedragen aan de heer Mark Verwilghen, minister van Justitie". Het slot luidt als volgt : "Namens de federale regering en de minister van Justitie leggen wij het veiligheidsplan en een nieuw strafuitvoerings- en gevangenisbeleid neer als het federaal veiligheids- en detentieplan".

Wij zijn naïef en denken dat het hierover, over dit dossier met een rood kaft gaat.

Nu goed, wij zijn naïef en denken dat het over dit document hier gaat maar dat schijnt niet zo te zijn, als we tenminste de uitleg van de heer Verhofstadt mogen geloven.

Verhofstadt is één zaak maar dat u, Marc Verwilghen, niet bestand bent tegen de druk van buitenuit, verontrust ons. Ik wil u deze vraag in alle kalmte stellen, mijnheer de minister. Ik stel ze ook op een dag dat alle nieuwszenders spreken van een crisis op het kabinet van Justitie, op de dag dat iedereen zich afvraagt wat eraan schort. Ik vraag u hetzelfde : wat schort eraan ?

U hebt zelf een week geleden in het weekblad Humo verklaard dat u zich momenteel in een schiettent waant. In dat geval hebt u verschillende mogelijkheden : ofwel maakt u zich uit de voeten, ofwel probeert u de kogels te ontwijken, ofwel schiet u terug. Ik ben tot nu toe wellicht een beetje te beleefd geweest. Een vraag van Humo luidde : "Is dit een waarschuwing aan het adres van de magistraten die dwars blijven liggen ?" Uw antwoord luidde : "Het mag stilaan weleens duidelijk worden wie Justitie probeert te saboteren." Dat zijn zware woorden.

Gerolf Annemans

Goed, een mens leest zoiets, hoewel ik meen dat men bij het lezen van Humo niet moet overdrijven. Terwijl men het leest, hoort men op de radio zeggen dat Verwilghen zijn afspraak met het parlement afblaast, een vastgelegde, niet-betwiste, duidelijke, loyale open afspraak met het parlement. Immers, hij mag niets doen van zijn premier.

Zoiets kan dus niet. Als een dergelijke plan, in welk stadium het zich ook bevindt, goed genoeg is voor een nieuwjaarsrentree in de pers, dan is het ook goed genoeg voor het parlement. Ik herhaal dus mijn vraag : schort er ergens iets aan ? Ik verwacht van u, mijnheer de minister, dat u hier en nu alle twijfels wegneemt en een duidelijk beeld schetst van uw federaal veiligheidsplan. U kunt namelijk niet langer van alle walletjes tegelijk blijven eten. Het gaat hier niet om de vraag of de PS u mag verhinderen over dit plan te spreken in het parlement. Nee, óf u luistert naar de PS en Verhofstadt, óf naar het parlement.

Ik ga aandachtig luisteren naar uw woorden en daarna repliceren indien nodig. Volgens ons moet u echter ook in uw veiligheidsplan zelf keuzes durven te maken. Ik vraag me namelijk af waar de PS zich eigenlijk druk om maakt. Dit federaal veiligheidsplan is geschreven in groene en rode inkt. Het staat naar ons oordeel vol progressieve prietpraat over preventie. Er wordt met geen woord in gerept over dé justitiepijl van de harde aanpak van de criminaliteit, namelijk de uitbouw van een sterk Openbaar ministerie. Er is geen sprake in van jeugdgevangenissen. Er is geen kwantificering meer van de criminaliteitsdaling, geen prioritaire aanpak van de electoraal aangebrachte vormen van criminaliteit zoals stadscriminaliteit, geweldpleging, diefstal en inbraken, geen uitbreiding van de gevangeniscapaciteit, enzovoort. Dit is dus geen harde aanpak van de criminaliteit. Waar maakt de PS zich dan druk over ?

Dit is helemaal geen harde aanpak van de criminaliteit maar iets dat de indruk van een veiligheidsplan moet wekken, een federaal veiligheidsplan dat zal passen in lokale veiligheidsplannen. Tegelijkertijd zal de heer Duquesne ook nog eens zijn nationaal veiligheidsplan klaar maken, dat dan zal aansluiten op zonale veiligheidsplannen. Met de hulp van specialisten raken wij er nog wel wijs uit maar de burger vindt er zijn veiligheid niet meer in terug.

De Vlaamse burgers - onze kiezers en in iets mindere mate uw kiezers, mijnheer de minister - hebben maar één ding gezien : Verwilghen komt met een begin van een veiligheidsplan aandragen maar het is Di Rupo die de touwtjes in handen heeft en houdt. Dat is de symboliek van de gebeurtenissen van de afgelopen week en dat beeld - met mijn excuses, mijnheer de minister - kunt u niet meer uitwissen.

De **voorzitter** : Mijnheer Annemans, u hebt de spreektijd geëerbiedigd. Mijnheer Van Peel, ik verwacht uiteraard hetzelfde van u.

De heer **Marc Van Peel** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, u maakt zich al van tevoren zorgen over mijn tijd. Hoe zou dat komen ?

De **voorzitter** : Van tijd tot tijd maak ik mij zorgen over uw tijd.

De heer **Marc Van Peel** (CVP) : Mijnheer de minister, in een persmededeling van 1 oktober zei de federale regering dat het veiligheidsplan als beheersinstrument van de veiligheidspolitiek een feit zou zijn voor het einde van het jaar, dus vóór 31 december 1999. U moest daarvan de coördinator en de architect zijn. Op 27 januari werd in de Conferentie van de voorzitters beslist, overigens met uw volledige instemming, dat u de commissie voor de Justitie daarover breedvoerig zou informeren. Tussen haakjes, ook de heer Eerdekenis maakt deel uit van de Conferentie van de voorzitters. Ik neem dan ook aan dat hij van zijn baas Di Rupo naar zijn oren gekregen heeft omdat hij dit zonder meer had laten passeren. Vorige week was er echter een incident. Mijnheer de minister, u mocht toen niet komen van de eerste minister en dus onrechtstreeks van Di Rupo. Daarop kwam er een eenparige reactie van de commissie voor de Justitie die dit feit aankloeg. Die reactie was weliswaar eenparig in afwezigheid van de PS. Dat doet zich echter voor in veel van onze commissies en we kunnen daar dan ook geen punt van maken. Hier moet dit echter worden vermeld.

Mijnheer de minister, u hebt toen publiek gereageerd en gezegd dat u de reactie van de parlementsleden begreep maar ook die van de eerste minister. U moet dus oppassen dat het er niet op uitdraait dat u iedereen begrijpt terwijl niemand u nog begrijpt. Op de duur begrijpen wij er immers niets meer van. Mijnheer de minister, legt u ons dat nu eens uit. Wij dachten dat er zich met betrekking tot de inhoud van het veiligheidsplan een probleem voordoede inzake de cohesie in de regering. Vandaag hebben we echter vastgesteld dat het probleem met betrekking tot de inhoud wellicht nog dieper zit.

De heer Poncelet heeft u zojuist ondervraagd over de ontslagen die op uw kabinet zijn gevallen. Er zijn veel aanwijzingen voor het feit dat ook die ontslagen te maken hebben met fundamentele meningsverschillen tot in uw kabinet over de inhoud van de beleidsplannen die u naar voren schuift. U hebt eigenlijk laten verstaan dat deze mensen niet loyaal en efficiënt genoeg waren maar bovendien ook niet trouw genoeg. Dat laatste is toch een eigenaardige redenering. Door onrechtstreekse informatie die wellicht komt van wat er nog van uw kabinet

Marc Van Peel

overblijft, vernemen wij dat een aantal van die kabinet-sleden zogenaamd CVP'ers zouden zijn. Het zouden CVP'ers zijn en men gaat zo ver te suggereren dat het omwille van dat feit is dat zij niet loyaal en trouw genoeg zijn.

Mijnheer de minister, ten eerste moet ik u zeggen dat als zij CVP'ers zouden zijn, zij trouw en loyaal zouden zijn. Ten tweede, is het erg belangrijk om hier eens duidelijk te onderstrepen dat niemand van de belangrijke medewerkers op uw kabinet van ver of dichtbij iets met de CVP te maken heeft, laat staan dat zij contacten met ons zouden hebben. Gelieve de mensen daarvoor dus niet te achtervolgen.

In verband met het federaal veiligheidsplan is de vaststelling dat daarrond in de coalitie ernstige problemen bestaan en dat hierover zelfs in uw kabinet ernstige discussies gevoerd worden die geleid hebben tot de crisis waarmee u nu geconfronteerd wordt. Mijnheer de minister, neem het woord vanop deze tribune. U kent onze kritiek op het veiligheidsplan. Wij vinden dat de doelstellingen en de middelen onvoldoende duidelijk zijn. Onze kritiek doet hier echter minder terzake. Het interesseert mij vooral te horen wat nu uw prioriteiten zijn en welke zaken u naar voren schuift. Wat vindt u met name van het denkspoor van de publieke en private samenwerking?

Ik noem een aantal prioriteiten. Wat denkt u over de samenwerking tussen publieke en private sector? Mijnheer Di Rupo zegt hierover in een krant, ik citeer: "Een aantal van de voorgestelde maatregelen zijn voor mijn partij onaanvaardbaar. Ik denk daarbij aan de verschillende projecten die op een privatisering van de veiligheid uitdraaien." Hij had het verder ook over, ik citeer: "... het kortzichtig en simplistisch amalgaam dat de minister heeft gemaakt met zijn onderzoek naar de mogelijke band tussen afkomst en criminaliteit".

Wat denkt u over de bijzondere opsporingstechnieken? Dit was ook terug te vinden in de aanbevelingen van de commissie-Dutroux. Blijft u pleiten voor de invoering van deze technieken?

Mijnheer de minister, leg ons vanaf deze tribune duidelijk uit waar uw prioriteiten liggen. Begrijp de parlamentsleden en tracht een duidelijke uitleg te geven.

Het zou mij ook benieuwen te weten of de ontslagen op uw kabinet te maken hebben met een grondige discussie over de inhoud van dit federale veiligheidsplan. Iedereen weet dat de chef van uw politiek kabinet in een conflict was gewikkeld met uw technisch kabinet. Eigenlijk komt het erop neer dat heel wat mensen uit dat technisch kabinet - waaronder heel wat mensen uit de magistratuur

- helemaal niet kunnen leven met de dictatuur die wordt opgelegd. Wat u een interne audit van uw kabinet noemt, is eigenlijk een zuiveringsoperatie van de ene vleugel ten opzichte van de andere vleugel.

Dit zou allemaal niet zo tragisch zijn als we nu reeds over dit veiligheidsplan, dat op 1 januari had moeten klaar zijn, konden beschikken. Nu is heel dit plan echter verzand in grote discussies binnen de meerderheid en op uw eigen kabinet.

De **voorzitter**: Mijnheer Van Peel, ik maakte me wel degelijk terecht zorgen over de duur van uw betoog.

M. Jean-Jacques Viseur (PSC): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, le gouvernement a introduit ou inventé un nouveau genre théâtral, qui n'est, hélas, pas la "commedia dell'arte", mais plutôt la comédie de l'arc-en-ciel. Ceci est un bon exemple, puisqu'il ressemble très fort à la pièce "En attendant Godot". Ici, c'est en attendant le plan de sécurité dont on ignore s'il va être mis en place.

Cette pièce se déroule avec un prologue, une parade, trois actes manqués et un intermède.

Tout d'abord, le prologue: le plan de sécurité, clef de voûte de la politique du ministre de la Justice, était annoncé pour la fin de l'année et il n'a pas été présenté dans les délais au parlement. Si j'en crois les informations concernant l'incident qui s'est déroulé au sein du cabinet de la Justice, dois-je en déduire qu'une des muses de ce projet était trop occupée par ses activités privées à l'intérieur de la société de gardiennage?

Venons-en à présent à la parade: il y a quelques semaines, le ministre a présenté son plan de sécurité. Il aurait normalement dû le présenter aux communautés, au Conseil des ministres ou au parlement. Or, il a choisi de le présenter à la presse. Je rappelle néanmoins que le plan est précédé d'un avant-propos du premier ministre, dont je vous donnerai lecture de deux passages: "Le gouvernement fédéral a, dans les limites de ses compétences fédérales," - bravo pour Mme Maréchal, qui ne semble pas connaître les compétences fédérales, puisqu'elles sont extraordinairement larges - "décidé de rédiger, d'ici la fin de l'année, un plan fédéral de sécurité". Il ajoute: "Au nom du gouvernement fédéral", donc au nom de l'ensemble de la majorité et au nom du ministre de la Justice, "nous déposons le plan de sécurité et une nouvelle politique d'exécution des peines et de la politique pénitentiaire en tant que plan fédéral de sécurité et de politique pénitentiaire."

C'est une parade particulièrement audacieuse, car le gouvernement n'en a pas décidé, pas plus que les communautés n'en ont été averties. C'est vraiment le signal de cette parade. On fait beaucoup de bruit et on ne le fait pas là où il faut.

Jean-Jacques Viseur

Le premier acte manqué survient un mois plus tard, lorsqu'on annonce que le parlement va pouvoir non pas débattre - ce théâtre est un lieu de présentation d'une pièce et non un lieu de participation - mais écouter la première lecture de cette pièce pour être informé du contenu du fameux plan, dont chacun possède depuis très longtemps une copie.

Les agendas de la Chambre et du Sénat prévoient que le ministre de la Justice vienne présenter son plan fédéral de sécurité et de politique pénitentiaire devant une commission mixte. Le décor n'est pas prêt. La représentation est annulée in extremis et les tickets non remboursés. Il apparaît que le premier ministre s'aperçoit brusquement que le gouvernement ne se réduit pas au VLD et que quelques semaines sont nécessaires pour prendre des contacts avec les autres partis du gouvernement. C'est le même premier ministre qui annonçait fièrement que c'était au nom du gouvernement fédéral qu'il avait écrit cette pièce.

Deuxième acte manqué : apparemment, comme dans tout bon vaudeville, c'est le partenaire trompé qui fait semblant de n'être au courant de rien et qui découvre, après tout le monde, son infortune. M. Di Rupo a fait une communication s'étonnant de la non-discussion du sujet et demandant davantage de précisions. Mme Maréchal a eu une réaction saine, s'interrogeant quant à la finalité du plan, qui empiétait sur des compétences communautaires. On ne joue plus "En attendant Godot", mais un vaudeville ordinaire avec le mari trompé.

L'intermède consiste dans le retour, cette semaine, du plan devant la commission de la Justice. A ce moment, c'est le ministre de l'Intérieur qui se voit interdit d'en discuter. C'est de nouveau un acte manqué.

Et nous apprenons aujourd'hui que c'en est apparemment trop pour un certain nombre de régisseurs de second rôle et de machinistes qui, vu la mauvaise qualité du spectacle, décident de quitter la pièce et en tout cas le département et le cabinet de la Justice.

Face à cela, nous assistons à plus qu'une cacophonie. Comment expliquez-vous les différentes annulations de discussions prévues au parlement la semaine dernière ? J'aimerais par ailleurs que le ministre de la Justice et le premier ministre nous disent s'ils considèrent comme normal, de bonne gestion, respectueuse des citoyens, de l'Etat fédéral et du parlement, de présenter en priorité à la presse un plan que l'on présente comme émanant du gouvernement, sans l'avoir fait adopter préalablement par le Conseil des ministres. Or, il ne s'agit là que d'une ébauche. Est-il conforme à une bonne gestion de présenter ce plan sans avoir eu aucune concertation réelle avec les communautés, alors qu'il empiète manifestement sur leurs compétences ? Est-il normal de programmer très tardivement une rencontre avec les parlementaires, puis de l'ajourner sine die ?

Et enfin, le plus important : quand disposerons-nous de ce qui est la clé de voûte de la politique du gouvernement en matière de justice, telle que prévue dans la déclaration gouvernementale, c'est-à-dire un plan de sécurité dont on peut dire qu'il est le plan du gouvernement, qu'il traduit la volonté de ce dernier en la matière et qu'il n'est pas une de ces pièces irreprésentables que n'importe quelle conférence d'acteurs rejetterait pour son insuffisance ?

De voorzitter : De heer Karel Van Hoorebeke heeft het woord. U kent de gereguleerde spreektijd van 5 minuten.

De heer Karel Van Hoorebeke (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, het is natuurlijk moeilijk om in dit korte tijdsbestek het veiligheidsplan inhoudelijk te bespreken. Dat is iets wat wij eigenlijk vorige week in de commissie uitvoerig hadden moeten doen. Ik zal mij dus moeten beperken tot een aantal algemene bedenkingen.

Ik hoorde vanmiddag op de radio, naar aanleiding van het ontslag van een deel van uw kabinet, dat u de laatste tijd een belaagd minister zou zijn. Dit stemt ons niet tot vreugde. Enerzijds, hebben wij een zekere sympathie voor u, mijnheer de minister, maar anderzijds, beantwoordt dit niet aan de hoge verwachtingen die u hebt gecreëerd bij het volk inzake de verbetering van Justitie en het Gerecht. Natuurlijk komt uw imago hierdoor onder druk te staan. Wij moeten vaststellen dat u bijgevolg uw doelstellingen waarschijnlijk nooit zult kunnen realiseren.

De vraag rijst dan hoe dit mogelijk is want u bent goed begonnen. Het VLD-veiligheidsplan dat u hebt aangebracht in de aanloop van de verkiezingen is altijd goed overgekomen. Ik herinner mij de analyse die professor Fijnaut daarvan heeft gemaakt. Hij heeft gezegd dat dit plan ten opzichte van het SP-veiligheidsplan en het CVP-veiligheidsplan veel beter uitgewerkt en veel coherenter was. Wanneer u dit VLD-veiligheidsplan hebt omgezet in uw federaal veiligheidsplan zou men denken dat dit een goed plan zou zijn geweest. We moeten echter vandaag vaststellen dat dit niet het geval is want de kritiek blijft toenemen.

Hoe komt dit, collega's ? Is het te wijten aan een verkeerde analyse van professor Fijnaut. In een interview deze week met Knack zegt professor Fijnaut dat het federaal veiligheidsplan niet aan de gestelde verwachtingen voldoet. Is dat omwille van het feit dat professor Fijnaut gefrustreerd is omdat hij niet betrokken geweest is bij de uitwerking van uw federaal veiligheidsplan ? Dit zou kunnen, want zijn ambities zijn wat dat betreft onbeperkt. Maar collega's, het zou natuurlijk ook kunnen te wijten zijn aan een gebrek aan consensus in de meerderheid. Wij hebben al gemerkt dat het niet gemakkelijk is om tot een consensus te komen in de

Karel Van Hoorebeke

meerderheidspartijen. Vandaag moeten wij dus vaststellen dat dit ook voor het federaal veiligheidsplan het geval is. Ik zie dan ook geen enkele reden waarom de eerste minister en de heer Di Rupo u hebben verboden om dit veiligheidsplan in de commissie voor de Justitie te bespreken.

Nu wil ik graag van u vernemen, mijnheer de minister, wat de finaliteit van dit plan is ? Ik ga dus niet in op het inhoudelijke van het veiligheidsplan maar ik vraag u of het afgewerkt is en dat er alleen nog een consultatieronde moet volgen bij de magistraten, bij een aantal actoren van Justitie ? Of is dit plan alleen maar een werkdocument dat nog moet worden verfijnd ? Dat is dan wel een inhoudelijke vaststelling. Het is zo weinig concreet. Er is geen tijdsplanning in vastgelegd. Er is ook geen budget aan vastgekoppeld. Wat is dus de finaliteit van uw plan ?

Collega's, dit zijn de vragen die wij ons terzake moeten stellen. Ik wil niet zover gaan, mijnheer de minister, dat het feit dat een deel van uw kabinet ontslag heeft genomen, te wijten is aan een gebrek aan instemming met uw veiligheidsplan. De juiste analyse lijkt mij eerder dat een aantal leden van de CVP zijn weggegaan. Het siert u in elk geval dat u hebt geprobeerd om een aantal andersdenkenden in uw kabinet op te nemen. Bij de CVP-ministers zal men nooit leden van de VLD in de kabinetten tegenkomen. Die politieke vernieuwingsgedachte is bij de CVP in elk geval nog niet aanwezig, mijnheer Van Peel.

Ik denk dat de verwachtingen die u hebt gecreëerd, mijnheer de minister, niet zullen worden waargemaakt met het veiligheidsplan dat hier voorligt. U legt, in tegenstelling tot het Vlaams Blok, te veel de nadruk op repressie in de plaats van op preventie. Dit is nochtans een essentieel uitgangspunt voor een goed, doeltreffend veiligheidsplan.

Dat is nochtans een essentieel uitgangspunt voor een goed en doeltreffend veiligheidsplan. U legt teveel de klemtoon op repressie in plaats van preventie. In elk geval is uw plan onsamenhangend. Als u in de komende maanden of jaren met een effectief veiligheidsplan voor het parlement moet komen, zal het in elk geval een werkdocument moeten zijn dat concreet is uitgewerkt en concrete doelstellingen voor ogen houdt. Het zal meer moeten zijn dan de vrijblijvende, weliswaar omvangrijke, tekst die u terzake hebt gebracht. Ik zou dus concreet willen weten wat de precieze finaliteit en doelstelling is van dit veiligheidsplan, want ik wil weten op welke wijze u niet alleen de grote criminaliteit, maar voornamelijk de stads- en straatcriminaliteit in de komende maanden en jaren wilt aanpakken.

Minister **Marc Verwilghen** : Mijnheer de voorzitter, collega's, er werden verschillende interpellaties ingediend en wel door de heren Annemans, Van Peel, Bourgeois - hier overgenomen door de heer Van Hoorebeke - en Viseur.

En effet, ils me donnent la possibilité de donner une réponse devant le parlement, bien que cela se fasse avec un délai d'une semaine.

Ik zal de mij gevraagde toelichting verstrekken en vijf punten belichten.

Ten eerste, wens ik het te hebben over het huidige statuut van het Federaal Veiligheids- en Detentieplan. Waarvoor staat het, waarvoor mag het aanzien worden, wat is er momenteel en in de toekomst de bedoeling van ?

Ten tweede, zal ik een aantal geformuleerde kritieken trachten te weerleggen.

Ten derde, wil ik even blijven stilstaan bij de verhouding tussen het Federaal Veiligheidsplan en de politieplannen waarvan sprake is in de wet op de politiehervorming.

Ten vierde, zal ik het hebben over de opbouw van het Federaal Veiligheids- en Detentieplan en, ten vijfde, zal ik uitweiden over de gebruikte methodologieën.

Ik denk dat het parlement inderdaad het recht heeft om ingelicht te worden nopens dit belangrijk beleidsdocument, dat trouwens een van de pijlers is waarop het regeerakkoord stoelt. Het statuut van het huidige plan is ten dele de uitvoering van wat is opgenomen in Het regeerakkoord - brug naar de 21ste eeuw, meer bepaald het punt 3. Daarin heeft men het over een veilige samenleving.

De federale regering heeft mij op een bepaald ogenblik de regie daarvan toegekend, wat duidelijk te onderscheiden valt van het beslissingsniveau. Het is vanzelfsprekend dat een minister van Justitie niet de enige is die zich moet buigen over de veiligheid. Er zijn zoveel andere departementen die niet alleen op het federale niveau, maar ook op het gemeenschapsniveau en het gemeentelijk niveau belangrijk zijn. Zij hebben een essentiële bijdrage te bieden inzake veiligheid. In die context mag u de regierol niet verwarren met het zich toe-eigenen van verantwoordelijkheden die aan anderen toekomen.

Er werd mij gevraagd, in datzelfde federaal regeerakkoord, om dat voor het einde van het jaar 1999 af te ronden. Mijnheer Van Peel, het veiligheidsplan werd door mij aan het Kernkabinet voorgelegd op 21 december 1999. Wat dat betreft, heb ik mij aan de gevraagde termijn gehouden.

Het is eigen aan het concept van de integrale veiligheidszorg dat de veiligheid een taak is van iedereen en van verschillende niveaus. In diezelfde context stelde ik het

Marc Verwilghen

plan op 10 januari 2000 voor aan de pers. Ik stuurde het ook onmiddellijk voor advies naar al mijn collega's in de federale regering - voor zover zij betrokken zijn bij deze problematiek -, naar de minister-presidenten van de diverse deelregeringen en naar veertien overheidsdiensten die werkzaam zijn op het veiligheidsdomein. Sommige hiervan ressorteren onder mijn departement, andere niet. Ik som ze even op, opdat u ten minste daarover volledigheid zou hebben: het college van procureurs-generaal, de Dienst voor het strafrechtelijk beleid, het Nationaal instituut voor de criminologie en de criminalistiek, het Commissariaat-generaal van de gerechtelijke politie, de Veiligheid van de Staat, het Algemeen commando van de rijkswacht, de Vaste Commissie voor de gemeentepolitie, de Algemene rijkspolitie, de Dienst Vreemdelingenzaken, het Belgisch instituut voor verkeersveiligheid, de douane en accijnzen, de Bijzondere belastinginspectie en het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding.

Op die wijze hebben wij alle personen die op het terrein werkzaam zijn kennis gegeven van de inhoud van het veiligheidsplan. Ondertussen had ik reeds een aantal werkafspraken en kreeg ik reacties van diverse instanties, bijvoorbeeld, vanwege de eerste minister, de minister van Binnenlandse Zaken, de staatssecretaris voor Buitenlandse Handel, de regeringscommissaris voor het grootstedelijk beleid, de minister-presidenten van de Duitstalige Gemeenschap en van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en ook van het Centrum voor gelijke kansen.

Ik heb altijd gezegd - en het is ook altijd het standpunt van de regering geweest - dat het veiligheidsplan zal worden verrijkt rekening houdend met de opmerkingen die door de diverse instanties worden gemaakt. Mijnheer Van Hoorebeke, het is immers hun bevoegdheid en zij zullen moeten begroten welke de middelen zijn waarover men moet beschikken. Overigens, vooraleer dit document op 21 december aan het kernkabinet werd voorgelegd, had het het voorwerp uitgemaakt van een tiental besprekingen in interkabinetten, waarbij ook de minister-presidenten waren betrokken.

Ik kom nu tot de kritieken die werden geformuleerd. Mijnheer de voorzitter, ik heb mij geëngageerd om voor de verenigde commissies voor de Justitie van Kamer en Senaat, uitleg te komen geven. Dat was op verzoek van de leden van die commissies, zowel van de meerderheid als van de oppositie. Ik ga nog altijd uit van het standpunt dat het de wetgevende macht is die de uitvoerende macht controleert. Daarom heb ik mij bereid verklaard om in alle openheid de stand van zaken met betrekking tot dit document toe te lichten. Als lid van de uitvoerende macht moet ik uiteraard ook mijn loyaliteit en collegialiteit betonen ten aanzien van de leden van de federale regering, en in het bijzonder van de eerste minister. Van een minister kan of mag men niet anders verwachten.

Een van de eerste kritieken, die werd geuit een uur nadat het plan aan de pers werd voorgesteld, was dat het een soort van babbelbox zou worden. Ongeacht de materiële onmogelijkheid om binnen een uur na de voorstelling van dit vrij uitgebreide document, de inhoud ervan te kennen, moet ik u zeggen, mijnheer Van Peel, dat ook in het vorige regeerakkoord stond dat men een veiligheidsplan zou opstellen. In de vier jaar die men daarvoor heeft kunnen benutten, is er echter geen enkel veiligheidsplan op papier gezet. De twee enige documenten die ik ooit heb gezien was in 1996 een oriëntatienota inzake straffen en gevangenisbeleid, die een aantal beperkte reflecties over gevangenisoverbevolking, alternatieve straffen en maatregelen bevatte, en in 1998 een oriëntatienota inzake het strafrechtelijk beleid. Wat ik daarin niet heb gevonden, is een concept over de methode waarop men de veiligheid zou aanpakken of een vooropgestelde timing.

Ik zou dit onderdeel willen afsluiten met een citaat van professor Ponsaers uit De Standaard: "Ik vind het een hele prestatie dat een minister prioriteiten naar voren schuift. Dat is moedig, nieuw en verdienstelijk. Ik heb nog niet veel ministers gezien met zo'n concreet programma. De kritiek dat het een babbelbox is waarin iedereen het zijne vindt vind ik nogal gemakkelijk. Je moet het maar doen om gestructureerd en overzichtelijk alle problemen op een rijtje te zetten en concrete oplossingen voor te stellen."

Mijnheer Annemans, uw kritiek is dat het plan met rode inkt is geschreven en met groene saus overgoten. Dit soort van uitlatingen bewijst dat het federale veiligheidsplan op het juiste niveau zit. Voor de ene is het te repressief en voor de andere wellicht te passief. Ik denk dat wij juist zitten omdat ik in publiek- en privaatrechtelijke samenwerkingsverbanden geloof. Ik zal daarop straks dieper ingaan.

Ten slotte wil ik even stilstaan bij het probleem van de privatisering, want het is een van de kritieken die is geuit. Ik denk dat het woord "privatisering" - dat overigens niet voorkomt in dat document - te kwader trouw wordt overroepen. Niet ik zeg dat, maar ik citeer professor De Ruyver in een interview in De Morgen: "Dat luik van het plan wordt gruwelijk overschat."

Een geïntegreerde samenwerking tussen publieke en particuliere partners inzake Justitie is evenmin nieuw. In dat verband herinner ik u eraan dat tijdens de vorige legislatuur, de meerderheid, inclusief de PS, niet minder dan drie wetten goedgekeurde die op dit principe zijn gebaseerd, namelijk de wet op de privé-detectives, de wet op de bewakingsfirma's en de wet op de beveiligingsondernemingen.

Wat dat betreft meen ik dat de klus geklaard is. Mocht blijken dat het vertrouwen is overschat, dan wijs ik u erop, mijnheer Van Hoorebeke, dat in het regeerakkoord dui-

Marc Verwilghen

delijk wordt gestipuleerd dat de aanbevelingen van de diverse parlementaire onderzoekscommissies - noteer dat ik de meervoudsvorm gebruik - door de huidige regering zullen worden uitgevoerd, inbegrepen het feit dat er een wettelijke basis tot stand moet komen voor de bijzondere opsporingstechnieken. Laat daarover geen twijfel bestaan.

Ten derde, de verhouding tussen de federale veiligheidsplannen en de politieplannen schijnt nogal voor verwarring te zorgen. Welnu, het veiligheidsplan dat ik voorstel is een blauwdruk; het geeft de algemene beleidslijnen weer waarop de politieplannen kunnen worden afgestemd. De plannen tot hervorming van de politiediensten zijn eigenlijk van organisatorische aard; zij moeten de politie, zowel op federaal als op lokaal vlak, in staat stellen goed te kunnen functioneren. Dat het federaal veiligheidsplan in dat verband een inspiratiebron kan zijn is evident.

Ik kom thans tot het vierde deel van mijn betoog, met name de opbouw van het federaal veiligheids- en detentieplan. Aan de grondslag hiervan ligt het concept van de globale en integrale veiligheidszorg. Dat impliceert dat elk probleem dat wordt onderzocht, driemaal wordt getoetst. De eerste schakel van de ketting - en meteen ook de belangrijkste - is de preventieve aanpak. In deze fase gaat het erom hoe een bepaald fenomeen kan worden voorkomen. De tweede schakel is de repressieve aanpak en hier gaat het erom wat er moet worden ondernomen wanneer de preventieve aanpak heeft gefaald. Last but not least is er de derde schakel, ook niet onbelangrijk, waarbij men zich moet bezinnen over de nazorg die zal worden verleend, zowel ten aanzien van de maatschappij, van de slachtoffers als van de daders.

Het lijkt mij evident dat een dergelijk project een wetenschappelijk onderbouwd programma vereist en daarvoor hebben wij dan ook geopteerd aangezien wij een dubbel doel voor ogen hebben : ten eerste, ervoor zorgen dat alle vormen van criminaliteit worden teruggedrongen en ten tweede, de ophelderingsgraad van misdrijven opdrijven.

In concreto is het federaal veiligheidsplan logisch opgebouwd, stap per stap. In dat verband denk ik aan het concept van de integrale veiligheidszorg, aan alle doelstellingen terzake, aan de ingevoerde methodologie, aan de wetenschappelijke onderbouw en dergelijke. Het is juist dat er geen cijfers werden gegeven, maar er werden belangrijke nieuwe elementen ingevoerd, zoals meetinstrumenten om de geboekte resultaten te bepalen, alsook een opvolgingssysteem dat aangeeft of de richtlijnen effectief worden gevolgd.

De negen vooropgestelde federale prioriteiten in het programma, zullen uiteraard niet tegelijk kunnen worden uitgevoerd en er zal dus een keuze moeten worden

gemaakt. Onder andere de heer Annemans vroeg naar deze prioriteiten. Welnu, vooraf wil ik zeggen dat wat de aangelegenheden betreft die Justitie aanbelangen en bijgevolg onder mijn bevoegdheid ressorteren, ik sowieso de nodige inspanningen zal leveren. Sommige materies beschouw ik evenwel dringender dan andere. Ik wens absolute prioriteit te geven aan ten eerste, de gewelddelicten en de stadscriminaliteit omdat zij het sociaal gevoel in onze maatschappij aantasten, met alle gevolgen vandien en, ten tweede, het jeugdsanctierecht dat een antwoord moet bieden op de moeilijke omstandigheden waarin aan jongeren de nodige opvang moet worden geboden om zich opnieuw te integreren in de maatschappij.

Er zijn ook een tiental actiemiddelen opgesomd, waarvan er twee mijn absolute voorkeur wegdragen en voor mij, op het vlak van justitie, prioritair zijn, met name het normstellend optreden en de bestrijding van corruptie. Bij het normstellend optreden legt men een aantal zaken vast die niet door de vingers zullen worden gezien en waarop absoluut moet worden gereageerd. Het betreft hier toestanden die voor ons onaanvaardbaar zijn. De corruptie willen wij bestrijden onder meer door de oprichting van een federale anticorruptiedienst.

Mijnheer de voorzitter, ik wil ook even de methodologie bespreken. We hebben niet voor juridische concepten gekozen. Zoiets had ons in een soort van harnas gestoken. We hebben wel voor criminologische begrippen of figuren gekozen, omdat die de regering in staat stellen om een zekere soepelheid te hanteren bij de bestrijding van de fenomenen die zich aandienen. Wij willen dit planmatig bestrijden. Dat is de reden waarom wij voor elk van de negen prioriteiten hebben gevraagd een veiligheidsprogramma uit te schrijven dat we stap voor stap zullen uitvoeren. Ik wil even de vergelijking met Nederland maken omdat men daar al ervaring heeft met veiligheidsplannen. Sinds 1995 heeft men daar een evolutie kunnen vaststellen. Hun veiligheidsprogramma's zijn er op dezelfde manier ingebed en ingekaderd en worden aan de noodwendigheden aangepast.

Ten slotte wil ik nogmaals herhalen dat deze programma's volledig in overeenstemming zijn met de politieplannen die, conform de wet op de politiehervormingen, moeten worden uitgevoerd.

J'en arrive aux délais retenus. Il y a trois types de délais dans le cadre desquels nous voulons réaliser nos priorités : le délai court d'un an maximum, le délai à moyen terme d'un an à deux ans et le délai à long terme d'une durée de quatre ans. Notre plan établit une approche horizontale et globale de la sécurité. Horizontale, c'est-à-dire d'abord une action organisée auprès des citoyens, des écoles et surtout des acteurs sociaux de terrain où les gens se rencontrent et où la vie sociale s'épanouit.

Marc Verwilghen

De horizontale invulling heb ik hier net weergegeven. Maar, we hebben ook een verticale invulling nodig, die van het laagste tot het hoogste niveau zal gaan; van het lokale niveau -indien noodzakelijk verfijnd tot de hot-spots, waar de zijn problemen gesitueerd - tot en met het federale of internationale niveau. Wij hebben er altijd op aangedrongen dat dit zou gebeuren zoals in het buitenland. In dit land werd reeds eerder beslist dat de publieke en private sector moeten samenwerken, voor zolang die samenwerking een positieve connotatie inhoudt voor de private sector.

Ten slotte, ik ben enigszins verrast door bepaalde deducties die men hier in de Kamer doet om te kunnen verklaren dat er onenigheid in de regering is. Meer zelfs, men beweert dat die onenigheid zich vertaalt tot in mijn kabinet. Mijnheer Van Peel, als u daar zo van overtuigd bent, kan ik u alleen het volgende vragen. Hoe komt het dat u dat zo goed weet ?

Je confirme au collègue Viseur que la réorganisation de mon cabinet n'a strictement rien à voir avec la philosophie des plans de sécurité et de détention. En effet, ces plans ont été établis et leur application doit être mise au point, dans les mois à venir, au cours de discussions avec divers services.

Mijnheer de voorzitter, ik wil u herinneren aan het feit dat de timing een belangrijk aspect is. Momenteel hebben de diverse diensten, die ik daarstraks heb opgesomd, tot 31 maart de tijd om te reageren op het voorliggend plan. Daarna zal de regering de besprekingen hernemen om te kunnen afronden in april of mei. Op dat ogenblik willen wij een definitief veiligheidsplan voorleggen dat op het zojuist toegelichte concept zal zijn gebaseerd. Op dat moment zal ik het vertrouwen van de Kamer vragen.

De heer **Gerolf Annemans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord omdat u uw belofte bent nagekomen en aan het parlement uitleg hebt verschaft en uw veiligheidsplan hebt voorgesteld.

Als ik hoor wie er allemaal zijn zeg moet krijgen bij het opstellen van uw veiligheidsplan wens ik u veel geluk. Ik vrees dat uw paard er als een dromedaris zal uitkomen.

Mijnheer de minister, het parlement neemt er akte van dat u op 21 december 1999 uw voorstel in de Minister-raad hebt ingediend, dat een kernkabinet er zich over gebogen heeft en interkabinettenwerkgroepen langdurig en uitvoerig hebben vergaderd. Wellicht komt daar de groene inkt vandaan. Wellicht is de PS daar in slaap gevallen maar nadien weer wakker geschoten.

Mijnheer de minister, u hebt geen antwoord gegeven op mijn vraag waar de PS van wakker ligt. U hebt ons de eigenlijke achtergrond van het verzet van de PS niet kunnen uitleggen. Was het alleen maar een spelletje Verwilghen pesten of steekt er een politieke reden achter ? Dit debat heeft ons terzake niet wijzer gemaakt.

Ik betreur dat.

U hebt aangetoond dat het een regeringsdocument is waarover consensus bestaat in de regering en dat men moet niet beweren dat dit niet het geval is. Vraag blijft echter waar de rel vandaan komt ? We zullen de actualiteit van de volgende weken met argusogen moeten volgen om de achterliggende reden te weten te komen.

Op onze kritiek dat uw plan geen prioriteiten bevat, hebt u vanop de tribune verkondigd dat geweldscriminaliteit, stadscriminaliteit en jeugdcriminaliteit voor u prioriteiten zijn. We wensen u veel geluk want dit staat niet in de tekst. Het federaal veiligheidsplan bevat geen elementen om te mogen veronderstellen dat u van deze soorten criminaliteit prioriteiten gaat maken. Wij zijn bereid te wachten op het definitieve document. Op dat ogenblik zullen we kunnen vaststellen of uw verklaringen vanop de tribune stroken met de inhoud van het definitieve veiligheidsplan.

U hebt gezegd dat het een goed plan is omdat het zowel uit linkse als uit rechtse hoek kritiek krijgt. Mijnheer de minister, een dergelijke redenering gaat niet op. Dit soort redeneringen hoor ik reeds jaren verkondigen. De opdracht die de opeenvolgende ministers van Justitie de voorbije 15 jaar van de kiezer hebben gekregen, was niet ervoor te zorgen dat de straathoekwerkers, de psychologen en sociologen ook kritiek konden hebben op het justitieel beleid. De opdracht was niet te laveren tussen de kiesuitslag en de sociologen. Neen, een beleidsman heeft te luisteren naar de kiezer. De redenering dat de kiezer die de voorbije 15 jaar verkiezing na verkiezing een rechtse boodschap de wereld heeft ingestuurd, tevreden moet zijn omdat het plan niet rechts is maar zich tussen links en rechts bevindt, is een redenering die geen rekening houdt met de verkiezingsuitslagen. Zo lang het beleid dit niet wil inzien, zal de kiezer via het Vlaams Blok blijven roepen om een rechtser, krachtigere, duidelijkere en hardere aanpak van de criminaliteit. Op dit ogenblik wordt die vraag van de kiezer niet beantwoord, tenzij u de PS die u de voorbije week belachelijk heeft gemaakt niet op een ordentelijke manier kunt terugfluiten.

Het Vlaams Blok zal toekijken en de verschillen blootleggen tussen de boodschap van de kiezer en het definitief veiligheidsplan.

De heer **Marc Van Peel** (CVP) : Mijnheer de minister, ik wil reageren op uw laatste opmerking over mijn analyses over wat er op uw kabinet gebeurd is. De reden dat ik dit weet is vrij eenvoudig, mijnheer de minister. Er zijn maar twee mogelijke redenen. Er zijn 6 of 7 inhoudelijke medewerkers die u amper zes maanden geleden in dienst hebt genomen. Ofwel stelt u nu vast dat dit totaal de verkeerde mensen waren - en ik denk niet dat dit het geval is; u voert een verstandiger personeelsbeleid - ,

Marc Van Peel

ofwel is er sprake van een ernstig inhoudelijk meningsverschil. Het gaat niet over één persoon, het gaat over een groepsuittocht. U moet er dus geen groot deductief vermogen voor hebben om dit te kunnen uitmaken.

Mijnheer de minister, ik weet niet of u het hebt gemerkt, maar na uw uiteenzetting - waarin trouwens een heel aantal positieve punten zaten - werd op de banken van de heer Eerdekens en de heer Vandermaelen niet geapplaudisseerd. Op de banken van de heer Eerdekens, die ons straks zal vertellen wat de heer Di Rupo nu weer in petto heeft, is er in ieder geval niet geapplaudisseerd. Dat verwondert mij niet.

Het siert u dat u niet alleen uw plan bent komen toelichten, maar dat u ook duidelijke prioriteiten hebt gesteld over het jeugdsentierecht, het bestrijden van de jeugddelinquentie en de veel voorkomende stadsriminaliteit. Deze prioriteiten onderschrijven wij volledig. We hebben dit ook gedaan in het geval van het snelrecht.

De schoen wringt echter bij de leden van de PS. U hebt gezegd dat sommigen - ik neem aan dat dit de heer Di Rupo is omdat hij het plan overroepen heeft toen het ging over de publiek- en privaatrechtelijke samenwerkingsverbanden - ter kwader trouw het probleem overroepen. Ik denk inderdaad dat ze het op deze manier doen.

De vraag is des te prangender, mijnheer de minister. Uw analyse is ook de onze. De veel voorkomende straatcriminaliteit moet beter worden aangepakt, de jeugddelinquentie moet worden bestreden en drugs moeten met een goede opsporingsrichtlijn worden bestreden. Dit zijn prioriteiten waarvoor u een ruime Vlaamse meerderheid zou hebben. De PS zet echter voortdurend op een brutale manier de voet dwars. Dat is de zwakke schakel op dit moment.

U zegt zelf dat het plan op het kernkabinet en in verschillende interkabinettenwerkgroepen werd besproken. Waarom zijn de PS-kritieken toen niet geïntegreerd? Waarom komt u dan op deze tribune manhaftig verklaren dat dit uw prioriteiten zijn? Voer ze uit en laat u de wet niet dicteren door de heer Di Rupo.

Ten slotte, mijnheer de minister, hebt u geantwoord op onze babbelboxkritieken. U hebt daarvoor uit een artikel geciteerd. U weet toch wat de kop van dat artikel was? Die luidde: "De ondraaglijke lichtheid van de minister van Justitie". Dat was de titel van het artikel. U hebt daar de twee zinnen uitgehaald die wat positief klonken.

Desalniettemin hebt u onze steun voor de prioriteiten die u hier naar voren hebt geschoven. Als oppositie willen wij alleen weten of u de steun van heel de regering hebt.

De heer **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): Mijnheer de minister, de heer Van Peel heeft gelijk wanneer hij zegt dat uw uiteenzetting heel verhelderend was en inderdaad

een aantal positieve punten heeft aangebracht. Daarom is het zo jammer dat uw veiligheidsplan dit lot heeft moeten ondergaan, mer bepaald het smadelijk afvoeren van een bespreking ervan in de gemeenschappelijke commissies van Justitie van Kamer en Senaat. Wat u hier hebt gebracht, had u ook aan die gemeenschappelijke commissie kunnen voorleggen. Wij hadden er dan rustig van gedachten over kunnen wisselen, terwijl dit vandaag niet is gelukt.

Ik begrijp nog altijd niet wat het huidige statuut van dit plan is. Volgens u is het een werkdocument, dat aan 14 overheidsdiensten, de Gemeenschappen en alle ministers werd toegezonden. Er werd in interkabinettenwerkgroepen over gesproken. Waarom kon het dan ook niet worden besproken in de commissie van het parlement, zodat ook de ideeën van de parlementsleden in de eindtekst konden worden opgenomen?

Het is onbegrijpelijk dat dit verbod er is gekomen. Het is niet echt een verbod van de eerste minister, maar een verbod van de PS, via de heer Di Rupo die daarvoor de eerste minister heeft ingeschakeld. U bent natuurlijk loyaal aan de eerste minister, maar vandaag blijft de oorzaak van dit feit onduidelijk.

Mijnheer de minister, u hebt mijns inziens iets te veel de nadruk gelegd op het feit dat u maar de regisseur bent in het ganse geheel. Dat is natuurlijk juist. U hebt uw veiligheidsplan, dat ook op het terrein zal moeten worden uitgevoerd. Daarvoor hebt u de politiehervorming en de politiediensten nodig.

Mijnheer de minister, als u zegt maar de regisseur te zijn in het ganse geheel, dan wijst u op de achilleshiel van deze hervorming. Wilt u Justitie hervormen, wilt u uw prioriteiten verwezenlijken, met name de stadsriminaliteit aanpakken en het jeugdsanctierecht uitbouwen, dan hebt u ook een performante politiedienst nodig.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, wij hebben er vandaag de grootste twijfels over dat die politiehervorming op een performante wijze zal worden doorgevoerd. Wat de minister van Binnenlandse Zaken de laatste weken van die politiehervorming maakt, doet twijfels rijzen over de manier waarop dit project zal worden gerealiseerd.

Mijnheer de minister, zo kom ik tot de tijdsplanning. U hebt gezegd dat tegen 31 maart alle adviezen binnen moeten zijn, dat in april en mei u zich erover zult buigen om eind mei, begin juni met een duidelijk document naar het parlement te gaan. Mijnheer de minister, dit zal te laat zijn. Er zal teveel tijd verlopen zijn. Ik vrees dat wij uiteindelijk een aantal maanden zullen hebben kwijtgespeeld, periode die ons had kunnen toelaten om op een performante wijze met dat veiligheidsplan van start te gaan. Vandaar ons grote voorbehoud.

Karel Van Hoorebeke

Mijnheer de minister, laten wij zo spoedig mogelijk over uw definitieve tekst debatteren, zodat wij samen met de partijen die bereid zijn dit regeringsbeleid te ondersteunen, het plan concreet kunnen uitvoeren.

De **voorzitter** : Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

En conclusion de cette discussion, des motions ont été déposées.

Een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Jean-Jacques Viseur en luidt als volgt :

"De Kamer, gehoord de interpellaties van de heren Gerolf Annemans, Marc Van Peel, Jean-Jacques Viseur en Karel Van Hoorebeke

en het antwoord van de minister van Justitie, - betreurt dat de regering haar federaal veiligheidsplan niet vóór het einde van het jaar heeft voorgesteld, zoals zij had beloofd;

- beveelt de regering aan haar veiligheids- en penitentiair beleidsplan zo snel mogelijk aan het parlement voor te leggen, zodat het kan worden besproken."

Une première motion de recommandation a été déposée par M. Jean-Jacques Viseur et est libellée comme suit :

"La Chambre, ayant entendu les interpellations de MM. Gerolf Annemans, Marc Van Peel, Jean-Jacques Viseur et Karel Van Hoorebeke

et la réponse du ministre de la Justice, - déplore que le gouvernement n'ait pas présenté son plan fédéral de sécurité avant la fin de l'année dernière, comme il s'y était engagé;

- recommande au gouvernement de présenter au parlement son plan de sécurité et de politique pénitentiaire dans les plus brefs délais afin qu'un débat ait lieu sur cette question."

Een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Tony Van Parys, Jo Vandeurzen en Servais Verherstraeten en luidt als volgt :

"De Kamer, gehoord de interpellaties van de heren Gerolf Annemans, Marc Van Peel, Jean-Jacques Viseur en Karel Van Hoorebeke

en het antwoord van de minister van Justitie, vraagt dat de minister van Justitie in de commissie Justitie van de Kamer het veiligheidsplan zou toelichten om het parlement toe te laten hierover het debat te voeren."

Une deuxième motion de recommandation a été déposée par MM. Tony Van Parys, Jo Vandeurzen et Servais Verherstraeten et est libellée comme suit :

"La Chambre, ayant entendu les interpellations de MM. Gerolf Annemans, Marc Van Peel, Jean-Jacques Viseur et Karel Van Hoorebeke

et la réponse du ministre de la Justice, demande que le ministre de la Justice vienne commenter le plan de sécurité en commission de la Justice de la Chambre, afin de permettre au parlement d'y consacrer un débat."

Een derde motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Gerolf Annemans en Bart Laeremans en luidt als volgt :

"De Kamer, gehoord de interpellaties van de heren Gerolf Annemans, Marc Van Peel, Jean-Jacques Viseur en Karel Van Hoorebeke

en het antwoord van de minister van Justitie, - stelt vast dat het huidige veiligheidsplan absoluut geen waarborgen biedt voor een efficiënte en harde aanpak van de criminaliteit, - vraagt de regering haar huiswerk over te doen."

Une troisième motion de recommandation a été déposée par MM. Gerolf Annemans et Bart Laeremans et est libellée comme suit :

"La Chambre, ayant entendu les interpellations de MM. Gerolf Annemans, Marc Van Peel, Jean-Jacques Viseur et Karel Van Hoorebeke

et la réponse du ministre de la Justice, - constate que l'actuel plan de sécurité ne présente absolument aucune garantie pour une approche efficace et résolue de la criminalité;

- demande au gouvernement de remettre son ouvrage sur le métier."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Claude Eerdekens, Hugo Coveliers, Joos Wauters, Fred Erdman en mevrouw Jacqueline Herzet.

Une motion pure et simple a été déposée par MM. Claude Eerdekens, Hugo Coveliers, Joos Wauters, Fred Erdman et Mme Jacqueline Herzet.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

Wetsontwerpen en voorstellen **Projets de loi et propositions**

Wetsontwerp houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de Franse Gemeenschapscommissie en de Federale Staat inzake de begeleiding en behandeling van daders van seksueel misbruik (overgezonden door de Senaat) (352/1 en 2)

voorzitter

Projet de loi portant assentiment de l'accord de coopération entre la Commission communautaire commune, la Commission communautaire française et l'Etat fédéral relatif à la guidance et au traitement d'auteurs d'infractions à caractère sexuel (transmis par le Sénat) (352/1 et 2)

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

Mme **Jacqueline Herzet**, rapporteur : Monsieur le président, je me réfère à mon rapport écrit.

Le **président** : Quelqu'un demande-t-il encore la parole ? (*Non*)

Vraagt nog iemand het woord ? (*Nee*)

La discussion générale est close.

De algemene bespreking is gesloten.

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4)

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(352/1)**

Le projet de loi compte 3 articles.

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble du projet de loi aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het wetsontwerp zal later plaatsvinden.

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 1409 van het Gerechtelijk Wetboek, met het oog op de aanpassing van het bedrag van het loon dat niet vatbaar is voor overdracht of beslag (overgezonden door de Senaat) (383/1 tot 10)

Projet de loi modifiant l'article 1409 du Code judiciaire, en vue d'adapter la quotité non cessible ou non saisissable de la rémunération (transmis par le Sénat) (383/1 à 10)

Ce projet de loi a été renvoyé en commission, après présentation par le rapporteur, lors de la séance plénière du 17 février 2000.

La discussion générale est reprise.

De algemene bespreking is hervat.

Mevrouw **Greta D'Hondt**, rapporteur : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, in mijn verslag tijdens de plenaire vergadering van vorige week, 17 februari 2000, van de bespreking van wetsontwerp nr. 383, kon ik meedelen dat de commissie voor de Sociale Zaken dit wetsontwerp unaniem had goedgekeurd. Door dit wetsontwerp, gebaseerd op het wetsvoorstel van CVP-senator Bea Cantillon, worden de grenzen van het loon dat voor beslag in aanmerking komt verhoogd met 2 000 frank per kind ten laste, waardoor een niet onbelangrijke werkloosheidsval wordt weggewerkt.

De minister van Justitie heeft onmiddellijk na mijn verslag aangekondigd om, via een amendement op dit wetsontwerp, uitvoering te willen geven aan een onderdeel van het met de sociale partners gesloten akkoord dat betrekking heeft op het loonbeslag. Mijnheer de voorzitter, op uw voorstel werd beslist om dit wetsontwerp opnieuw te verzenden naar de commissie voor de Sociale Zaken.

Als gevolg van deze beslissing hield de commissie op 22 februari 2000 een vergadering. Er werden vier regering-samendementen ingediend. Bij aanvaarding van het hoofdamendement nr. 1, regelen de drie andere amendementen de conformiteit van de artikelen van het Gerechtelijk Wetboek. Het hoofdamendement van de regering, amendement nr. 1, beoogde de vervanging van het tweede lid van § 1 van artikel 2 van het wetsontwerp en verleent zo uitvoering aan het reeds geciteerde akkoord met de sociale partners, waardoor het voor beslag vrijgestelde deel van het loon uit arbeid wordt verhoogd.

Na aanvaarding van dit geamendeerde wetsontwerp zal op het loon uit arbeid voor de inkomensschijf tussen 29 000 frank en 32 000 frank in de toekomst slechts 30% vatbaar worden gesteld voor beslag in plaats van de huidige 40%. Het beslag van een vijfde voor de inkomensschijf tussen 27 000 frank en 29 000 frank en het beslag van 40% voor de inkomensschijf tussen 32 000 frank en 35 000 frank blijven behouden, evenals het niet voor beslag vatbaar zijn van de inkomens lager dan 27 000 frank en het voor 100% beslag vatbaar zijn van de inkomens boven de 35 000 frank.

In de commissie rezen moeilijkheden bij het interpreteren van al deze cijfers. De sociale partners hanteerden in hun voorstellen geïndexeerde bedragen, terwijl in het regeringsamendement gedesindexeerde bedragen moesten worden gebruikt, opdat deze bedragen konden worden ingeschreven in artikel 1409 van het Gerechtelijk Wetboek. Door het ingewikkelde mechanisme van indexering en desindexering diende het door de sociale partners voorgestelde bedrag van 38 000 frank, in artikel 1409 terecht te worden omgezet in 32 000 frank.

Greta D'Hondt

In antwoord op een vraag van uw rapporteur over de toepassing van de formules van indexering en des-indexering op de gehanteerde inkomensschijven, heeft de minister bevestigd dat de gehanteerde inkomensschijven niet de volledige vertaling zijn van het akkoord, gesloten met de sociale partners. De regering heeft beslist slechts rekening te houden met het gemiddelde van de door de sociale partners voorgestelde percentages, zodat deze percentages konden worden ingepast in het artikel 1409. In dit artikel mag niet met vorken worden gewerkt, wat de sociale partners oorspronkelijk wel hadden gedaan.

Mijnheer de voorzitter, ik wil, als rapporteur voor de leden van de commissie en bij lezing van het voorlopige verslag, mijn felicitaties overbrengen aan de leden van het secretariaat van de commissie voor de Sociale Zaken, die dit voorlopige verslag hebben opgesteld. Zij zijn erin geslaagd om de wirwar van indexatie en des-indexatie om te zetten in een voor de commissieleden verstaanbare taal. Zij leveren in dit voorlopig verslag vergelijkbaar materiaal tussen geïndexeerde en gedes-indexeerde cijfers. Diegenen die de besprekingen in de commissie voor de Sociale Zaken hebben meegemaakt, weten dat sommige commissieleden het ietwat moeilijker hadden dan de anderen om hun weg te vinden tussen indexatie en desindexatie. Deze felicitaties zijn welgemeend, mijnheer de voorzitter.

Met hetzelfde amendement nummer 1 voegde de regering een paragraaf 1bis toe, waardoor de inkomsten uit andere activiteiten - wat moet worden verstaan onder vervangingsinkomens - onderhevig blijven aan de huidige regels van beslag, zowel wat de inkomensschijven als wat de percentages betreft.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ik moet ook vermelden dat de commissarissen van de commissie voor de Sociale Zaken vóór de vergadering van 22 februari 2000 een brief met aangehechte documenten hebben ontvangen van de heer Vanheukelen, voorzitter van de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders. Die Kamer verklaart er voorstander van te zijn dat, bij de bepaling van het inkomen dat voor loonbeslag in aanmerking wordt genomen, ook de personen ten laste in aanmerking worden genomen. De heer Vanheukelen drukt echter de wens uit, namens de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders, de problematiek van de niet voor beslag vatbare inkomens, op korte termijn globaal te kunnen herbekijken.

Aldus keurde de commissie voor de Sociale Zaken unaniem het geamendeerde wetsontwerp goed en, zoals vorige week was afgesproken, zou ik vandaag in de plenaire vergadering een mondeling verslag uitbrengen en zouden we deze namiddag stemmen over dit wetsontwerp, zoals het op 22 februari is geamendeerd.

Dat zou echter iets te snel en te efficiënt zijn geweest. Immers, bij het begin van deze plenaire vergadering vroeg u ons, mijnheer de voorzitter, opnieuw te vergaderen met de commissie voor de Sociale Zaken, omdat er een nieuw amendement was ingediend. Uw commissie vergaderde om 14.30 u, onder het voorzitterschap van de heer Wauters. Onderwerp waren twee amendementen ingediend door de heer Wauters. Met die amendementen wil de indiener de zekerheid inbouwen dat de oorsprong van dit wetsontwerp - namelijk het voorstel van senator Cantillon om de voor het beslag vrijgestelde inkomsten te verhogen met 2 000 frank per persoon ten laste - zonder discussie van toepassing te maken op de vervangingsinkomens. De ingediende amendementen en het aldus geamendeerde wetsontwerp werden door de commissie voor de Sociale Zaken deze namiddag met unanimiteit van stemmen goedgekeurd.

Mme **Pierrette Cahay-André** (PRL FDF MCC) : Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, le projet que nous examinons, aujourd'hui, s'inscrit dans une politique familiale pour les petits revenus.

A notre époque, les dépenses des familles sont de plus en plus lourdes à porter. Les biens de consommation de première nécessité (alimentation, logement, chauffage, santé) prennent une large part du budget des ménages.

En outre, l'éducation des enfants nécessite des moyens supplémentaires importants. C'est la raison pour laquelle ce projet veut tenir compte des situations familiales.

Lorsque l'adversité frappe un foyer, et que saisie ou cession de rémunérations ou de revenus interviennent, il n'est pas rare de le voir basculer dans la précarité, voire la pauvreté, avec toutes les conséquences sociales que cela suppose.

La majoration de 2000 francs par enfant à charge de la quotité salariale non saisissable ou non cessible de la rémunération ne constitue certes pas une panacée. D'autres mesures de correction seront encore nécessaires à l'avenir.

De plus, ce projet rencontre aussi la problématique des pièges à l'emploi et de la réinsertion professionnelle des personnes concernées par ces dispositions, personnes qui ne sont guère encouragées à reprendre un travail si c'est pour se voir saisir une partie significative de leur rémunération. Cela provoque inévitablement un effet pervers.

Les amendements du gouvernement et de M. Wauters, qui ont été adoptés, traduisent les accords intervenus entre les partenaires sociaux et s'inscrivent dans ce sens. Comme Mme D'Hondt l'a dit, ils ont été adoptés à l'unanimité. Nous voterons donc ce projet de loi.

Mevrouw **Greta D'Hondt** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, de CVP is enorm verheugd dat dit wetsontwerp vandaag kan worden goedgekeurd en dat om twee redenen. Ten eerste, bevestigt het de continuïteit in het beleid en, ten tweede, toont het aan dat in alle constellaties, regeringen en meerderheden mensen te vinden zijn die bereid zijn om de familie en de mensen met het laagste inkomen te verdedigen. Wij zijn er fier op dat wij aan de basis van dit wetsontwerp liggen en wij zijn ook de sociale partners uitermate dankbaar omdat zij in hun akkoord de inkomensgrenzen voor beslag en de percentages verhoogd hebben. Hiermee is niet alleen een enorme stap gezet in het wegwerken van de werkloosheidsvallen maar ook in de armoedebestrijding. Het verheugt ons dat families en kinderen weer iets meer aandacht krijgen, mede door het wetsvoorstel dat aan de basis van het wetsontwerp lag. Door het vrijwaren van een bepaald inkomen kan ieder gezin en iedere familie op een waardige wijze aan de samenleving participeren.

Le **président** : La discussion générale est close.

De algemene bespreking is gesloten.

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4)

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(383/10)**

L'intitulé du projet de loi a été modifié par la commission en "projet de loi modifiant les articles 1409, 1409bis, 1410 et 1411 du Code judiciaire, en vue d'adapter la quotité non cessible ou non saisissable de la rémunération".

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 1409, 1409bis, 1410 en 1411 van het Gerechtelijk Wetboek, met het oog op de aanpassing van het bedrag van het loon dat niet vatbaar is voor overdracht of beslag".

Le projet de loi compte 5 articles.

Het wetsontwerp telt 5 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 5 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 5 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble du projet de loi aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het wetsontwerp zal later plaatsvinden.

Voorstellen tot wijziging van het Reglement (448/1 en 2)

Propositions de modification du Règlement (448/1 et 2)

La discussion est ouverte.

De bespreking is geopend.

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4)

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(448/2)**

Les propositions de modification du Règlement portent sur les articles 11, 18, 24, 25bis, 51, 55, 55bis, 96octies (nouveau), 98bis (nouveau).

De voorstellen tot wijziging van het Reglement hebben betrekking tot de artikelen 11, 18, 24, 25bis, 51, 55, 55bis, 96octies (nieuw), 98bis (nieuw).

De heer **Marc Van Peel**, rapporteur : Mijnheer de voorzitter, collega's, mijn verslag zal een beetje saai zijn maar het is wel belangrijk want het gaat over ons reglement.

De bijzondere commissie voor het Reglement en voor de Hervorming van de parlementaire Werkzaamheden heeft twee vergaderingen gewijd aan de bespreking van een aantal voorstellen tot wijziging van het Reglement. Sta me toe even stil te staan bij de belangrijkste punten.

In een eerste punt ging het over de interne en externe benoemingen en voordrachten. Aan de commissie werden voorstellen voorgelegd tot invoeging van een nieuw artikel 12bis en tot wijziging van de artikelen 11 en 12 van het Reglement.

In artikel 11 wordt uitdrukkelijk bepaald dat alle interne benoemingen en voordrachten bij volgestrekte meerderheid dienen te gebeuren voor zover de Grondwet of de wet niet anders bepaalt. In een nieuw artikel 12bis wordt een nieuwe regeling voorgesteld met betrekking tot de externe benoemingen en voordrachten. Dit nieuwe artikel zou de steeds toenemende gevallen moeten regelen waarin de Kamer op basis van de wet of de Grondwet benoemingen en voordrachten doet andere dan die in parlementaire organen. Tot dusver gebeurde dit bij toepassing van de artikelen 11 en 12 met een volgestrekte meerderheid en via een geheime stemming.

De oorspronkelijk ingediende tekst voorzag in de mogelijkheid om te stemmen over een modellijst die door de Conferentie van voorzitters werd geredigeerd op vraag

Marc Van Peel

van de voorzitter van de Kamer. Daarbij zou de Conferentie streven naar een zo evenwichtig mogelijke, ik citeer : "... vertegenwoordiging van alle democratische, filosofische en ideologische strekkingen." Bovendien zou worden gestreefd naar een lijst die de steun geniet van fracties die samen de vereiste meerderheid van de leden van de Kamer vertegenwoordigen. Indien die modellijst wordt aangenomen, zijn de kandidaten verkozen. Bij gebrek aan modellijst of goedkeuring van de modellijst kan worden overgegaan tot een lijststemming. Dit is het huidige systeem.

De meerderheid van de leden maakte tijdens de bespreking in de commissie duidelijk dat ze voorstander is van een nieuw systeem voor externe benoemingen, eventueel via een stemming over een modellijst. Toch werden er diverse opmerkingen gemaakt over dat streven naar een evenwichtige vertegenwoordiging van alle strekkingen en over de vaststelling van de vereiste meerderheid in de Conferentie van voorzitters. Bovendien had de heer Bourgeois principiële bezwaren tegen het systeem van modellijst. Hij is van oordeel dat die werkwijze de toets van de wettigheidscontrole door de Raad van State niet kan doorstaan. Andere leden vroegen zich dan weer af of de motiveringsplicht voldoende wordt nageleefd bij een stemming over een modellijst.

In de commissie werd hierover uitvoerig van gedachten gewisseld en de commissie stemde uiteindelijk in met de invoering van een nieuw artikel 12bis als rekening wordt gehouden met de gemaakte opmerkingen. De volgende principes moeten daarbij worden gerespecteerd. Ten eerste, er moet steeds een consensus bestaan opdat men op het vlak van de procedure met een modellijst kan werken. Ten tweede, de voorzitter van de Kamer moet zich ervan vergewissen dat de modellijst een vereiste meerderheid geniet. Ten derde, de juridische dienst van de Kamer wordt ermee belast na te gaan in hoeverre een reëel risico bestaat dat een niet-benoemde kandidaat, met een redelijke kans op slagen, in beroep kan gaan tegen een benoeming door de Kamer in het algemeen of tegen een benoeming via een modellijst in het bijzonder. Op basis van die afspraak heeft de commissie beslist de stemming over het nieuwe artikel 12bis uit te stellen en de daarmee samenhangende wijziging van artikel 12 ook.

Een tweede belangrijk punt handelde over de redactie en de termijnen van verslag in de commissie. In het huidige artikel 18 worden een aantal nieuwe bepalingen ingevoerd. Vooreerst wordt "in fine" van het verslag van de commissie over een wetsontwerp of -voorstel een lijst toegevoegd waarin de bevoegde minister aanduidt welke bepalingen van de besproken tekst uitvoeringsmaatregelen vergen. Nota bene, in een ander reglementsartikel wordt bepaald dat de Kamer om de zes maanden een overzicht publiceert van in het Belgisch

Staatsblad gepubliceerde wetten waarvoor de vereiste uitvoeringsbesluiten nog niet werden genomen. De commissie vond dit een belangrijke innovatie in het verbeteren van de controle van het parlement en ging unaniem akkoord met deze wijziging.

Dan is er een nieuw artikel 18/4A bis. Daarin wil men de commissieleden laten beschikken over een duidelijk geconsolideerd voorstel van eindtekst vóór de eindstemming in de commissie, wanneer er in de commissie amendementen zijn aangenomen. In dat geval zal de commissie niet meer onmiddellijk over het geheel van de aangenomen tekst kunnen stemmen. Ze zal moeten wachten tot ze beschikt over een geconsolideerde versie van de aangenomen tekst, waarin de aangenomen amendementen zijn verwerkt. Die geconsolideerde tekst moet 48 uur vóór de eindstemming in de commissie beschikbaar zijn. Deze voorgestelde tekst heeft als belangrijke doelstelling de kwaliteit van de door de Kamer aangenomen wetteksten te verbeteren door een zogenaamde legistieke bedenktijd in te bouwen. Deze nieuwe procedure dient er niet alleen toe te zorgen dat de kamerleden met kennis van zaken stemmen over het geheel. Ze biedt de diensten ook de mogelijkheid om bepaalde vergissen recht te zetten en wetgevings-technische verbeteringen voor te stellen. Tijdens de bespreking wordt van in het begin een consensus vastgesteld rond het principe van de voorgestelde wijziging. Evenzeer wordt gewezen op het gevaar dat deze wijziging tot tijdverlies of obstructie zou kunnen leiden ten aanzien van de snelle aanneming van belangrijke ontwerpen. Daarom vind ik het nuttig om enigszins in detail in te gaan op deze regeling.

Concreet betekent deze nieuwe regeling dat de juridische dienst van de Kamer de in de commissie geamendeerde voorstellen en ontwerpen aan een onderzoek zal onderwerpen en zo nodig een wetgevingstechnische nota zal opstellen. Die nota wordt ter beschikking gesteld van de commissie. Op basis van deze nota en in overleg met de commissievoorzitter en de rapporteur kan de bevoegde commissiesecretaris in voorkomend geval op de drukproef van de aangenomen tekst tekstverbeteringen voorstellen die al dan niet door de commissie worden aangenomen. Dit betekent dat binnen de aangenomen tekst ook grafisch een onderscheid moet worden gemaakt tussen de tekstwijzigingen die het gevolg zijn van amenderingen, en die bijvoorbeeld onderstreept zullen worden zoals dat nu al het geval is, en de verbeteringen voorgesteld door de dienst, die bijvoorbeeld handgeschreven in de marge kunnen worden voorgesteld. Het spreekt overigens voor zich dat geen enkele wijziging kan worden doorgevoerd zonder het akkoord van de commissie. Let wel op het feit dat deze maatregel tot verbetering van de kwaliteit van de aangenomen tekst los staat van de reeds bestaande controles. Zo zal het wetgevend secretariaat een voorafgaande wetgevings-

Marc Van Peel

technische controle blijven uitoefenen op de redactie van de wetsvoorstellen. De bevoegde commissie-secretarissen kunnen vanaf het begin van de besprekingen in de commissie, al dan niet in overleg met de juridische dienst, tekstverbeteringen suggereren. Het spreekt voor zich dat deze regeling in bepaalde gevallen tot een beperkt uitstel kan leiden. De diensten zullen dan ook snel moeten werken. De enkele dagen uitstel echter die deze procedure met zich zou kunnen brengen, zullen ruimschoots worden teruggenomen door het feit dat er minder terugzendingen zijn naar de commissie door het kleinere aantal errata. Wij hebben dat vorige week en vandaag nog meegemaakt.

Het spreekt voor zich dat er gevallen zullen zijn waarin zelfs een uitstel van 48 uren teveel kan lijken, al moeten die zoveel mogelijk vermeden worden. Daarom heeft uw commissie beslist dat de termijn van 48 uur niet geldt, wanneer voor het besproken ontwerp de urgentie is verworven. De verplichting om te beschikken over een geconsolideerde tekst, waarin alle aangenomen amendementen zijn verwerkt, blijft dan weliswaar bestaan maar de tekst moet in dat geval niet 48 uur voordien ter beschikking van de commissieleden zijn. Deze wijziging werd eenparig in uw commissie goedgekeurd.

Een andere wijziging waar ik niet lang bij zal blijven stilstaan is dat de prerogatieven van de Kamervoorzitter zullen worden uitgebreid inzake de verstoring van de orde. Dit betreft echter een technische wijziging. ministers zijn geen parlementsleden meer maar de voorzitter moet hen uiteraard ook tot de orde kunnen roepen.

Ten vierde werd een regeling voorgesteld voor de begeleidingscommissie van het vast Comité P die eenparig is aangenomen.

Het voorlaatste punt betreft de sancties bij de schending van de geheimhoudingsplicht. Het huidige artikel 55 bis regelt de geheimhoudingsplicht in het kader van de parlementaire onderzoekscommissies. Bovendien dient ook op basis van de wet de geheimhoudingsplicht in het kader van de werkzaamheden van de begeleidingscommissie van het Comité P te worden geregeld. Het gebeurt steeds vaker dat een of andere vorm van geheimhoudingsplicht aan de kamerleden wordt opgelegd, zoals bij de procedure van de naturalisaties.

Daarom vroeg de commissie de diensten een algemeen artikel te redigeren, dat op algemene wijze de geheimhoudingsplicht regelt. Een nieuw artikel 55ter bepaalde in een eerste versie dat onder deze algemene geheimhoudingsplicht zouden ressorteren de onderzoekscommissies, de begeleidingscommissie van het Comité P en de commissie voor de Naturalisaties. Bovendien zou de Kamer dit - mits voldoende juridische grondslag - kunnen uitbreiden naar welbepaalde dossiers en organen van de Kamer. Na bespreking in uw

commissie werd de commissie voor de Naturalisaties voorlopig uit de lijst weggelaten in de context van een nieuwe redactie van het reglementsartikel zelf over de naturalisatie, om het in overeenstemming te brengen met de nieuwe naturalisatieprocedure. Twee andere commissies werden nominatim toegevoegd : de commissie voor Inbeschuldigingstelling van ministers en de commissie voor Vervolgingen. De mogelijkheid voor de Kamer om in plenaire vergadering de geheimhoudingsplicht en de sancties ook van toepassing te maken op welbepaalde materies en organen van de Kamer, bleef uitdrukkelijk weerhouden.

De sancties waarin wordt voorzien zijn dezelfde die reeds gelden in onderzoekscommissies met dien verstande, dat zij interactief zijn in de diverse organen waarop de geheimhoudingsplicht slaat : ten eerste, het verlies van het recht op lidmaatschap of bijwonen van vergaderingen waarop de geheimhoudingsplicht van toepassing is; ten tweede, inhouding van 20% van de parlementaire vergoeding gedurende drie maanden; ten derde geen vervanging voor de fractie in de betrokken commissies. De formele procedure blijft ongewijzigd : vaststelling van de overtreding en mededeling van zijn beslissing aan de plenaire vergadering door de Kamervoorzitter na advies van de betrokken commissie en na het lid te hebben gehoord. Deze aankondiging geeft geen aanleiding tot debat.

Nog kort een laatste punt, met name de controle op de uitvoering van de wetten. Ik heb daar reeds even allusie op gemaakt. Ik verwijs naar het nieuwe systeem dat wordt ingevoerd en waarbij een lijst van te nemen uitvoeringsbesluiten aan elk goedgekeurd ontwerp of voorstel wordt toegevoegd. De Kamer zal dan geregeld - om de zes maanden - een overzicht publiceren van goedgekeurde en gepubliceerde wetten waarvoor nog niet de vereiste uitvoeringsbesluiten werden genomen. Bovendien zal ook een overzicht worden gegeven van de niet gepubliceerde wetten, zodat aan de regering kan worden gevraagd welke redenen aan dit uitstel ten grondslag liggen.

Tot daar het verslag. Ik wil ook van harte de diensten danken die zeer uitvoerig en zeer hard hebben gewerkt aan deze reglementswijziging en die mij mede in staat hebben gesteld om een zeer grondig en uitgewerkt verslag aan u voor te dragen. Los van mijn functie van verslaggever wil ik nog zeggen dat onze fractie het hier uiteraard ook mee eens is. Ik verheug mij er ten eerste over dat de controlemogelijkheden van de Kamer op de uitvoerende macht toch wel wat groter worden, iets waar ik blij mee was in de meerderheid en nog tevredener in de oppositie.

De voorzitter : Mijnheer de rapporteur, u bent bedankt, ook voor uw appreciatie voor deze diensten die, zoals andere diensten van de Kamer, waardering verdienen.

De heer **Geert Bourgeois** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, collega's, ik dank de rapporteur voor zijn correct verslag en ik sluit mij aan bij de dankwoorden die hij heeft gericht aan de diensten die inderdaad in deze uitstekend werk hebben verricht en die de commissie heel goed hebben begeleid.

Mijnheer de voorzitter, u weet dat wij bij de besprekingen in de commissie tegenover de meeste van uw voorstellen een positieve houding hadden. Over enkele punten wil ik het hier niet hebben, zoals de regeling bij ordeverstoring die u meer machten verleent dan vroeger. Ik denk dan ook aan de vertrouwelijkheidsregeling en de mogelijkheid om die te handhaven. Ook daar ga ik niet op in.

Wel wil ik even stilstaan bij twee goede punten, verbeteringen van de rol van het parlement. De heer Van Peel heeft er ook reeds op gewezen. Het eerste is de afkoelingsperiode. Wanneer er in een commissie amendementen worden goedgekeurd, zal er een afkoelingsperiode worden ingevoerd. Daardoor wordt het de leden mogelijk kennis te nemen van een ontwerp zoals dat er uit zal zien na amendering. Ten vroegste 48 uur later zal er daarover een stemming komen. Ik vind dit een goede regeling. In de commissie was er even discussie of dit niet tot tijdverlies zou leiden. Ik denk dat niet. Ik denk integendeel dat dit tijdwinst is.

Dit zal de kwaliteit van de wetgeving enkel ten goede komen. Het zal vermijden dat er fouten worden gemaakt en dat er achteraf verbeterende wetten, correcties en dergelijke meer moeten worden goedgekeurd, wat geen goed beeld geeft van het werk dat hier wordt geleverd. Aan de buitenstaanders ontlokt het soms wel eens schampere bedenkingen over een gebrek aan aandacht voor de kwaliteit van de wetgeving.

Een tweede uitstekende wijziging die de controletaak van het parlement verbetert is dat in de toekomst bij de ontwerpen een lijst zal worden gevoegd van de bepalingen die uitvoering behoeven. Bovendien zal, op regelmatige tijdstippen een lijst worden gepubliceerd van de bekendgemaakte wetten waaraan nog geen uitvoering is gegeven.

Ik vind dit een heel goed initiatief. Het zal de controletaak van het parlement vergemakkelijken en de regering ertoe aanzetten om werk te maken van de uitvoering van de wetten die zijn goedgekeurd.

Wij onderschrijven deze voorstellen volledig. Ik wil er enkel aan toevoegen, voorzitter, dat dit nog maar het begin is. Ik bezorgde u destijds een lijst van zaken die ertoe zouden kunnen bijdragen de rol en de taak van dit parlement te verbeteren. Er zijn allerlei initiatieven aan de gang, ook in de commissie voor de politieke Vernieuwing.

Ik noem, voor de vuist weg, een paar zaken op. We zijn dringend toe aan een regeling, zoals deze in Nederland, waarbij de voorontwerpen van de regering niet alleen aan het middenveld of allerlei externe drukgroepen en andere kanalen gecommuniceerd worden, maar dat ze ook, zoals in het Vlaams parlement de regel is, ingediend worden in het parlement. Zo kan het parlement zelf ook zijn proactieve rol vervullen. Ik vind dit een essentiële zaak.

Ik denk ook aan het probleem van het inzagerecht. Collega Brepoels wees u daar een tijd geleden op. Het is voor een parlamentslid een ware lijdensweg om, gebruikmakend van de wet op de openbaarheid van bestuur, net zoals iedere andere burger, inzage te krijgen in een aantal documenten. Ik vind dat wij een aparte regeling moeten hebben. Ik wees er al enkele keren op dat gemeenteraadsleden voor hun bevoegdheden over veel uitgebreidere controlemogelijkheden beschikken en inzagerecht hebben. Wij hebben dit niet.

Tot slot wil ik uw aandacht en die van de collega's vestigen op de bepaling die niet goedgekeurd werd, bij gebrek aan overeenstemming daarover. Voor ons blijft deze bepaling onaanvaardbaar. Ik heb het over de bepaling dat voor externe benoemingen een modellijst zou opgemaakt worden door de voorzitter van de Kamer, na raadpleging van de fracties, en dat die lijst zou "streven" - dit is niet echt een legistiek woord zoals de heer Van Peel terecht heeft opgemerkt - naar een evenwicht van de democratische, filosofische en ideologische strekkingen.

Wij zijn het daar niet mee eens. Wij zijn van oordeel dat, als er externe benoemingen gebeuren in dit halfroond, die ook moeten onderworpen zijn aan de regels zoals die ontwikkeld zijn in de rechtspraak van de Raad van State. Deze staan eveneens in artikel 151 van de Grondwet voor de benoeming en bevordering van magistraten en gelden thans ook voor beslissingen van deze Kamer als administratief orgaan, met name wanneer deze Kamer aanbestedingen doet, overheidsopdrachten gunt en benoemingen of bevorderingen doet.

Ik heb mij als enige tegen uw voorstel verzet. Wij zullen ons daartegen blijven verzetten. Ik vind dat wij, als Kamer en als wetgever, die van "lagere" organen zoals gemeente- en provincieraden eist dat zij bij benoemingen, bevorderingen en zelfs bij geheime stemmingen een rangschikking opstellen, een afweging maken van titels, verdiensten, bekwaamheid en geschiktheid, ook op dit punt het voorbeeld moeten geven.

Ik herhaal dat ik er helemaal niet zeker van ben dat, wanneer de Kamer toch uw voorstel zou goedkeuren, deze stand zou houden wanneer er een beroep zou komen bij de Raad van State. De Raad van State is daarvoor weliswaar wettelijk niet bevoegd. Volgens arti-

Geert Bourgeois

kel 14 van de gecoördineerde wetten kan er enkel getoetst worden bij gunning van overheidsopdrachten en bij benoemingen en bevorderingen. Als de Raad van State een dergelijke zaak zou voorgeschiedt krijgen, en er wordt aangedrongen op een prejudiciële vraag, dan zou het wel eens kunnen zijn dat deze regeling strijdig blijkt te zijn met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Voor ons is het hoe dan ook een principiële zaak. Vandaag is dit niet aan de orde, maar ik stel er toch prijs op hier te beklemtonen dat wij aan dergelijke regeling niet zullen meewerken.

Le **président** : La discussion est close.

De bespreking is gesloten.

Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.

Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.

Le vote sur les propositions de modification du Règlement aura lieu ultérieurement.

De stemming over de voorstellen tot wijziging van het Reglement zal later plaatsvinden.

Inoverwegingneming van voorstellen
Prise en considération de propositions

Aan de orde is de inoverwegingneming van een reeks voorstellen waarvan de lijst als bijlage gaat.

L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions dont la liste est reprise en annexe.

Pas d'observation ?

Geen bezwaar ?

M. **Jean-Pierre Grafé** (PSC) : Je rappelle simplement que j'ai cosigné la proposition n° 465 relative à l'Ordre des avocats.

Le **président** : Nous y viendrons dans un instant.

La prise en considération est adoptée.

De inoverwegingneming is dus aangenomen.

Rouwhulde
Eloge funèbre

De **voorzitter** (*voor de staande vergadering / devant l'assemblée debout*) : Op zaterdag 19 februari jongstleden is, op 85-jarige leeftijd, onze oud-collega de heer Bert Van Hoorick overleden. Ik heb hem goed gekend en heb acht jaar met hem in dit halfroond doorgebracht.

Bert Van Hoorick werd geboren in Aalst op 31 januari 1915. In onze vergadering vertegenwoordigde hij het arrondissement Aalst van 1946 tot 1949 en van 1958 tot 1976.

Op zijn achttiende sloot hij zich aan bij de Belgische Werkliedenpartij. Op het eind van de jaren '30 behoorde hij tot de leiding van de Communistische Partij. Tijdens de Tweede Wereldoorlog werd hij een zeer vooraanstaand verzetslid. Hij werd aangehouden in januari 1943 en opgesloten in de concentratiekampen van Breendonk en Buchenwald. Na de bevrijding in 1945 werd hij hoofdredacteur van De Rode Vaan, het partijblad van de Communistische Partij.

En 1946, Bert Van Hoorick devient conseiller communal communiste à Alost et député jusqu'en 1949. A la Chambre, il prend la défense du "menu fretin" de la collaboration et fustige les collaborateurs économiques.

Au lendemain des événements tragiques en Hongrie, à l'automne 1956, Van Hoorick rompt avec le Parti communiste et devient membre du Parti socialiste belge en janvier 1957.

En 1958, Van Hoorick devient député pour le parti socialiste et le reste jusqu'en 1976. De 1971 à 1974, il est également nommé Secrétaire de la Chambre. Il s'intéressait tout particulièrement à l'économie régionale, à la politique étrangère et à l'emploi. De 1959 à 1971, il est échevin de l'Enseignement et de la Culture à Alost.

Bert Van Hoorick was in alle opzichten een opmerkelijk en aantrekkelijk figuur. Hij bleef steeds attent voor wat er aan de basis van de maatschappij gebeurde en voor de wijze waarop de gewone burger sociale en economische problemen ervaart. Dit blijkt duidelijk uit zijn memoires die onder de titel "In tegenstroom, herinneringen 1919-1956" verschenen. Dit levensverhaal is eerst en vooral een hulde aan degenen die voor hun overtuiging zijn gevallen.

In juli 1991 kreeg hij de gouden Erepennin van het Vlaams Parlement "omdat hij als trouwe aanhanger van het authentieke socialisme met inzet van zijn vrijheid en leven, gestreden heeft voor de solidariteit van alle vervolgd en verdrukten en omdat hij een van de pioniers is geweest van een waarachtig Vlaamse sociaal-democratische partij."

voorzitter

In uw naam heb ik aan zijn familie onze gevoelens van medeleven betuigd.

Minister **Marc Verwilghen** : Mijnheer de voorzitter, collega's, namens de regering wil ik mij aansluiten bij het rouwbeklag naar aanleiding van het overlijden van de gewezen volksvertegenwoordiger, schrijver en journalist Bert Van Hoorick.

Bert Van Hoorick was vele jaren volksvertegenwoordiger voor Aalst, secretaris van deze Kamer en van de toenmalige Cultuurraad. Hij zal vriend en vijand blijven als een integer politicus en een bewogen schrijver en journalist, die in snel veranderende tijden zijn idealen trouw is gebleven. Vooral wil ik hem gedenken als getuige van de Tweede Wereldoorlog en als een overlevende van de nazikampen, die voor zijn politieke idealen een zo hoge prijs betaalde. In dit verband wil ik hulde brengen aan alle Belgen die in deze onvergetelijke jaren om hun politieke idealen werden vervolgd en van hun menselijkheid werden beroofd.

Dankbaar om deze grote getuige van een bewogen eeuw wil ik deze vergadering uitnodigen hem in stilte te gedenken.

- *De Kamer neemt een minuut stilte in acht.*

- *La Chambre observe une minute de silence.*

Stemmingen**Votes****Voorstel tot wijziging van artikel 11 van het Reglement (448/2)****Proposition de modification de l'article 11 du Règlement (448/2)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(stemming/vote 1)</i>			
<i>Oui</i>	134		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	0		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	1		<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	135		<i>Totaal</i>

En conséquence, la proposition de modification du Règlement est adoptée.

Bijgevolg is het voorstel tot wijziging van het Reglement aangenomen. **(448/2)**

De heer **Danny Pieters** (VU&ID) : Ik heb een stemafpraak met de heer Henk Verlinde.

M. **Jean-Pol Henry** (PS) : Je voulais voter "oui".

Voorstel tot wijziging van artikel 18 van het Reglement (448/2)**Proposition de modification de l'article 18 du Règlement (448/2)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? *(Oui)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? *(Ja)*

(vote/stemming 1)

En conséquence, la proposition de modification du Règlement est adoptée.

Bijgevolg is het voorstel tot wijziging van het Reglement aangenomen. **(448/2)**

Voorstel tot wijziging van artikel 24 van het Reglement (448/2)**Proposition de modification de l'article 24 du Règlement (448/2)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? *(Oui)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? *(Ja)*

(vote/stemming 1)

En conséquence, la proposition de modification du Règlement est adoptée.

Bijgevolg is het voorstel tot wijziging van het Reglement aangenomen. **(448/2)**

Voorstel tot wijziging van artikel 25bis van het Reglement (448/2)**Proposition de modification de l'article 25bis du Règlement (448/2)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (*Ja*)

(*vote/stemming 1*)

En conséquence, la proposition de modification du Règlement est adoptée.

Bijgevolg is het voorstel tot wijziging van het Reglement aangenomen. **(448/2)**

Voorstel tot wijziging van artikel 51 van het Reglement (448/2)

Proposition de modification de l'article 51 du Règlement (448/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (*Ja*)

(*vote/stemming 1*)

En conséquence, la proposition de modification du Règlement est adoptée.

Bijgevolg is het voorstel tot wijziging van het Reglement aangenomen. **(448/2)**

Voorstel tot wijziging van artikel 55 van het Reglement (448/2)

Proposition de modification de l'article 55 du Règlement (448/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (*Ja*)

(*vote/stemming 1*)

En conséquence, la proposition de modification du Règlement est adoptée.

Bijgevolg is het voorstel tot wijziging van het Reglement aangenomen. **(448/2)**

Voorstel tot wijziging van artikel 55bis van het Reglement (448/2)

Proposition de modification de l'article 55bis du Règlement (448/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (*Ja*)

(*vote/stemming 1*)

En conséquence, la proposition de modification du Règlement est adoptée.

Bijgevolg is het voorstel tot wijziging van het Reglement aangenomen. **(448/2)**

Voorstel tot invoeging van een artikel 96octies (nieuw) van het Reglement (448/2)

Proposition d'insertion d'un article 96octies (nouveau) du Règlement (448/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (*Ja*)

(*vote/stemming 1*)

En conséquence, la proposition de modification du Règlement est adoptée.

Bijgevolg is het voorstel tot wijziging van het Reglement aangenomen. **(448/2)**

Voorstel tot invoeging van een artikel 98bis (nieuw) van het Reglement (448/2)

Proposition d'insertion d'un article 98bis (nouveau) du Règlement (448/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (*Ja*)

(*vote/stemming 1*)

En conséquence, la proposition de modification du Règlement est adoptée.

Bijgevolg is het voorstel tot wijziging van het Reglement aangenomen. **(448/2)**

Motions déposées en conclusion des interpellations de :

- M. Karel Van Hoorebeke sur "l'intervention de la police à l'occasion de la visite princière à Anvers" (n° 231)
- M. Ludo Van Campenhout sur "l'intervention de la police lors de la Joyeuse Entrée à Anvers" (n° 250)
- M. Guido Tastenhoye sur "la Joyeuse Entrée à Anvers" (n° 253)

Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van :

- de heer Karel Van Hoorebeke over "het optreden van de politie naar aanleiding van het prinselijk bezoek te Antwerpen" (nr. 231)

- de heer Ludo Van Campenhout over "het politie-optreden naar aanleiding van de Blijde Intrede in Antwerpen" (nr. 250)

- de heer Guido Tastenhoye over "de Blijde Intrede in Antwerpen" (nr. 253)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 15 février 2000.

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 15 februari 2000.

Trois motions ont été déposées (n° 25/50) :

- une première motion de recommandation a été déposée par MM. Guido Tastenhoye et Koen Bultinck;

- une deuxième motion de recommandation a été déposée par M. Karel Van Hoorebeke;

- une motion pure et simple a été déposée par MM. André Frédéric, Patrick Lansens, Tony Smets et Denis D'hondt et Mme Kristien Grauwels.

Drie moties werden ingediend (nr. 25/50) :

- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Guido Tastenhoye en Koen Bultinck;

- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Karel Van Hoorebeke;

- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren André Frédéric, Patrick Lansens, Tony Smets en Denis D'hondt en mevrouw Kristien Grauwels.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 2)			
<i>Oui</i>	81		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	52		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	3		<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	136		<i>Totaal</i>

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de recommandation sont caduques.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling.

Reden van onthouding ?

De heer **Guido Tastenhoye** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, ik heb mij bij deze stemming onthouden om de gelegenheid te krijgen aan de regering te vragen bij de volgende Blijde Intrede van het prinsenpaar op 1 maart te Gent, de rambo's van de ordedienst een beetje in toom te houden.

Immers, politiemensen moeten volgens ons in de eerste plaats worden ingezet om de criminaliteit te bestrijden en niet om de vrije meningsuiting te beknotten.

De **voorzitter** : Mijnheer Pieters, ik noteer thans dat uw onthouding het gevolg is van een stemafspraak.

Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Tony Van Parys sur "la nomination des membres du Conseil de la concurrence" (n° 233)

Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Tony Van Parys over "de benoeming van de leden van de Raad voor Mededinging" (nr. 233)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture du 15 février 2000.

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw van 15 februari 2000.

Deux motions ont été déposées (n° 25/48) :

- une motion de recommandation a été déposée par MM. Tony Van Parys et Karel Van Hoorebeke;

- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Anne Barzin et Muriel Gerkens et MM. Henk Verlinde, Jacques Chabot et Bruno Van Grootenbrulle.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/48) :

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Tony Van Parys en Karel Van Hoorebeke;

- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Anne Barzin en Muriel Gerkens en de heren Henk Verlinde, Jacques Chabot en Bruno Van Grootenbrulle.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

De heer **Tony Van Parys** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, de benoeming van de voorzitter van de Raad voor Mededinging is onwettig.

Inderdaad, de desbetreffende wet bepaalt dat de voorzitter van de Raad voor Mededinging tweetalig moet zijn, maar uit het dossier blijkt dat de benoemde voorzitter behoort tot de Franstalige rol en geenszins het bewijs leverde van zijn kennis van de Nederlandse taal.

Zelfs uit het benoemingsbesluit blijkt dat de basisvoorwaarde terzake niet werd vervuld, aangezien in de voorwaardelijke wijs werd gestipuleerd : "Gelet op het feit dat kandidaat X zou bewijzen dat hij de kennis heeft van de Nederlandse taal...".

Ik nodig de leden van deze assemblee dus uit de eenvoudige motie niet aan te nemen, want anders keuren zij de onwettige benoeming van de voorzitter van de Raad voor Mededinging goed.

De **voorzitter** : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(stemming/vote 3)</i>		
<i>Oui</i>	<i>80</i>	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	<i>44</i>	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	<i>11</i>	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	<i>135</i>	<i>Totaal</i>

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Luc Paque sur "la tarification des droits d'expertise de l'Institut d'expertise vétérinaire à l'attention des petits abattoirs" (n° 242)

Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Luc Paque over "het tarief van de keuringsrechten dat het Instituut voor veterinaire keuring de kleine slachthuizen aanrekent" (nr. 242)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société du 15 février 2000.

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing van 15 februari 2000.

Deux motions ont été déposées (n° 25/49) :

- une motion de recommandation a été déposée par M. Luc Paque;

- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Colette Burgeon, Maggie De Block et Anne-Mie Descheemaeker.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/49) :

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Luc Paque;

- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Colette Burgeon, Maggie De Block en Anne-Mie Descheemaeker.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ?

M. Luc Paque (PSC) : Monsieur le président, chers collègues, en commission de la Santé publique, j'avais attiré l'attention de la ministre sur la situation dans laquelle se trouvent les petits abattoirs. Je sais qu'elle n'est en charge du dossier que depuis le mois d'août 1999, mais il n'en demeure pas moins que le 28 septembre - soit un mois plus tard -, elle a fait approuver par le gouvernement l'arrêté royal qui fixait précisément les tarifs. Il en résulte que la situation financière des petites exploitations est devenue si mauvaise que plusieurs d'entre elles sont sur le point de devoir cesser leurs activités.

A l'heure où l'on prône la diversification dans le monde agricole, ainsi que la production de produits de qualité, ces infrastructures ont un rôle essentiel à jouer aux niveaux économique, de la santé et de l'emploi, plus précisément dans les zones rurales. La motion que j'ai déposée demande donc au gouvernement de définir, de toute urgence, une réglementation adaptée à ces exploitations, à savoir une tarification qui soit liée au poids des animaux contrôlés et non plus au temps de prestation que les vétérinaires y consacrent.

Par conséquent, le groupe PSC ne soutiendra pas la motion pure et simple.

De **voorzitter** : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 4)

<i>Oui</i>	79	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	50	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	4	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	133	<i>Totaal</i>

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

Raison d'abstention ?

M. Robert Denis (PRL FDF MCC) : Monsieur le président, je me suis abstenu de voter cette motion pure et simple pour pouvoir rappeler aussi souvent qu'il le faudra à Mme la ministre de la Santé publique qu'elle doit modifier les arrêtés de financement de l'Institut d'expertise vétérinaire. Tels qu'ils existent actuellement, ces arrêtés de financement favorisent les grandes entreprises industrielles au détriment des petites entreprises artisanales. Or, ce sont ces entreprises-là qui, dans leur ensemble, occupent le plus de personnel et qui nous fournissent des produits de qualité, souvent labellisés, auxquels nous tenons beaucoup.

Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Greta D'Hondt sur "les suppléments d'honoraires réclamés dans les hôpitaux" (n° 245)

Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Greta D'Hondt over "de ereloonsupplementen in ziekenhuizen" (nr. 245)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Affaires sociales du 16 février 2000.

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Sociale Zaken van 16 februari 2000.

Deux motions ont été déposées (n° 25/51) :

- une motion de recommandation a été déposée par Mme Greta D'Hondt et MM. Luc Goutry et Jean-Jacques Viseur;

- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Maggy Yerna et Pierrette Cahay-André et MM. Jef Valkeniers et Joos Wauters.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/51) :

- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Greta D'Hondt en de heren Luc Goutry en Jean-Jacques Viseur;

- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Maggy Yerna en Pierrette Cahay-André en de heren Jef Valkeniers en Joos Wauters.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

Mevrouw **Greta D'Hondt** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, collega's, tijdens de vorige legislatuur hebben wij samen met de collega's van SP en PS, vooral bij monde van de heren Lenssens en Vermassen, de toenmalige minister van Sociale Zekerheid verzocht om een wettelijk initiatief te nemen dat ertoe zou leiden de ereloonsupplementen in de ziekenhuizen aan banden te leggen en te reglementeren. Wij zijn toen in ons opzet geslaagd. Op 1 januari 2000 is de geldigheid van deze regeling verlopen. Met deze motie willen wij de minister in beleefde en voorzichtige termen aanmanen om geen tijd te verliezen bij de oplossing van dit vacuüm. De minister is van goede wil, dat betwijfelen we niet. Deze motie wil hem een zetje bij geven. Het is voor onze fractie onaanvaardbaar dat de terechte vraag naar privacy van een zieke, die het meest kwetsbaar en afhankelijk is, zich in een verschil in ereloonsupplement mag vertalen. Met deze motie vragen wij aan de minister om de prachtige realisatie van de vorige coalitie, die er onder impuls van de heren Lenssens en Vermassen kwam, op zeer korte termijn opnieuw toe te passen. Wij moeten vaststellen dat wij niet meer dezelfde partners hebben voor dit onderwerp.

De **voorzitter** : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 5)

<i>Oui</i>	80	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	53	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	3	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	136	<i>Totaal</i>

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets des services d'administration générale de l'Etat et d'organismes d'intérêt public pour l'année 1989 ou pour des années antérieures (sans rapport) (230/1)

voorzitter

Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de diensten van algemeen bestuur van de Staat en van instellingen van openbaar nut van het jaar 1989 of voorgaande jaren (zonder verslag) (230/1)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(stemming/vote 6)</i>		
<i>Oui</i>	<i>121</i>	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	<i>0</i>	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	<i>16</i>	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	<i>137</i>	<i>Totaal</i>

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(230/2)**

Proposition de loi de M. Servais Verherstraeten modifiant l'article 171, 5°, du Code des impôts sur les revenus 1992 (100/5)

Wetsvoorstel van de heer Servais Verherstraeten tot wijziging van artikel 171, 5°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (100/5)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(stemming/vote 7)</i>		
<i>Oui</i>	<i>136</i>	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	<i>0</i>	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	<i>0</i>	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	<i>136</i>	<i>Totaal</i>

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. **(100/6)**

Proposition de M. Daniel Bacquelaine et consorts visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée de déterminer les circonstances exactes de l'assassinat de Patrice Lumumba et l'implication éventuelle des responsables politiques belges dans celui-ci (312/4)

Voorstel van de heer Daniel Bacquelaine c.s. tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie belast met het vaststellen van de precieze omstandigheden waarin Patrice Lumumba werd vermoord en van de eventuele betrokkenheid daarbij van Belgische politici (312/4)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ?

M. Daniel Féret (FN) : Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, le doute que j'ai exprimé hier devant notre assemblée quant à une issue positive des travaux de la commission parlementaire chargée de faire la lumière sur l'assassinat de Patrice Lumumba a été confirmé et même amplifié par les interventions de plusieurs porte-paroles dans le débat.

J'ai relevé un passage singulièrement intéressant dans la déclaration de notre collègue Lefevre qui s'exprimait au nom des démocrates chrétiens francophones. Redevenu sérieux après une excursion hors sujet pour fustiger une fois de plus Jörg Haider - prenez garde, monsieur Lefevre, faire du hors-piste vous expose à des avalanches -, M. Lefevre mettait en garde les libéraux dont on pourrait mettre à jour l'implication à égalité avec celle des autres partis dans l'affaire Lumumba.

(Des cliquetis se font entendre dans la salle)

Le collègue Lefevre ne croit pas si bien dire tant il est vrai qu'à cette époque s'était réalisée en Belgique une union nationale des trois forces politiques, une union sacrée, contre le premier premier ministre congolais.

En tout état de cause, une chose est certaine : les partis politiques qui sont forcément hors de cause, parce qu'ils ont un alibi en béton, sont le Vlaams Blok, la Volksunie, ECOLO-AGALEV et le Front national.

Notre collègue Willems, parlant hier au nom de la Volksunie, a fait remarquer avec pertinence que les exécutants désignés comme assassins de Lumumba sont toujours en vie et qu'on peut dès lors les interroger. Comme je l'ai dit, ils ne se sont d'ailleurs pas privés de parader sur les écrans de télévision en Allemagne, mais depuis qu'il est question d'une enquête parlementaire, ils sont devenus subitement amnésiques.

Daniel Féret

Que l'on cesse en tout cas de nous faire croire qu'ils sont morts... ou alors les morts répondent au téléphone.

Pourquoi continuer à taire ce que tout le monde sait ? Lumumba a été exécuté par des barbouzes au service de la Belgique, des barbouzes tueurs, que l'on appelle, dans nos services secrets, des effaceurs - ou des tueurs de crocodiles quand ils opèrent en Afrique -, commandités par des politiques. Je le répète, cela ne se fit pas pour raison d'Etat mais pour protéger les intérêts financiers de particuliers au plus haut niveau.

Les libéraux viennent d'allumer une mèche. La dynamite pourrait leur exploser au visage. Je ne les plaindrai point et ne serai pas le dernier à en rire.

C'est pourquoi je voterai sans hésitation pour la réunion d'une commission d'enquête, même si je ne puis m'empêcher de craindre qu'elle ne soit empêchée de rechercher toute la vérité.

Le **président** : Chers collègues, ce n'est pas parce que vous ne voulez pas entendre un orateur qu'il faut faire du bruit.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? /
Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 8)			
<i>Oui</i>	121		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	0		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	16		<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	137		<i>Totaal</i>

En conséquence, la proposition est adoptée.

Bijgevolg is het voorstel aangenomen. (312/5)

Reden van onthouding ?

De heer **Filip Anthuenis** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, ik heb mij onthouden omdat ik mij niet kan overtuigen van het nut van het oprichten van een dergelijke commissie.

Wetsontwerp houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de Franse Gemeenschapscommissie en de Federale Staat inzake de begeleiding en behandeling van daders van seksueel misbruik (overgezonden door de Senaat) (352/1)

Projet de loi portant assentiment de l'accord de coopération entre la Commission communautaire commune, la Commission communautaire française et l'Etat fédéral relatif à la guidance et au traitement d'auteurs d'infractions à caractère sexuel (transmis par le Sénat) (352/1)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Non)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? /
Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 9)			
<i>Oui</i>	120		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	0		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	16		<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	136		<i>Totaal</i>

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (352/2)

Projet de loi modifiant les articles 1409, 1409bis, 1410 et 1411 du Code judiciaire, en vue d'adapter la quotité non cessible ou non saisissable de la rémunération (nouvel intitulé) (transmis par le Sénat) (383/10)

Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 1409, 1409bis, 1410 en 1411 van het Gerechtelijk Wetboek, met het oog op de aanpassing van het bedrag van het loon dat niet vatbaar is voor overdracht of beslag (nieuw opschrift) (overgezonden door de Senaat) (383/10)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? /
Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(stemming/vote 10)</i>			
<i>Oui</i>	137		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	0		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	0	<i>Onthoudingen</i>	
<i>Total</i>	137	<i>Totaal</i>	

En conséquence, le projet de loi est adopté à l'unanimité. Etant donné qu'il a été amendé, il sera renvoyé au Sénat.

Bijgevolg is het wetsontwerp eenparig aangenomen. Gezien het geamendeerd werd, zal het naar de Senaat worden teruggezonden. **(383/11)**

Projet de révision du titre II de la Constitution en vue d'y insérer des dispositions nouvelles permettant d'assurer la protection des droits de l'enfant à l'intégrité morale, physique, mentale et sexuelle (transmis par le Sénat) (424/1)

Ontwerp houdende herziening van titel II van de Grondwet om nieuwe bepalingen in te voegen die de bescherming van de rechten van het kind op morele, lichamelijke, geestelijke en seksuele integriteit verzekeren (overgezonden door de Senaat) (424/1)

Un projet de révision de la Constitution doit être adopté conformément à l'article 195 de la Constitution.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

De heer **Danny Pieters** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, collega's, de bescherming van het kind ligt ons na aan het hart. We waren allemaal geschokt door de gebeurtenissen van enkele jaren geleden. Velen van ons hebben deelgenomen aan de witte marsen. De hervorming van gerecht en politie is een antwoord op de schok van toen. De rechten van het kind zijn te belangrijk voor ons om vandaag deel te nemen aan een vertoning waarbij een tekst in de Grondwet wordt ingeschreven waarvan niemand, tijdens geen enkele fase in de besprekingen, ons de juridische waarde heeft kunnen duidelijk maken. De eerdere bespreking van dit belangrijk amenderingswerk aan de Grondwet laat vermoeden dat velen hier zullen meehuilen met de wolven en - baat het niet, dan schaadt het niet - het toch maar zullen goedkeuren. Wij scharen ons aan de kant van het kind, dat roept : "De keizer heeft geen kleren aan".

Mevrouw **Alexandra Colen** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, collega's, het Vlaams Blok heeft drie fundamentele bemerkingen gemaakt inzake het ontwerp tot herziening van titel II van de Grondwet.

Ten eerste, de discussie moet niet gaan over de bescherming van rechten maar over de bescherming van kinderen. Met deze bepalingen zullen kinderen minder in plaats van meer beschermd zijn.

Ten tweede, dit ontwerp ondermijnt het ouderlijk gezag over de kinderen. Het is gericht tegen de ouders en niet tegen de Dutroux's.

Ten slotte, als men toch over rechten wil spreken, is het bijzonder hypocriet dat het meest fundamentele recht van een kind, het recht op leven en geboren worden, helemaal niet wordt vermeld.

Om al deze redenen kan het Vlaams Blok dit ontwerp niet goedkeuren.

Mme **Jacqueline Herzet** (PRL FDF MCC) : Monsieur le président, chers collègues, nous sommes très fiers que certaines parmi nous aient pris l'initiative de ce texte. Je pense notamment à Mme de 'T Serclaes qui a été la première à déposer un texte au Sénat.

Contrairement à ce que les précédents orateurs ont déclaré, nous sommes tous persuadés que la révision de ce titre de la Constitution permettra de mieux protéger les enfants.

Nous voulions poser un geste symbolique, c'est vrai, mais aussi un geste politique très fort. Nous voulons préserver tous les enfants de la violence, quelle qu'elle soit et où qu'elle soit.

Je demande à l'assemblée de voter en conscience pour cette révision de la Constitution, comme l'a d'ailleurs fait le Sénat à l'unanimité.

Mevrouw **Yolande Avontroodt** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, collega's, de VLD zal dit ontwerp met overtuiging goedkeuren. De opname van dit artikel in de Grondwet strekt ertoe een ruimere houvast te geven omdat de grondwetsbepaling een rechtstreekse werking in de interne rechtsorde verzekert.

De **voorzitter** : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(stemming/vote 11)</i>			
<i>Oui</i>	114		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	0		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	22	<i>Onthoudingen</i>	
<i>Total</i>	136	<i>Totaal</i>	

voorzitter

Le quorum des présents est atteint. La majorité des 2/3 est acquise. En conséquence, la Chambre adopte le projet de révision du titre II de la Constitution. Il sera soumis à la sanction royale.

Het quorum van de aanwezigen is bereikt. De 2/3 meerderheid is verworven. Bijgevolg neemt de Kamer het ontwerp houdende herziening van titel II van de Grondwet aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(424/3)**

Adoption de l'ordre du jour**Goedkeuring van de agenda**

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Pas d'observation ? *(Non)* La proposition est adoptée.

Geen opmerkingen ? *(Nee)* Het voorstel is aangenomen.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

- De vergadering wordt gesloten om 17.48 uur. Volgende plenaire vergadering donderdag 2 maart 2000 om 14.15 uur.

- La séance est levée à 17.48 heures. Prochaine séance plénière jeudi 2 mars 2000 à 14.15 heures.

BIJLAGE**ANNEXE**

PLENAIRE VERGADERING
DONDERDAG 24 FEBRUARI 2000

SEANCE PLENIERE
JEUDI 24 FÉVRIER 2000

STEMMINGEN**VOTES***Detail van de naamstemmingen**Détail des votes nominatifs*

De uitslag van elke naamstemming alsmede de verklaringen na sluiting van de stemming worden vermeld in het corpus van het "Beknopt Verslag" en van de "Parlementaire Handelingen"

Le résultat de chaque vote nominatif ainsi que les déclarations après vote figurent dans le corps du "Compte rendu analytique" et des "Annales parlementaires"

Vote nominatif n° 1 - Naamstemming nr. 1

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Bonte, Borginon, Bourgeois, Bouteica, Brepoels, Brouns, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Coenen, Colen, Collard, Coveliers, Creyf, De Block, De Clerck, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, Depreter, Descheemaeker, Desmedt, Detremmerie, D'haeseleer, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Féret, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Laeremans, Lahaye, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Michel, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Mortelmans, Paque, Peeters, Picqué, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schalck, Schauvliege, Schellens, Schoofs, Seghin, Sevenhans, Smets André, Smets Tony, Somers, Spinnewyn, Talhaoui, Tant, Tastenhoye, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Van de Casteele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Van Hoorebeke, Vanhoutte, Vanoost, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Van Weert, Verherstraeten, Versnick, Viseur Jean-Jacques, Wauters, Wauthier, Willems, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Pieters Danny.

Vote nominatif n° 2 - Naamstemming nr. 2

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Coenen, Collard, Coveliers, De Block, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Descheemaeker, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Peeters, Picqué, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Versnick, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Bouteica, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Van de Casteele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Viseur Jean-Jacques, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Pieters Danny, Tastenhoye, Tavernier.

Vote nominatif n° 3 - Naamstemming nr. 3

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Coenen, Collard, Coveliers, De Block, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Descheemaeker, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdekens, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Peeters, Picqué, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Versnick, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Man, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Leterme, Mortelmans, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Detremmerie, Grafé, Langendries, Lefevre, Milquet, Paque, Pieters Danny, Poncelet, Smets André, Tavernier, Viseur Jean-Jacques.

Vote nominatif n° 4 - Naamstemming nr. 4

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Coenen, Collard, Coveliers, De Block, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, De Meyer, Depreter, Descheemaeker, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdekens, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Peeters, Picqué, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Versnick, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Man, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Féret, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Weert, Verherstraeten, Viseur Jean-Jacques, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Denis, Detremmerie, Pieters Danny, Tavernier.

Vote nominatif n° 5 - Naamstemming nr. 5

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Coenen, Collard, Coveliers, De Block, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Descheemaeker, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdekens, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Peeters, Picqué, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Versnick, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Viseur Jean-Jacques, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Pieters Danny, Tavernier, Timmermans.

Vote nominatif n° 6 - Naamstemming nr. 6

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Bonte, Borginon, Bourgeois, Brepoels, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Coenen, Collard, Coveliers, Creyf, De Block, De Clerck, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Descheemaeker, Desmedt, Detremmerie, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Goutry, Grafé, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Michel, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Paque, Peeters, Picqué, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schalck, Schauvliege, Schellens, Seghin, Smets André, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tant, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Van de Castele, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Van Hoorebeke, Vanhoutte, Vanoost, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Van Weert, Verherstraeten, Versnick, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Willems, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Bouteca, Bultinck, Colen, De Man, D'haeseleer, Féret, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde.

Vote nominatif n° 7 - Naamstemming nr. 7

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Bonte, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Coenen, Colen, Collard, Coveliers, Creyf, De Block, De Clerck, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, Depreter, Descheemaeker, Desmedt, D'haeseleer, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Féret, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Laeremans, Lahaye, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Michel, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Mortelmans, Paque, Peeters, Picqué, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schalck, Schauvliege, Schellens, Schoofs, Seghin, Sevenhans, Smets André, Smets Tony, Somers, Spinnewyn, Talhaoui, Tant, Tastenhoye, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Van Hoorebeke, Vanhoutte, Vanoost, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Van Weert, Verherstraeten, Versnick, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Willems, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

Vote nominatif n° 8 - Naamstemming nr. 8

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Bonte, Borginon, Bourgeois, Brepoels, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Coenen, Collard, Coveliers, Creyf, De Block, De Clerck, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Descheemaeker, Desmedt, Detremmerie, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Féret, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Goutry, Grafé, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Michel, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Paque, Peeters, Picqué, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schalck, Schauvliege, Schellens, Seghin, Smets André, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tant, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Van de Castele, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Van Hoorebeke, Vanhoutte, Vanoost, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Van Weert, Verherstraeten, Versnick, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Willems, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bouteca, Bultinck, Colen, De Man, D'haeseleer, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde.

Vote nominatif n° 9 - Naamstemming nr. 9

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Bonte, Borginon, Bourgeois, Brepoels, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Coenen, Collard, Coveliers, Creyf, De Block, De Clerck, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Descheemaeker, Desmedt, Detremmerie, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Goutry, Grafé, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Michel, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Paque, Peeters, Picqué, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schalck, Schauvliege, Schellens, Seghin, Smets André, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tant, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aparen, Van de Castele, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Van Hoorebeke, Vanhoutte, Vanoost, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Van Weert, Verherstraeten, Versnick, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Willems, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Bouteca, Bultinck, Colen, De Man, D'haeseleer, Féret, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde.

Vote nominatif n° 10 - Naamstemming nr. 10

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Bonte, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Coenen, Colen, Collard, Coveliers, Creyf, De Block, De Clerck, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, Depreter, Descheemaeker, Desmedt, Detremmerie, D'haeseleer, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Féret, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Laeremans, Lahaye, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Michel, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Mortelmans, Paque, Peeters, Picqué, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schalck, Schauvliege, Schellens, Schoofs, Seghin, Sevenhans, Smets André, Smets Tony, Somers, Spinnewyn, Talhaoui, Tant, Tastenhoye, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aparen, Van Campenhout, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Van Hoorebeke, Vanhoutte, Vanoost, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Van Weert, Verherstraeten, Versnick, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Willems, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

Vote nominatif n° 11 - Naamstemming nr. 11

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Bonte, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Coenen, Collard, Coveliers, Creyf, De Block, De Clerck, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Descheemaeker, Desmedt, Detremmerie, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Goutry, Grafé, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Leterme, Maingain, Mayeur, Michel, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Paque, Peeters, Picqué, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schalck, Schauvliege, Schellens, Seghin, Smets André, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tant, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aparen, Van Campenhout, Van de Castele, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Van Weert, Verherstraeten, Versnick, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Bultinck, Colen, De Man, D'haeseleer, Féret, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Pieters Danny, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Hoorebeke, Willems.

PLENAIRE VERGADERING
DONDERDAG 24 FEBRUARI 2000

INTERNE BESLUITEN

INTERPELLATIEVERZOEKEN

Ingekomen

1. de heer Karel Van Hoorebeke tot de minister van Justitie over "het veiligheidsplan".
(nr. 282 - verzonden naar de plenaire vergadering)
2. de heer Luc Sevenhans tot de eerste minister over "het bezoek van diverse regeringsleden aan Rwanda".
(nr. 283 - verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen)

Ingetrokken

Bij brief van 23 februari 2000 deelt de heer Geert Bourgeois mee dat hij zijn interpellatie over "het veiligheidsplan" (nr.261) intrekt.

Ter kennisgeving

VOORSTELLEN

Inoverwegingneming

1. Voorstel (de heer Jef Tavernier en mevrouw Martine Dardenne) tot wijziging van het Reglement van de Kamer betreffende de moties ingediend tot besluit van een interpellatie, nr. 440/1.

Verzonden naar de bijzondere commissie voor het Reglement en voor de Hervorming van de parlementaire Werkzaamheden

2. Wetsvoorstel (de heren Filip De Man, Koen Bultinck, Guy D'haeseleer, Jan Mortelmans en Guido Tastenhoye) tot invoeging van een artikel 24bis in de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, nr. 442/1.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

3. Wetsvoorstel (de heer Yves Leterme) tot opheffing van artikel 114terdecies, tweede lid, van de provinciewet, nr.443/1.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

SEANCE PLENIERE
JEUDI 24 FÉVRIER 2000

DÉCISIONS INTERNES

DEMANDES D'INTERPELLATION

Demandes

1. M. Karel Van Hoorebeke au ministre de la Justice sur "le plan de sécurité".
(n° 282 - renvoi en séance plénière)
2. M. Luc Sevenhans au premier ministre sur "la visite de divers membres du gouvernement au Rwanda".
(n° 283 - renvoi à la commission des Relations extérieures)

Retrait

Par lettre du 23 février 2000, M. Geert Bourgeois fait savoir qu'il retire son interpellation sur "le plan de sécurité" (n°261).

Pour information

PROPOSITIONS

Prise en considération

1. Proposition (M. Jef Tavernier et Mme Martine Dardenne) de modification du Règlement de la Chambre concernant les motions déposées en conclusion d'une interpellation, n° 440/1.

Renvoi à la commission spéciale du Règlement et de la Réforme du Travail parlementaire

2. Proposition de loi (MM. Filip De Man, Koen Bultinck, Guy D'haeseleer, Jan Mortelmans et Guido Tastenhoye) insérant un article 24bis dans la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, n°442/1.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

3. Proposition de loi (M. Yves Leterme) abrogeant l'article 114terdecies, alinéa 2, de la loi provinciale, n° 443/1.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

4. Wetsvoorstel (de heer Jo Vandeurzen) tot wijziging van artikel 217 van de nieuwe gemeentewet, nr. 446/1.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

5. Voorstel van resolutie (de heer Jean-Pierre Grafé) betreffende de verlening en hernieuwing van uitvoervergunningen, nr. 447/1.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

6. Wetsvoorstel (de heer Servais Verherstraeten) tot wijziging van de organieke OCMW-wet inzake de voorschotten op en invordering van onderhoudsgelden, nr.460/1.

Verzonden naar de verenigde commissies voor de Justitie en voor de Sociale Zaken

7. Wetsvoorstel (de heren Claude Desmedt, Charles Michel en Thierry Giet en mevrouw Jacqueline Herzet) tot wijziging van de artikelen 488 tot 508 van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de oprichting van een federale Orde van advocaten, nr. 465/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

4. Proposition de loi (M. Jo Vandeurzen) modifiant l'article 217 de la nouvelle loi communale, n°446/1.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

5. Proposition de résolution (M. Jean-Pierre Grafé) concernant l'octroi et le renouvellement de licences à l'exportation, n° 447/1.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

6. Proposition de loi (M. Servais Verherstraeten) modifiant la loi organique des centres publics d'aide sociale en ce qui concerne les avances et le recouvrement des pensions alimentaires, n°460/1.

Renvoi aux commissions réunies de la Justice et des Affaires sociales

7. Proposition de loi (MM. Claude Desmedt, Charles Michel et Thierry Giet et Mme Jacqueline Herzet) modifiant les articles 488 à 508 du Code judiciaire en vue de créer un Ordre fédéral des avocats, n° 465/1.

Renvoi à la commission de la Justice

Toelating tot drukken

Rgt art 64-2

1. Wetsvoorstel (de heren Daniel Bacquelaine en Olivier Chastel) tot wijziging van de wet van 24februari1921 betreffende het verhandelen van de gifstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsmiddelen en antiseptica, ten einde het bezit van cannabis en derivaten ervan gedeeltelijk uit het strafrecht te halen, nr. 461/1.

2. Voorstel van resolutie (de heer Jacques Lefevre c.s.) betreffende het Belgische beleid ten aanzien van Irak, nr. 462/1.

3. Wetsvoorstel (de heren Charles Michel en Jean-Paul Moerman) tot verlening van strafrechtelijke immuniteit aan spijtoptanten in het raam van de strijd tegen de georganiseerde misdaad, nr.463/1.

4. Wetsvoorstel (de heer Charles Michel) tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de minnelijke schikking en de gerechtelijke bemiddeling, nr. 464/1.

5. Wetsvoorstel (de heren Claude Desmedt, Charles Michel en Thierry Giet en mevrouw Jacqueline Herzet) tot wijziging van de artikelen 488 tot 508 van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de oprichting van een federale Orde van advocaten, nr. 465/1.

Autorisation d'impression

Rgt art 64-2

1. Proposition de loi (MM. Daniel Bacquelaine et Olivier Chastel) modifiant la loi du 24février1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques en vue de décriminaliser partiellement la détention du cannabis et de ses produits dérivés, n° 461/1.

2. Proposition de résolution (M. Jacques Lefevre et consorts) relative à la politique de la Belgique à l'égard de l'Irak, n°462/1.

3. Proposition de loi (MM. Charles Michel et Jean-Paul Moerman) accordant aux repentis une immunité pénale dans le cadre de la lutte contre le crime organisé, n° 463/1.

4. Proposition de loi (M. Charles Michel) modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la conciliation et la médiation judiciaire, n° 464/1.

5. Proposition de loi (MM. Claude Desmedt, Charles Michel et Thierry Giet et Mme Jacqueline Herzet) modifiant les articles 488 à 508 du Code judiciaire en vue de créer un Ordre fédéral des avocats, n°465/1.

PLENAIRE VERGADERING
DONDERDAG 24 FEBRUARI 2000

SEANCE PLENIERE
JEUDI 24 FÉVRIER 2000

MEDEDELINGEN

COMMUNICATIONS

REKENHOF

Boek van opmerkingen

Bij brief van 23 februari 2000 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof, in uitvoering van artikel 180 van de Grondwet, het deel IIA van het 149e boek van opmerkingen over.

Ingediend ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

COUR DES COMPTES

Cahier d'observations

Par lettre du 23 février 2000, le premier président de la Cour des comptes transmet, en exécution de l'article 180 de la Constitution, le fascicule IIA de son 149ème cahier d'observations.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission des Finances et du Budget

VARIA

Dankbetuigingen van Zijne Majesteit de Koning

De kabinetschef van de Koning dankt de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers voor de wensen voor een spoedig herstel die hij de Koning heeft toegezonden in naam van de Kamer.

DIVERS

Remerciements de Sa Majesté le Roi

Le Chef de Cabinet du Roi remercie le président de la Chambre des représentants pour les vœux de prompt rétablissement qu'il a adressés au Roi au nom de la Chambre.